

## Chambre des Représentants

SESSION 1956-1957.

### BUDGET du Ministère de l'Instruction Publique pour l'exercice 1957.

PROJET  
TRANSMIS PAR LE SÉNAT (1).

#### ARTICLE PREMIER.

Il est ouvert pour les dépenses de l'exercice 1957, afférentes au budget du Ministère de l'Instruction Publique et énumérées au tableau ci-annexé, des crédits s'élevant à la somme de 10.007.911.000 francs.

#### ART. 2.

Par dérogation à l'article 15 de la loi organique de la Cour des Comptes du 29 octobre 1846, des avances de fonds d'un montant maximum de 750.000 francs peuvent être consenties aux comptables extraordinaires du Département.

Des avances de fonds d'un montant maximum de 1.000.000 de francs pourront être accordées aux comptables extraordinaires des établissements d'enseignement supérieur de l'Etat autres que les Universités et au comptable extraordinaire de l'Administration centrale.

(1) Voir :

*Documents du Sénat :*

5-XIX (1956-1957) : Budget.

52 et 125 (1956-1957) : Amendements.

173 (1956-1957) : Rapport.

175, 201 et 207 (1956-1957) : Amendements.

*Annales du Sénat :*

19, 20 et 21 mars 1957.

## Kamer der Volksvertegenwoordigers

ZITTING 1956-1957.

### BEGROTING van het Ministerie van Openbaar Onderwijs voor het dienstjaar 1957.

ONTWERP  
OVERGEMAAKT DOOR DE SENAAT (1).

#### EERSTE ARTIKEL.

Voor de aan het dienstjaar 1957 verbonden en in hierbijgaande tabel opgesomde uitgaven betreffende de begroting van het Ministerie van Openbaar Onderwijs zijn kredieten geopend die de som van 10.007.911.000 frank belopen.

#### ART. 2.

In afwijking van artikel 15 van de organieke wet op het Rekenhof, dd. 29 October 1846, mogen geldvoorschotten tot een maximumbedrag van 750.000 frank aan de buitengewone rekenplichtigen van het Departement verleend worden.

Geldvoorschotten tot een maximumbedrag van 1.000.000 frank mogen verleend worden aan de buitengewone rekenplichtigen der Rijksinrichtingen voor hoger onderwijs andere dan de Universiteiten evenals aan de buitengewone rekenplichtige van het Hoofdbestuur.

(1) Zie :

*Stukken van de Senaat :*

5-XIX (1956-1957) : Begroting.

52 en 125 (1956-1957) : Amendementen.

173 (1956-1957) : Verslag.

175, 201 en 207 (1956-1957) : Amendementen.

*Handelingen van de Senaat :*

19, 20 en 21 maart 1957.

Des avances de fonds d'un montant maximum de 1.500.000 francs pourront être accordées au comptable extraordinaire de l'Institut royal des Sciences naturelles et au comptable du Fonds de l'Orchestre national de Belgique.

Ces avances de fonds peuvent servir à payer les salaires, ainsi que les créances résultant de marchés n'excédant pas 10.000 francs.

Les avances de fonds mises à la disposition du Service des Fouilles, pourront supporter des dépenses d'un montant maximum de 20.000 francs.

Les avances de fonds mises à la disposition de l'Administration des Beaux-Arts pour l'achat d'œuvres d'artistes belges et étrangers pourront supporter des dépenses d'un montant maximum de 20.000 francs.

Par dérogation à l'article 5 de la loi du 20 juillet 1921 instituant la comptabilité des dépenses engagées, les marchés ne dépassant pas 20.000 fr., passés par le Service des Fouilles, et les achats d'œuvres d'artistes belges et étrangers ne dépassant pas cette dernière somme, effectués par l'Administration des Beaux-Arts, ne sont pas soumis au visa préalable du comptable des dépenses engagées.

#### ART. 3.

Vu le caractère urgent des dépenses à prévoir et par dérogation à l'article 15 modifié de la loi organique de la Cour des Comptes du 29 octobre 1846, des avances de fonds successives d'un montant ne dépassant pas 1.000.000 francs, dont il sera justifié ultérieurement, peuvent être consenties au comptable chargé de la liquidation des secours et allocations à caractère social.

Pour le même motif des avances de fonds peuvent être consenties au comptable extraordinaire de l'Administration des Beaux-Arts pour la liquidation des secours alloués à des artistes et à des savants.

#### ART. 4.

Le comptable extraordinaire du Service des relations extérieures est autorisé à payer, au moyen de fonds avancés, les bourses allouées aux étudiants étrangers, ainsi que les frais de déplacement des professeurs de divers degrés d'enseignement, des membres d'institutions savantes, des délégations savantes et scolaires venant de l'étranger.

Geldvoorschotten tot een maximumbedrag van 1.500.000 frank mogen verleend worden aan de buitengewone rekenplichtige van het Koninklijk Instituut voor Natuurwetenschappen evenals aan de rekenplichtige van het Fonds van het Nationaal Orkest van België.

De geldvoorschotten mogen gebruikt worden voor de uitkering der lonen, evenals voor de betaling der schuldvorderingen voortvloeiende uit kopen die de 10.000 frank niet overschrijden.

De geldvoorschotten ter beschikking gesteld van de Dienst voor Opgravingen, mogen de uitgaven dragen die ten hoogste 20.000 frank belopen.

De geldvoorschotten ter beschikking gesteld van het Bestuur van Schone Kunsten voor de aankoop van werken van Belgische en buitenlandse kunstenaars, mogen de uitgaven dragen die ten hoogste 20.000 frank belopen.

In afwijking van artikel 5 van de wet van 20 Juli 1921 tot instelling van de comptabiliteit der vastgelegde uitgaven, hoeven de door de Dienst der Opgravingen aangegane overeenkomsten tot ten hoogste 20.000 frank, alsook de door het Bestuur van Schone Kunsten gedane aankopen van werken van Belgische en buitenlandse kunstenaars, welke deze laatste som niet overschrijden, niet onderworpen te worden aan het voorafgaand visum van de rekenplichtige der vastgelegde uitgaven.

#### ART. 3.

Gelet op het dringend karakter der te voorziene uitgaven en in afwijking van het gewijzigd artikel 15 der wet op de inrichting van het Rekenhof dd. 29 October 1846, mogen opeenvolgende geldvoorschotten tot een bedrag dat 1.000.000 frank niet te boven gaat en waarover later verantwoording zal afgelegd worden, toegestaan worden aan de rekenplichtige belast met de uitbetaling der hulp-gelden en toelagen van sociale aard.

Om dezelfde reden mogen geldvoorschotten toegestaan worden aan de buitengewone rekenplichtige van het Bestuur van Schone Kunsten voor de vereffening der hulp-gelden toegekend aan kunstenaars en geleerden.

#### ART. 4.

De buitengewone rekenplichtige van de Dienst der buitenlandse betrekkingen wordt ertoe gemachtigd, door middel van geldvoorschotten, de aan buitenlandse studenten toegekende studiebeurzen uit te betalen, evenals de verplaatsingskosten van buitenlandse leraars der verschillende graden van onderwijs, leden van geleerde genootschappen en afgevaardigden van geleerden en scholen.

## ART. 5.

Les reliquats éventuels des crédits alloués aux différents musées de Belgique pour l'acquisition d'œuvres d'art pourront être versés, au titre de subventions, aux caisses de ces établissements.

## ART. 6.

Les subventions-traitements des membres du personnel des enseignements primaire, normal, moyen et technique, peuvent être liquidées sous forme de dépenses fixes : 1<sup>o</sup> pour le mois de janvier ; 2<sup>o</sup> après la date arrêtée pour la clôture des opérations sur ouvertures de crédits.

## ART. 7.

Les indemnités pour frais funéraires ainsi que les indemnités de naissance peuvent être liquidées de la même manière que les rémunérations des bénéficiaires.

## ART. 8.

Les subventions à charge du crédit inscrit à l'article 22-3, de la Section VI. — Enseignement technique — sont accordées conformément à la réglementation en la matière.

## ART. 9.

Les dispositions de l'article 30 de la loi organique de la Comptabilité de l'Etat du 15 mai 1846 sont applicables aux parties d'allocations encore nécessaires pour le paiement du solde des bourses de voyage dont la liquidation est subordonnée à la production d'un rapport ou mémoire à présenter dans un délai réglementaire qui dépasse la date de clôture des écritures d'un exercice.

## ART. 10.

Les allocations annuelles des provinces et des communes au Fonds national des Etudes, prévues par l'article 10, 1<sup>o</sup> et 2<sup>o</sup> de la loi du 19 mars 1954 instituant cet organisme, sont virées d'office par la Société anonyme « Crédit Communal de Belgique » des comptes respectifs des provinces et des communes au compte ouvert auprès de cet organisme au nom du Fonds national des Etudes. Cette opération sera effectuée au 1<sup>er</sup> juillet de chaque année.

## ART. 5.

De eventuele overschotten van de kredieten verleend aan de verscheidene musea van België voor de aankoop van kunstwerken, kunnen als toelagen in de kassen van deze inrichtingen gestort worden.

## ART. 6.

De weddetoelagen der personeelsleden van het lager, het normaal, het middelbaar en het technisch onderwijs mogen, in de vorm van vaste uitgaven, uitbetaald worden : 1<sup>o</sup> voor de maand Januari ; 2<sup>o</sup> na de datum vastgesteld voor het afsluiten van de verrichtingen op kredietopeningen.

## ART. 7.

De vergoedingen wegens begrafenis-kosten alsmede de geboortetoelagen mogen op dezelfde wijze uitbetaald worden als de bezoldigingen der belanghebbenden.

## ART. 8.

De toelagen ten laste van het krediet van artikel 22-3, Sectie VI. — Technisch Onderwijs — worden toegekend overeenkomstig de reglementering ter zake.

## ART. 9.

De bepalingen van artikel 30 der wet van 15 Mei 1846 op de Rijkscomptabiliteit zijn toepasselijk op de gedeelten van toelagen welke nog nodig zijn voor de uitkering van het saldo der reisbeurzen waarvan de vereffening afhankelijk is van het overleggen van een verslag of een memorie, in te dienen binnen een reglementaire termijn welke eindigt na de datum waarop de schrifturen van een dienstjaar worden afgesloten.

## ART. 10.

De jaarlijkse toelagen der provincies en gemeenten ten bate van het Nationaal Studiefonds, bedoeld in artikel 10, 1<sup>o</sup> en 2<sup>o</sup> der wet van 19 Maart 1954, houdende instelling van dit organisme, worden van ambtswege door de N.V. « Gemeentekrediet van België » van de respectieve rekeningen der provincies en gemeenten overgeschreven op de bij dit organisme geopende rekening onder de benaming Nationaal Studiefonds. Deze verrichting zal ieder jaar op 1 Juli plaats grijpen.

## ART. 11.

Est approuvé le budget du Fonds national des Etudes pour l'exercice 1957, annexé à la présente loi.

Ce budget s'élève pour les recettes à 93.405.000 francs et pour les dépenses à 93.300.000 francs.

Bruxelles, le 21 mars 1957.

*Le Président du Sénat,*

## ART. 11.

Is goedgekeurd de bij deze wet gevoegde begroting van het Nationaal Studiefonds voor het dienstjaar 1957.

Deze begroting beloopt voor de ontvangsten 93.405.000 frank en voor de uitgaven 93.300.000 fr.

Brussel, 21 Maart 1957.

*De Voorzitter van de Senaat,*

R. GILLON.

*Les Secrétaires,*

*De Secretarissen,*

G. CROMMEN.

J. CRAEYBECKX.

**BUDGET DU MINISTÈRE DE L'INSTRUCTION PUBLIQUE  
POUR L'EXERCICE 1957.**



**BEGROTING VAN HET MINISTERIE VAN OPENBAAR ONDERWIJS  
VOOR HET DIENSTJAAR 1957.**

**BUDGET DU MINISTÈRE DE L'INSTRUCTION PUBLIQUE  
POUR L'EXERCICE 1957.**

| Art. | DÉSIGNATION DE L'OBJET DES DÉPENSES<br>ET DES SERVICES                                                                                                                                                       | EXERCICE 1957.                                                                                                                 |                                                                                                                                                                                                             |
|------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
|      |                                                                                                                                                                                                              | DIENSTJAAR 1957.                                                                                                               |                                                                                                                                                                                                             |
|      |                                                                                                                                                                                                              | Montant des crédits<br>par lettre<br>(en milliers de fr.).<br><br>Bedrag der kredie-<br>ten per littera<br>(in duizenden fr.). | Montant des crédits<br>par article,<br>par paragraphe<br>et par chapitre<br>(en milliers de fr.).<br><br>Bedrag der kredie-<br>ten per artikel,<br>per paragraaf<br>en per hoofdstuk<br>(in duizenden fr.). |
|      | <b>SECTION I.</b>                                                                                                                                                                                            |                                                                                                                                |                                                                                                                                                                                                             |
|      | <b>SERVICES GÉNÉRAUX.</b>                                                                                                                                                                                    |                                                                                                                                |                                                                                                                                                                                                             |
|      | <b>CHAPITRE I.</b>                                                                                                                                                                                           |                                                                                                                                |                                                                                                                                                                                                             |
|      | <b>DÉPENSES D'ADMINISTRATION GÉNÉRALE.</b>                                                                                                                                                                   |                                                                                                                                |                                                                                                                                                                                                             |
|      | § 1. — Rémunérations et indemnités.                                                                                                                                                                          |                                                                                                                                |                                                                                                                                                                                                             |
| 1    | Traitement et frais de représentation du Ministre . . . . .                                                                                                                                                  |                                                                                                                                | 425                                                                                                                                                                                                         |
| 2    | Traitements et indemnités du personnel du Cabinet du Ministre . . . . .                                                                                                                                      |                                                                                                                                | 2.383                                                                                                                                                                                                       |
| 3    | Rémunérations du personnel actif et en disponibilité (y compris les rémunérations<br>réduites du personnel temporaire accidenté en service) :                                                                |                                                                                                                                |                                                                                                                                                                                                             |
|      | 1. Administration centrale . . . . .                                                                                                                                                                         | 93.856                                                                                                                         | 93.856                                                                                                                                                                                                      |
| 4    | . . . . .                                                                                                                                                                                                    |                                                                                                                                | —                                                                                                                                                                                                           |
| 5    | . . . . .                                                                                                                                                                                                    |                                                                                                                                | —                                                                                                                                                                                                           |
| 6    | Honoraires des avocats et des médecins. — Rémunération d'experts étrangers à l'Admi-<br>nistration et prestations de tiers :                                                                                 |                                                                                                                                |                                                                                                                                                                                                             |
|      | 1. Administration centrale . . . . .                                                                                                                                                                         | 6.305                                                                                                                          |                                                                                                                                                                                                             |
|      | 2. Documentation et propagande culturelle . . . . .                                                                                                                                                          | 51                                                                                                                             | 6.356                                                                                                                                                                                                       |
| 7    | Allocations et indemnités généralement quelconques au personnel de l'Etat (y compris<br>les jetons de présence, les frais de route et de séjour des personnes étrangères aux<br>administrations de l'Etat) : |                                                                                                                                |                                                                                                                                                                                                             |
|      | 1. Administration centrale . . . . .                                                                                                                                                                         | 1.705                                                                                                                          | 1.705                                                                                                                                                                                                       |
| 8    | Allocations et dépenses de service social :                                                                                                                                                                  |                                                                                                                                |                                                                                                                                                                                                             |
|      | 1. Administration centrale . . . . .                                                                                                                                                                         | 4.000                                                                                                                          |                                                                                                                                                                                                             |
|      | 2. Service social en faveur des élèves et étudiants des établissements de l'Etat auxquels<br>la personnalité civile n'est pas accordée. . . . .                                                              | 500                                                                                                                            |                                                                                                                                                                                                             |
|      | 3. Secours aux veuves et aux familles des artistes et des savants, dans le besoin. . . . .                                                                                                                   | 270                                                                                                                            | 4.770                                                                                                                                                                                                       |
|      | <b>TOTAL POUR LE § 1. . . . .</b>                                                                                                                                                                            |                                                                                                                                | <b>109.495</b>                                                                                                                                                                                              |

BEGROTING VAN HET MINISTERIE VAN OPENBAAR ONDERWIJS  
VOOR HET DIENSTJAAR 1957.

| Montant des crédits<br>sollicités<br>pour l'exercice 1956<br>(en milliers de fr.).       | Dépenses probables<br>de<br>l'exercice 1955<br>(en milliers de fr.).        | AANWIJZING VAN HET VOORWERP DER UITGAVEN<br>EN VAN DE DIENSTEN.                                                                                                                            | Art. |
|------------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|------|
| Bedrag der voor het<br>dienstjaar 1956 aan-<br>gevraagd kredieten<br>(in duizenden fr.). | Vermoedelijke<br>uitgaven van het<br>dienstjaar 1955<br>(in duizenden fr.). |                                                                                                                                                                                            |      |
|                                                                                          |                                                                             | <p>SECTIE I.</p> <p>ALGEMENE DIENSTEN.</p> <p>HOOFDSTUK I.</p> <p>UITGAVEN VAN ALGEMEEN BESTUUR.</p> <p>§ 1. — Bezoldigingen en vergoedingen.</p>                                          |      |
| 425                                                                                      | 425                                                                         | Jaarwedde en representatiekosten van de Minister . . . . .                                                                                                                                 | 1    |
| 1.817                                                                                    | 1.671                                                                       | Jaarwedden en vergoedingen van het personeel van het Kabinet van de Minister . .                                                                                                           | 2    |
|                                                                                          |                                                                             | Bezoldigingen van het actief en ter beschikking gesteld personeel (met inbegrip van de<br>verminderde bezoldigingen van het tijdelijk personeel in dienst door werkongeval<br>getroffen) : | 3    |
| 85.824                                                                                   | 75.932                                                                      | 1. Hoofdbestuur.                                                                                                                                                                           |      |
| —                                                                                        | —                                                                           | . . . . .                                                                                                                                                                                  | 4    |
| —                                                                                        | —                                                                           | . . . . .                                                                                                                                                                                  | 5    |
|                                                                                          |                                                                             | Erelonen van advocaten en geneesheren. — Bezoldiging van niet tot de Administratie<br>behorende deskundigen en prestaties van derden :                                                     | 6    |
| 5.051                                                                                    | 3.975                                                                       | 1. Hoofdbestuur.                                                                                                                                                                           |      |
| 51                                                                                       | 51                                                                          | 2. Documentatie en culturele propaganda.                                                                                                                                                   |      |
|                                                                                          |                                                                             | Allerhande toelagen en vergoedingen aan het Staatspersoneel (met inbegrip van de pre-<br>sentiegelden, reis- en verblijfkosten van de niet tot de Staatsdiensten behorende<br>personen) :  | 7    |
| 2.120                                                                                    | 2.065                                                                       | 1. Hoofdbestuur.                                                                                                                                                                           |      |
|                                                                                          |                                                                             | Toelagen en uitgaven voor maatschappelijk dienstbetoon :                                                                                                                                   | 8    |
| 4.600                                                                                    | 4.540                                                                       | 1. Hoofdbestuur.                                                                                                                                                                           |      |
| —                                                                                        | —                                                                           | 2. Sociale Dienst ten behoeve van de leerlingen en studenten der Rijksinrichtingen<br>welke geen rechtspersoonlijkheid bezitten.                                                           |      |
| —                                                                                        | —                                                                           | 3. Hulpelden aan de weduwen en gezinnen van de in nood zijnde kustenaars en<br>geleerden.                                                                                                  |      |
| 99.888                                                                                   | 88.659                                                                      | TOTAAL VOOR § 1.                                                                                                                                                                           |      |

**BUDGET DU MINISTÈRE DE L'INSTRUCTION PUBLIQUE  
POUR L'EXERCICE 1957.**

| Art. | DÉSIGNATION DE L'OBJET DES DÉPENSES<br>ET DES SERVICES                                                                                                                                                                                                                                                                                                       | EXERCICE 1957.                                              |                                                                                                    |
|------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------|
|      |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                              | DIENSTJAAR 1957.                                            |                                                                                                    |
|      |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                              | Montant des crédits<br>par littéra<br>(en milliers de fr.). | Montant des crédits<br>par article,<br>par paragraphe<br>et par chapitre.<br>(en milliers de fr.). |
|      |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                              | Bedrag der kredieten<br>per littera<br>(in duizenden fr.).  | Bedrag der kredieten<br>per artikel,<br>per paragraaf<br>en per hoofdstuk<br>(in duizenden fr.).   |
|      | <b>§ 2. — Dépenses de matériel et autres dépenses de fonctionnement.</b>                                                                                                                                                                                                                                                                                     |                                                             |                                                                                                    |
| 9    | Eau, vapeur, gaz et électricité, autres dépenses de consommation, affranchissement de correspondances, télégrammes, abonnements et communications téléphoniques, transport, loyer, impositions, redevances :                                                                                                                                                 |                                                             |                                                                                                    |
|      | 1. Hôtel ministériel. . . . .                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                | 27                                                          |                                                                                                    |
|      | 2. Administration centrale et Cabinet du Ministre . . . . .                                                                                                                                                                                                                                                                                                  | 2.544                                                       |                                                                                                    |
|      |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                              |                                                             | 2.571                                                                                              |
| 10   | Dépenses d'entretien des locaux, mobilier et matériel. — Acquisition d'ouvrages et de publications. — Abonnements aux journaux et publications officielles. — Menues dépenses de matériel, de fournitures de bureau, d'impression, de reliure et de produits d'entretien. — Dépenses de matériel didactique et scientifique. — Location d'objets mobiliers : |                                                             |                                                                                                    |
|      | 1. Hôtel ministériel. . . . .                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                | 167                                                         |                                                                                                    |
|      | 2. Administration centrale et Cabinet du Ministre . . . . .                                                                                                                                                                                                                                                                                                  | 4.273                                                       |                                                                                                    |
|      |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                              |                                                             | 4.440                                                                                              |
| 11   | Publications effectuées par le Département . . . . .                                                                                                                                                                                                                                                                                                         |                                                             | 488                                                                                                |
| 12   | Fournitures effectuées à l'intervention de l'O. C. F. :                                                                                                                                                                                                                                                                                                      |                                                             |                                                                                                    |
|      | 1. Combustibles solide et liquide :                                                                                                                                                                                                                                                                                                                          |                                                             |                                                                                                    |
|      | a) Administration centrale et Cabinet du Ministre . . . . .                                                                                                                                                                                                                                                                                                  | 302                                                         |                                                                                                    |
|      | b) Hôtel Ministériel. . . . .                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                | 50                                                          |                                                                                                    |
|      | 2. Fournitures de bureau, papier, impressions, reliures :                                                                                                                                                                                                                                                                                                    |                                                             |                                                                                                    |
|      | a) Administration centrale et Cabinet du Ministre . . . . .                                                                                                                                                                                                                                                                                                  | 2.684                                                       |                                                                                                    |
|      | 3. Machines de bureau : acquisitions :                                                                                                                                                                                                                                                                                                                       |                                                             |                                                                                                    |
|      | a) Administration centrale . . . . .                                                                                                                                                                                                                                                                                                                         | 377                                                         |                                                                                                    |
|      | 4. Mobilier et matériel : acquisitions :                                                                                                                                                                                                                                                                                                                     |                                                             |                                                                                                    |
|      | a) Administration centrale . . . . .                                                                                                                                                                                                                                                                                                                         | 576                                                         |                                                                                                    |
|      | b) Hôtel ministériel. . . . .                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                | 45                                                          |                                                                                                    |
|      | 5. Habillement (avec ou sans intervention de l'O. C. F.) :                                                                                                                                                                                                                                                                                                   |                                                             |                                                                                                    |
|      | a) Administration centrale . . . . .                                                                                                                                                                                                                                                                                                                         | 79                                                          |                                                                                                    |
|      | b) Hôtel ministériel . . . . .                                                                                                                                                                                                                                                                                                                               | 4                                                           |                                                                                                    |
|      | 6. Produits d'entretien . . . . .                                                                                                                                                                                                                                                                                                                            | 69                                                          |                                                                                                    |
|      |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                              |                                                             | 4.186                                                                                              |
| 13   | Achat et utilisation de véhicules automoteurs, propriété de l'Etat :                                                                                                                                                                                                                                                                                         |                                                             |                                                                                                    |
|      | 1. Mis à la disposition du Ministre et du Cabinet . . . . .                                                                                                                                                                                                                                                                                                  | 609                                                         |                                                                                                    |
|      | 2. Mis à la disposition de l'Administration centrale . . . . .                                                                                                                                                                                                                                                                                               | 1.167                                                       |                                                                                                    |
|      |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                              |                                                             | 1.776                                                                                              |
| 14   | Dépenses afférentes aux déplacements :                                                                                                                                                                                                                                                                                                                       |                                                             |                                                                                                    |
|      | 1. Administration centrale et Cabinet du Ministre . . . . .                                                                                                                                                                                                                                                                                                  | 1.492                                                       | 1.492                                                                                              |
| 15   | Dépenses de formation professionnelle . . . . .                                                                                                                                                                                                                                                                                                              |                                                             | 55                                                                                                 |

BEGROTING VAN HET MINISTERIE VAN OPENBAAR ONDERWIJS  
VOOR HET DIENSTJAAR 1957.

| Montant des crédits<br>sollicités<br>pour l'exercice 1956<br>(en milliers de fr.).        | Dépenses probables<br>de<br>l'exercice 1955<br>(en milliers de fr.).        | AANWIJZING VAN HET VOORWERP DER UITGAVEN<br>EN VAN DE DIENSTEN.                                                                                                                                                                                                                                                                            | Art. |
|-------------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|------|
| —                                                                                         | —                                                                           |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                            |      |
| Bedrag der voor het<br>dienstjaar 1956 aan-<br>gevraagde kredieten<br>(in duizenden fr.). | Vermoedelijke<br>uitgaven van het<br>dienstjaar 1955<br>(in duizenden fr.). |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                            |      |
| § 2. — Uitgaven voor materiële behoeften en andere werkingsuitgaven.                      |                                                                             |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                            |      |
| 27<br>1.667                                                                               | 20<br>1.665                                                                 | Water, stoom, gas en elektriciteit, andere verbruiksuitgaven, frankering van brieven, telegrammen, abonnementen op de telefoon en telefoongesprekken, vervoer, huur, belastingen, retributies :                                                                                                                                            | 9    |
|                                                                                           |                                                                             | 1. Ambtswoning van de Minister.<br>2. Hoofdbestuur en Kabinet van de Minister.                                                                                                                                                                                                                                                             |      |
| 174<br>4.148                                                                              | 138<br>3.351                                                                | Onderhoudsuitgaven van lokalen, meubilair en materieel. — Aankoop van werken en publikaties. — Abonnementen op dagbladen en officiële publikaties. — Kleine uitgaven voor materieel, bureaubenodigdheden, drukwerken, inbindingen en onderhoudsprodukten. — Uitgaven voor didactisch en wetenschappelijk materieel. — Huur van meubilair : | 10   |
|                                                                                           |                                                                             | 1. Ambtswoning van de Minister.<br>2. Hoofdbestuur en Kabinet van de Minister.                                                                                                                                                                                                                                                             |      |
| 525                                                                                       | 793                                                                         | Door het Departement uitgegeven publikaties . . . . .                                                                                                                                                                                                                                                                                      | 11   |
|                                                                                           |                                                                             | Benodigdheden geleverd door tussenkomst van het C. B. B. :                                                                                                                                                                                                                                                                                 | 12   |
| 300<br>42                                                                                 | 239<br>—                                                                    | 1. Vaste en vloeibare brandstoffen :<br>a) Hoofdbestuur en Kabinet van de Minister.<br>b) Ambtswoning van de Minister                                                                                                                                                                                                                      |      |
| 2.937                                                                                     | 2.506                                                                       | 2. Bureaubenodigdheden, papier, drukwerken, inbindingen :<br>a) Hoofdbestuur en Kabinet van de Minister.                                                                                                                                                                                                                                   |      |
| 392                                                                                       | 188                                                                         | 3. Bureau machines : aankopen :<br>a) Hoofdbestuur.                                                                                                                                                                                                                                                                                        |      |
| 684<br>48                                                                                 | 374<br>46                                                                   | 4. Meubilair en materieel : aankopen :<br>a) Hoofdbestuur.<br>b) Ambtswoning van de Minister.                                                                                                                                                                                                                                              |      |
| 74<br>4                                                                                   | 57<br>3                                                                     | 5. Kleding (met of zonder tussenkomst van het C. B. B.) :<br>a) Hoofdbestuur.<br>b) Ambtswoning van de Minister.                                                                                                                                                                                                                           |      |
| 65                                                                                        | 64                                                                          | 6. Onderhoudsprodukten.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                    |      |
|                                                                                           |                                                                             | Aankoop en gebruik van motorvoertuigen, eigendom van de Staat :                                                                                                                                                                                                                                                                            | 13   |
| 530<br>1.012                                                                              | 553<br>842                                                                  | 1. Ter beschikking gesteld van de Minister en het Kabinet.<br>2. Ter beschikking gesteld van het Hoofdbestuur.                                                                                                                                                                                                                             |      |
|                                                                                           |                                                                             | Uitgaven in verband met de verplaatsingen :                                                                                                                                                                                                                                                                                                | 14   |
| 1.605                                                                                     | 1.514                                                                       | 1. Hoofdbestuur en Kabinet van de Minister.                                                                                                                                                                                                                                                                                                |      |
| 24                                                                                        | 22                                                                          | Uitgaven voor beroepsscholing . . . . .                                                                                                                                                                                                                                                                                                    | 15   |

**BUDGET DU MINISTRE DE L'INSTRUCTION PUBLIQUE  
POUR L'EXERCICE 1957.**

| Art. | DÉSIGNATION DE L'OBJET DES DÉPENSES<br>ET DES SERVICES.                                                                                                                                                          | EXERCICE 1957.                                                                                                                      |                                                                                                                                                                                                                   |
|------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
|      |                                                                                                                                                                                                                  | DIENSTJAAR 1957.                                                                                                                    |                                                                                                                                                                                                                   |
|      |                                                                                                                                                                                                                  | Montant des crédits<br>par lettre<br>(en milliers de fr.).<br><br>—<br>Bedrag der kredie-<br>ten per littera<br>(in duizenden fr.). | Montant des crédits<br>par article,<br>par paragraphe<br>et par chapitre.<br>(en milliers de fr.).<br><br>—<br>Bedrag der kredie-<br>ten per artikel,<br>per paragraaf<br>en per hoofdstuk<br>(in duizenden fr.). |
| 16   | Contentieux résultant de l'activité administrative du Département . . . . .                                                                                                                                      |                                                                                                                                     | 465                                                                                                                                                                                                               |
| 17   | Dépenses diverses d'administration . . . . .                                                                                                                                                                     |                                                                                                                                     | 224                                                                                                                                                                                                               |
| 18   | Achat en premier équipement de mobilier, matériel et de machines de bureau à l'inter-<br>vention de l'O. C. F. — Travaux et autres fournitures de premier équipement, maté-<br>riel scientifique et didactique : |                                                                                                                                     |                                                                                                                                                                                                                   |
|      | 1. Services permanents :                                                                                                                                                                                         |                                                                                                                                     |                                                                                                                                                                                                                   |
|      | a) Administration centrale . . . . .                                                                                                                                                                             | 1.260                                                                                                                               |                                                                                                                                                                                                                   |
|      | b) Administration centrale : équipement du Service des archives (4 <sup>e</sup> tranche). . .                                                                                                                    | 178                                                                                                                                 | 1.438                                                                                                                                                                                                             |
| 19   | Autres dépenses exceptionnelles :                                                                                                                                                                                |                                                                                                                                     |                                                                                                                                                                                                                   |
|      | 1. Administration centrale . . . . .                                                                                                                                                                             | 651                                                                                                                                 | 651                                                                                                                                                                                                               |
|      | TOTAL POUR LE § 2 . . . . .                                                                                                                                                                                      |                                                                                                                                     | 17.786                                                                                                                                                                                                            |
|      | TOTAL POUR LE CHAPITRE I . . . . .                                                                                                                                                                               |                                                                                                                                     | 127.281                                                                                                                                                                                                           |
|      | Total pour la Section I. — Services généraux . . . . .                                                                                                                                                           |                                                                                                                                     | 127.281                                                                                                                                                                                                           |
|      |                                                                                                                                                                                                                  |                                                                                                                                     | =====                                                                                                                                                                                                             |
|      | SECTION II.                                                                                                                                                                                                      |                                                                                                                                     |                                                                                                                                                                                                                   |
|      | ENSEIGNEMENT PRIMAIRE.                                                                                                                                                                                           |                                                                                                                                     |                                                                                                                                                                                                                   |
|      | CHAPITRE I.                                                                                                                                                                                                      |                                                                                                                                     |                                                                                                                                                                                                                   |
|      | DEPENSES D'ADMINISTRATION GÉNÉRALE.                                                                                                                                                                              |                                                                                                                                     |                                                                                                                                                                                                                   |
|      | § 1. — Rémunérations et indemnités.                                                                                                                                                                              |                                                                                                                                     |                                                                                                                                                                                                                   |
| 3    | Rémunérations du personnel actif et en disponibilité (y compris les rémunérations<br>réduites du personnel temporaire accidenté en service) :                                                                    |                                                                                                                                     |                                                                                                                                                                                                                   |
|      | 1. Inspection de l'enseignement primaire . . . . .                                                                                                                                                               | 47.441                                                                                                                              | 47.441                                                                                                                                                                                                            |
| 4    | . . . . .                                                                                                                                                                                                        |                                                                                                                                     | —                                                                                                                                                                                                                 |
| 5    | . . . . .                                                                                                                                                                                                        |                                                                                                                                     | —                                                                                                                                                                                                                 |
| 6    | . . . . .                                                                                                                                                                                                        |                                                                                                                                     | —                                                                                                                                                                                                                 |
| 7    | Allocations et indemnités généralement quelconques au personnel de l'Etat (y compris<br>les jetons de présence, les frais de route et de séjour des personnes étrangères aux<br>administrations de l'Etat) :     |                                                                                                                                     |                                                                                                                                                                                                                   |
|      | 1. Administration de l'enseignement primaire . . . . .                                                                                                                                                           | 560                                                                                                                                 | 560                                                                                                                                                                                                               |
| 8    | . . . . .                                                                                                                                                                                                        |                                                                                                                                     | —                                                                                                                                                                                                                 |
|      | TOTAL POUR LE § 1 . . . . .                                                                                                                                                                                      |                                                                                                                                     | 48.001                                                                                                                                                                                                            |

BEGROTING VAN HET MINISTERIE VAN OPENBAAR ONDERWIJS  
VOOR HET DIENSTJAAR 1957.

| Montant des crédits sollicités pour l'exercice 1956 (en milliers de fr.).                                                                                 | Dépenses probables de l'exercice 1955 (en milliers de fr.).        | AANWIJZING VAN HET VOORWERP DER UITGAVEN<br>EN VAN DE DIENSTEN.                                                                                                                                             | Art. |
|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|------|
| —                                                                                                                                                         | —                                                                  |                                                                                                                                                                                                             |      |
| Bedrag der voor het dienstjaar 1956 aangevraagde kredieten (in duizenden fr.).                                                                            | Vermoedelijke uitgaven van het dienstjaar 1955 (in duizenden fr.). |                                                                                                                                                                                                             |      |
| 500                                                                                                                                                       | 3.173                                                              | Geschillen voortvloeiend uit de administratieve bedrijvigheid van het Departement.                                                                                                                          | 16   |
| 141                                                                                                                                                       | 77                                                                 | Diverse bestuursuitgaven . . . . .                                                                                                                                                                          | 17   |
|                                                                                                                                                           |                                                                    | Aankoop voor eerste uitrusting van meubilair, materieel en bureaumachines met tussenkomst van het C. B. B. — Werken en andere leveringen voor eerste uitrusting, wetenschappelijk en didactisch materieel : | 18   |
| 1.200                                                                                                                                                     | 365                                                                | 1. Vaste diensten :                                                                                                                                                                                         |      |
| 192                                                                                                                                                       | 100                                                                | a) Hoofdbestuur.                                                                                                                                                                                            |      |
|                                                                                                                                                           |                                                                    | b) Hoofdbestuur : uitrusting van de archiefdienst (4 <sup>e</sup> gedeelte).                                                                                                                                |      |
|                                                                                                                                                           |                                                                    | Andere uitzonderingsuitgaven :                                                                                                                                                                              | 19   |
| 630                                                                                                                                                       | —                                                                  | 1. Hoofdbestuur.                                                                                                                                                                                            |      |
| 16.921                                                                                                                                                    | 16.090                                                             | TOTAAL VOOR § 2.                                                                                                                                                                                            |      |
| 116.809                                                                                                                                                   | 104.749                                                            | TOTAAL VOOR HOOFDSTUK I.                                                                                                                                                                                    |      |
| 116.809                                                                                                                                                   | 104.749                                                            | Totaal voor Sectie I. — Algemene Diensten.                                                                                                                                                                  |      |
| =====                                                                                                                                                     |                                                                    |                                                                                                                                                                                                             |      |
| <p>SECTIE II.</p> <p>LAGER ONDERWIJS.</p> <p>—</p> <p>HOOFDSTUK I.</p> <p>UITGAVEN VAN ALGEMEEN BESTUUR.</p> <p>§ 1. — Bezoldigingen en vergoedingen.</p> |                                                                    |                                                                                                                                                                                                             |      |
|                                                                                                                                                           |                                                                    | Bezoldigingen van het actief en ter beschikking gesteld personeel (met inbegrip van de verminderde bezoldigingen van het tijdelijk personeel in dienst door werkongeval getroffen) :                        | 3    |
| 46.000                                                                                                                                                    | 44.654                                                             | 1. Inspectie van het lager onderwijs.                                                                                                                                                                       |      |
| —                                                                                                                                                         | —                                                                  | . . . . .                                                                                                                                                                                                   | 4    |
| —                                                                                                                                                         | —                                                                  | . . . . .                                                                                                                                                                                                   | 5    |
| —                                                                                                                                                         | —                                                                  | . . . . .                                                                                                                                                                                                   | 6    |
|                                                                                                                                                           |                                                                    | Allerhande toelagen en vergoedingen aan het Staatspersoneel (met inbegrip van de presentiegelden, reis- en verblijfkosten van de niet tot de Staatsdiensten behorende personen) :                           | 7    |
| 240                                                                                                                                                       | 186                                                                | 1. Bestuur van het lager onderwijs.                                                                                                                                                                         |      |
| —                                                                                                                                                         | —                                                                  | . . . . .                                                                                                                                                                                                   | 8    |
| 46.240                                                                                                                                                    | 44.840                                                             | TOTAAL VOOR § 1.                                                                                                                                                                                            |      |

**BUDGET DU MINISTÈRE DE L'INSTRUCTION PUBLIQUE  
POUR L'EXERCICE 1957.**

| Art.    | DÉSIGNATION DE L'OBJET DES DÉPENSES<br>ET DES SERVICES.                                                                                                                                                                                                                                                                                                      | EXERCICE 1957.                                                                                                                    |                                                                                                                                                                                                                |
|---------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
|         |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                              | DIENSTJAAR 1957.                                                                                                                  |                                                                                                                                                                                                                |
|         |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                              | Montant des crédits<br>par littéra,<br>(en milliers de fr.).<br>—<br>Bedrag der kredie-<br>ten per littéra<br>(in duizenden fr.). | Montant des crédits<br>par article,<br>par paragraphe<br>et par chapitre.<br>(en milliers de fr.).<br>—<br>Bedrag der kredie-<br>ten per artikel,<br>per paragraaf<br>en per hoofdstuk.<br>(in duizenden fr.). |
|         | <b>§ 2. — Dépenses de matériel et autres dépenses de fonctionnement.</b>                                                                                                                                                                                                                                                                                     |                                                                                                                                   |                                                                                                                                                                                                                |
| 9       | Eau, vapeur, gaz et électricité, autres dépenses de consommation, affranchissement de correspondances, télégrammes, abonnements et communications téléphoniques, transport, loyer, impositions, redevances :                                                                                                                                                 |                                                                                                                                   |                                                                                                                                                                                                                |
|         | 1. Inspection de l'enseignement primaire . . . . .                                                                                                                                                                                                                                                                                                           | 5                                                                                                                                 | 5                                                                                                                                                                                                              |
| 10      | Dépenses d'entretien des locaux, mobilier et matériel. — Acquisition d'ouvrages et de publications. — Abonnements aux journaux et publications officielles. — Menues dépenses de matériel, de fournitures de bureau, d'impression, de reliure et de produits d'entretien. — Dépenses de matériel didactique et scientifique. — Location d'objets mobiliers : |                                                                                                                                   |                                                                                                                                                                                                                |
|         | 1. Inspection de l'enseignement primaire . . . . .                                                                                                                                                                                                                                                                                                           | 28                                                                                                                                | 28                                                                                                                                                                                                             |
| 11      | Publications effectuées par le Département :                                                                                                                                                                                                                                                                                                                 |                                                                                                                                   |                                                                                                                                                                                                                |
|         | 1. Administration de l'enseignement primaire . . . . .                                                                                                                                                                                                                                                                                                       | 712                                                                                                                               | 712                                                                                                                                                                                                            |
| 12      | Fournitures effectuées à l'intervention de l'O. C. F. :                                                                                                                                                                                                                                                                                                      |                                                                                                                                   |                                                                                                                                                                                                                |
|         | 3. Machines de bureau : acquisitions :                                                                                                                                                                                                                                                                                                                       |                                                                                                                                   |                                                                                                                                                                                                                |
|         | a) Inspection de l'enseignement primaire . . . . .                                                                                                                                                                                                                                                                                                           | 139                                                                                                                               | 139                                                                                                                                                                                                            |
| 13      | . . . . .                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                    |                                                                                                                                   | —                                                                                                                                                                                                              |
| 14      | Dépenses afférentes aux déplacements :                                                                                                                                                                                                                                                                                                                       |                                                                                                                                   |                                                                                                                                                                                                                |
|         | 1. Administration de l'enseignement primaire . . . . .                                                                                                                                                                                                                                                                                                       | 3.813                                                                                                                             | 3.813                                                                                                                                                                                                          |
| 15 à 18 | . . . . .                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                    |                                                                                                                                   | —                                                                                                                                                                                                              |
| 19      | Autres dépenses exceptionnelles :                                                                                                                                                                                                                                                                                                                            |                                                                                                                                   |                                                                                                                                                                                                                |
|         | 1. Examens d'inspecteur cantonal et d'inspectrice des travaux féminins. — Dépenses de toute nature . . . . .                                                                                                                                                                                                                                                 | 65                                                                                                                                | 65                                                                                                                                                                                                             |
|         | <b>TOTAL POUR LE § 2. . . . .</b>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                            |                                                                                                                                   | <b>4.762</b>                                                                                                                                                                                                   |
|         | <b>TOTAL POUR LE CHAPITRE I . . . . .</b>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                    |                                                                                                                                   | <b>52.763</b>                                                                                                                                                                                                  |
|         | <b>CHAPITRE II.</b>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                          |                                                                                                                                   |                                                                                                                                                                                                                |
|         | <b>SUBVENTIONS.</b>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                          |                                                                                                                                   |                                                                                                                                                                                                                |
| 20-21   | . . . . .                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                    |                                                                                                                                   | —                                                                                                                                                                                                              |
| 22      | Subventions pour l'enseignement, l'éducation et les beaux-arts :                                                                                                                                                                                                                                                                                             |                                                                                                                                   |                                                                                                                                                                                                                |
|         | 1. Subventions-traitements : traitements légaux du personnel enseignant des écoles primaires et gardiennes communales, adoptées et adoptables (y compris les frais de fonctionnement du compte de chèques postaux utilisé pour la liquidation des traitements) :                                                                                             |                                                                                                                                   |                                                                                                                                                                                                                |
|         | a) Ecoles communales . . . . .                                                                                                                                                                                                                                                                                                                               | 1.819.250.000                                                                                                                     |                                                                                                                                                                                                                |
|         | b) Ecoles adoptées et adoptables . . . . .                                                                                                                                                                                                                                                                                                                   | 1.947.285.000                                                                                                                     |                                                                                                                                                                                                                |
|         |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                              | 3.766.535                                                                                                                         |                                                                                                                                                                                                                |

BEGROTING VAN HET MINISTERIE VAN OPENBAAR ONDERWIJS  
VOOR HET DIENSTJAAR 1957.

| Montant des crédits<br>sollicités<br>pour l'exercice 1956<br>(en milliers de fr.).        | Dépenses probables<br>de<br>l'exercice 1955<br>(en milliers de fr.).        | AANWIJZING VAN HET VOORWERP DER UITGAVEN<br>EN VAN DE DIENSTEN.                                                                                                                                                                                                                                                                           | Art.    |
|-------------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|---------|
| —                                                                                         | —                                                                           |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                           |         |
| Bedrag der voor het<br>dienstjaar 1956 aan-<br>gevraagde kredieten<br>(in duizenden fr.). | Vermoedelijke<br>uitgaven van het<br>dienstjaar 1955<br>(in duizenden fr.). |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                           |         |
|                                                                                           |                                                                             | <b>§ 2. — Uitgaven voor materiële behoeften en andere werkingsuitgaven.</b>                                                                                                                                                                                                                                                               |         |
|                                                                                           |                                                                             | Water, stoom, gas en elektriciteit, andere verbruiksuitgaven, frankering van brieven, telegrammen, abonnementen op de telefoon en telefoongesprekken, vervoer, huur, belastingen, retributies :                                                                                                                                           | 9       |
| 5                                                                                         | 4                                                                           | 1. Inspectie van het lager onderwijs.                                                                                                                                                                                                                                                                                                     |         |
|                                                                                           |                                                                             | Onderhoudsuitgaven van lokalen, meubilair en materieel. — Aankoop van werken en publikaties. — Abonnementen op dagbladen en officiële publikaties. — Kleine uitgaven voor materieel, bureaubenodigheden, drukwerken, inbindingen en onderhoudsprodukten. — Uitgaven voor didactisch en wetenschappelijk materieel. — Huur van meubilair : | 10      |
| 34                                                                                        | 33                                                                          | 1. Inspectie van het lager onderwijs.                                                                                                                                                                                                                                                                                                     |         |
|                                                                                           |                                                                             | Door het Departement uitgegeven publikaties :                                                                                                                                                                                                                                                                                             | 11      |
| 120                                                                                       | 108                                                                         | 1. Bestuur van het lager onderwijs.                                                                                                                                                                                                                                                                                                       |         |
|                                                                                           |                                                                             | Benodigheden geleverd door tussenkomst van het C. B. B. :                                                                                                                                                                                                                                                                                 | 12      |
| 150                                                                                       | 72                                                                          | 3. Bureaumachines : aankopen :                                                                                                                                                                                                                                                                                                            |         |
|                                                                                           |                                                                             | a) Inspectie van het lager onderwijs.                                                                                                                                                                                                                                                                                                     |         |
| —                                                                                         | —                                                                           | .....                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                     | 13      |
|                                                                                           |                                                                             | Uitgaven in verband met de verplaatsingen :                                                                                                                                                                                                                                                                                               | 14      |
| 4.000                                                                                     | 3.932                                                                       | 1. Bestuur van het lager onderwijs.                                                                                                                                                                                                                                                                                                       |         |
| —                                                                                         | —                                                                           | .....                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                     | 15 à 18 |
|                                                                                           |                                                                             | Andere uitzonderingsuitgaven :                                                                                                                                                                                                                                                                                                            | 19      |
| 70                                                                                        | 56                                                                          | 1. Examens van kantonnaal inspecteur en van inspectrice over de vrouwelijke handwerken. — Allerhande uitgaven.                                                                                                                                                                                                                            |         |
| 4.379                                                                                     | 4.205                                                                       | TOTAAL VOOR § 2.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                          |         |
| 50.619                                                                                    | 49.045                                                                      | TOTAAL VOOR HOOFDSTUK I.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                  |         |
|                                                                                           |                                                                             | <b>HOOFDSTUK II.</b>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                      |         |
|                                                                                           |                                                                             | <b>TOELAGEN.</b>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                          |         |
| —                                                                                         | —                                                                           | .....                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                     | 20-21   |
|                                                                                           |                                                                             | Toelagen voor het onderwijs, de opvoeding en de schone kunsten :                                                                                                                                                                                                                                                                          | 22      |
|                                                                                           |                                                                             | 1. Weddetoelagen : wettelijke wedden van het onderwijzend personeel der gemeentelijke, aangenomen en aanneembare lagere scholen en bewaarscholen (met inbegrip van de werkingskosten van de postcheckrekening gebruikt voor het uitbetalen der wedden) :                                                                                  |         |
| 1.779.868                                                                                 | 1.693.916                                                                   | a) Gemeentescholen.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                       |         |
| 1.917.171                                                                                 | 1.809.429                                                                   | b) Aangenomen en aanneembare scholen.                                                                                                                                                                                                                                                                                                     |         |

**BUDGET DU MINISTRE DE L'INSTRUCTION PUBLIQUE  
POUR L'EXERCICE 1957.**

| Art.    | DÉSIGNATION DE L'OBJET DES DÉPENSES<br>ET DES SERVICES.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                | EXERCICE 1957.                                             |                                                                                                    |
|---------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------|
|         |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                        | DIENSTJAAR 1957.                                           |                                                                                                    |
|         |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                        | Montant des crédits<br>par lettre<br>(en milliers de fr.). | Montant des crédits<br>par article,<br>par paragraphe<br>et par chapitre.<br>(en milliers de fr.). |
|         |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                        | Bedrag der kredieten per littera<br>(in duizenden fr.).    | Bedrag der kredieten per artikel,<br>per paragraaf<br>en per hoofdstuk<br>(in duizenden fr.).      |
| 22      | 2. Subventions-traitements : part de l'Etat dans les indemnités accordées aux instituteurs intérimaires, remplaçant des membres du personnel enseignant des écoles primaires et gardiennes communales, adoptées et adoptables, en congé pour cause de maladie :<br>a) Ecoles communales . . . . . 8.463.000<br>b) Ecoles adoptées et adoptables . . . . . 11.292.000                                                                   | 19.755                                                     |                                                                                                    |
|         | 3. Subventions-traitements : part de l'Etat dans les frais de l'enseignement religieux donné par les délégués des ministres des cultes aux élèves des écoles primaires communales. (Pécule de vacances octroyé aux délégués des ministres des cultes sur les mêmes bases qu'aux agents de l'Etat. Participation de l'Etat. Un arrêté ministériel réglera les particularités de l'octroi de cet avantage aux délégués précités) . . . . | 2.132                                                      |                                                                                                    |
|         | 4. Subventions-traitements : personnel enseignant des écoles primaires et gardiennes communales, adoptées et adoptables, en disponibilité :<br>a) Ecoles communales . . . . . 11.479.000<br>b) Ecoles adoptées et adoptables . . . . . 4.118.000<br><br>(Les crédits prévus aux lettres a et b de l'article 22, 1, 2 et 4, ci-dessus, pourront être transférés de l'un à l'autre, par arrêté royal, suivant les besoins des services.) | 15.597                                                     |                                                                                                    |
|         | 5. Intervention de l'Etat dans les frais de transports des enfants anormaux (loi du 25 mars 1931) . . . . .                                                                                                                                                                                                                                                                                                                            | 350                                                        |                                                                                                    |
|         | 6. Subventions aux écoles servant de champ d'expérience pour la pratique des méthodes nouvelles . . . . .                                                                                                                                                                                                                                                                                                                              | 390                                                        |                                                                                                    |
|         | 7. Cours de langue française pour adultes dans les communes rattachées à l'Allemagne pendant la guerre . . . . .                                                                                                                                                                                                                                                                                                                       | 200                                                        |                                                                                                    |
|         | 8. Subvention à la section belge de l'Organisation mondiale de l'Education préscolaire .                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                               | 20                                                         |                                                                                                    |
| 23 à 25 | . . . . .                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                              |                                                            | 3.804.979                                                                                          |
|         | <b>TOTAL POUR LE CHAPITRE II .</b>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                     |                                                            | <b>3.804.979</b>                                                                                   |
|         | <b>CHAPITRE III.</b>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                   |                                                            |                                                                                                    |
|         | <b>TRAVAUX.</b>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                        |                                                            |                                                                                                    |
| 26-27   | . . . . .                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                              |                                                            | —                                                                                                  |
|         | <b>CHAPITRE IV.</b>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                    |                                                            |                                                                                                    |
|         | <b>AUTRES DEPENSES.</b>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                |                                                            |                                                                                                    |
| 28-29   | . . . . .                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                              |                                                            | —                                                                                                  |
|         | <b>Total pour la Section II. — Enseignement primaire . . . .</b>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                       |                                                            | <b>3.857.742</b><br>=====                                                                          |

**BEGROTING VAN HET MINISTERIE VAN OPENBAAR ONDERWIJS  
VOOR HET DIENSTJAAR 1957.**

| Montant des crédits<br>sollicités<br>pour l'exercice 1956<br>(en milliers de fr.).        | Dépenses probables<br>de<br>l'exercice 1955<br>(en milliers de fr.).        | AANWIJZING VAN HET VOORWERP DER UITGAVEN<br>EN VAN DE DIENSTEN.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                      | Art.    |
|-------------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|---------|
| Bedrag der voor het<br>dienstjaar 1956 aan-<br>gevraagde kredieten<br>(in duizenden fr.). | Vermoedelijke<br>uitgaven van het<br>dienstjaar 1955<br>(in duizenden fr.). |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                      |         |
| 8.405<br>11.202                                                                           | 8.305<br>10.373                                                             | 2. Weddetoelagen : Staatsaandeel in de vergoedingen toegekend aan de waarnemende onderwijzers, die leerkrachten der gemeentelijke, aangenomen en aanneembare lagere scholen en bewaarscholen die met ziekteverlof zijn, vervangen.<br><br>a) Gemeentescholen.<br>b) Aangenomen en aanneembare scholen.                                                                                                                                                                                               | 22      |
| 2.117                                                                                     | 2.050                                                                       | 3. Weddetoelagen : Staatsaandeel in de kosten voor het godsdienstonderwijs, gegeven door de afgevaardigden van de bedienaars van de erediensten aan de leerlingen der lagere gemeentescholen. (Vakantiegeld toegekend aan de afgevaardigden van de bedienaars van de erediensten op dezelfde grondslagen als aan het Rijkspersoneel. Aandeel van de Staat. Bij ministerieel besluit zullen de modaliteiten vastgesteld worden voor de toekenning van dit voordeel aan de voornoemde afgevaardigden). |         |
| 8.000<br>3.500                                                                            | 7.683<br>2.929                                                              | 4. Weddetoelagen : onderwijzend personeel der gemeentelijke, aangenomen en aanneembare lagere scholen en bewaarscholen dat ter beschikking is gesteld :<br>a) Gemeentescholen.<br>b) Aangenomen en aanneembare scholen.<br><br>(De kredieten voorzien onder de littera's a en b van artikel 22, 1, 2 en 4 hierboven, zullen bij koninklijk besluit van de ene op de andere mogen overgeschreven worden, naargelang van de noodwendigheden der diensten.)                                             |         |
| 300                                                                                       | 164                                                                         | 5. Tussenkost van de Staat in de kosten voor het vervoer van abnormale kinderen (wet van 25 Maart 1931).                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                             |         |
| 390                                                                                       | 390                                                                         | 6. Toelagen aan de scholen waar proefnemingen worden gedaan voor de praktische toepassing van de nieuwe methodes.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                    |         |
| 200                                                                                       | 174                                                                         | 7. Cursussen in de Franse taal voor volwassenen in de gemeenten die tijdens de oorlog bij Duitsland ingelijfd waren.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                 |         |
| 20                                                                                        | 20                                                                          | 8. Toelage aan de Belgische sectie van de Wereldorganisatie voor voorschoolse opvoeding.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                             |         |
| —                                                                                         | —                                                                           | .....                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                | 23 à 25 |
| 3.731.173                                                                                 | 3.535.433                                                                   | TOTAAL VOOR HOOFDSTUK II.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                            |         |
| —                                                                                         | —                                                                           | HOOFDSTUK III.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                       |         |
| —                                                                                         | —                                                                           | WERKEN.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                              |         |
| —                                                                                         | —                                                                           | .....                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                | 26-27   |
| —                                                                                         | —                                                                           | HOOFDSTUK IV.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                        |         |
| —                                                                                         | —                                                                           | ANDERE UITGAVEN.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                     |         |
| —                                                                                         | —                                                                           | .....                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                | 28-29   |
| 3.781.792                                                                                 | 3.584.478                                                                   | Totaal voor Sectie II. — Lager onderwijs.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                            |         |

**BUDGET DU MINISTRE DE L'INSTRUCTION PUBLIQUE  
POUR L'EXERCICE 1957.**

| Art. | DÉSIGNATION DE L'OBJET DES DÉPENSES<br>ET DES SERVICES.                                                                                                                                                      | EXERCICE 1957.<br>DIENSTJAAR 1957.                                                                                             |                                                                                                                                                                                                              |
|------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
|      |                                                                                                                                                                                                              | Montant des crédits<br>par lettre<br>(en milliers de fr.).<br><br>Bedrag der kredie-<br>ten per littera<br>(in duizenden fr.). | Montant des crédits<br>par article,<br>par paragraphe<br>et par chapitre.<br>(en milliers de fr.).<br><br>Bedrag der kredie-<br>ten per artikel,<br>per paragraaf<br>en per hoofdstuk<br>(in duizenden fr.). |
|      | <b>SECTION III.<br/>ENSEIGNEMENT NORMAL.</b>                                                                                                                                                                 |                                                                                                                                |                                                                                                                                                                                                              |
|      | <b>CHAPITRE I.</b>                                                                                                                                                                                           |                                                                                                                                |                                                                                                                                                                                                              |
|      | <b>DÉPENSES D'ADMINISTRATION GÉNÉRALE.</b>                                                                                                                                                                   |                                                                                                                                |                                                                                                                                                                                                              |
|      | <b>§ 1. — Rémunérations et indemnités.</b>                                                                                                                                                                   |                                                                                                                                |                                                                                                                                                                                                              |
| 3    | Rémunérations du personnel actif et en disponibilité (y compris les rémunérations réduites du personnel temporaire accidenté en service) :                                                                   |                                                                                                                                |                                                                                                                                                                                                              |
|      | 1. Inspection. . . . .                                                                                                                                                                                       | 2.351                                                                                                                          |                                                                                                                                                                                                              |
|      | 2. Établissements d'enseignement normal de l'État . . . . .                                                                                                                                                  | 142.435                                                                                                                        |                                                                                                                                                                                                              |
|      | 3. Pensionnats de l'État pour enfants dont les parents n'ont pas de résidence fixe. . . . .                                                                                                                  | 10.371                                                                                                                         | 155.157                                                                                                                                                                                                      |
| 4    | . . . . .                                                                                                                                                                                                    |                                                                                                                                | —                                                                                                                                                                                                            |
| 5    | . . . . .                                                                                                                                                                                                    |                                                                                                                                | —                                                                                                                                                                                                            |
| 6    | . . . . .                                                                                                                                                                                                    |                                                                                                                                | —                                                                                                                                                                                                            |
| 7    | Allocations et indemnités généralement quelconques au personnel de l'État (y compris les jetons de présence, les frais de route et de séjour des personnes étrangères aux administrations de l'État) :       |                                                                                                                                |                                                                                                                                                                                                              |
|      | 1. Administration de l'enseignement normal . . . . .                                                                                                                                                         | 4.222                                                                                                                          |                                                                                                                                                                                                              |
|      | 2. Pensionnats de l'État pour enfants dont les parents n'ont pas de résidence fixe. . . . .                                                                                                                  | 5                                                                                                                              | 4.227                                                                                                                                                                                                        |
| 8    | . . . . .                                                                                                                                                                                                    |                                                                                                                                | —                                                                                                                                                                                                            |
|      | <b>TOTAL POUR LE § 1. . . . .</b>                                                                                                                                                                            |                                                                                                                                | <b>159.384</b>                                                                                                                                                                                               |
|      | <b>§ 2. — Dépenses de matériel et autres dépenses de fonctionnement.</b>                                                                                                                                     |                                                                                                                                |                                                                                                                                                                                                              |
| 9    | Eau, vapeur, gaz et électricité, autres dépenses de consommation, affranchissement de correspondances, télégrammes, abonnements et communications téléphoniques, transport, loyer, impositions, redevances : |                                                                                                                                |                                                                                                                                                                                                              |
|      | 1. Établissements d'enseignement normal de l'État, Lycées royaux à Arlon, à Bruxelles II et Ecole moyenne de l'État à Andenne, bibliothèques pédagogiques, jurys, cours normaux . . . . .                    | 3.723                                                                                                                          |                                                                                                                                                                                                              |
|      | 2. Pensionnats de l'État pour enfants dont les parents n'ont pas de résidence fixe . . . . .                                                                                                                 | 627                                                                                                                            | 4.350                                                                                                                                                                                                        |

BEGROTING VAN HET MINISTERIE VAN OPENBAAR ONDERWIJS  
VOOR HET DIENSTJAAR 1957.

| Montant des crédits sollicités pour l'exercice 1956 (en milliers de fr.).      | Dépenses probables de l'exercice 1955 (en milliers de fr.).        | AANWIJZING VAN HET VOORWERP DER UITGAVEN<br>EN VAN DE DIENSTEN.                                                                                                                                        | Art. |
|--------------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|------|
| —                                                                              | —                                                                  |                                                                                                                                                                                                        |      |
| Bedrag der voor het dienstjaar 1956 aangevraagde kredieten (in duizenden fr.). | Vermoedelijke uitgaven van het dienstjaar 1955 (in duizenden fr.). |                                                                                                                                                                                                        |      |
|                                                                                |                                                                    | <b>SECTIE III.</b><br><br><b>NORMAALONDERWIJS.</b><br><br><hr/> <b>HOOFDSTUK I.</b><br><br><b>UITGAVEN VAN ALGEMEEN BESTUUR.</b><br><br><b>§ 1. — Bezoldigingen en vergoedingen.</b>                   |      |
|                                                                                |                                                                    | <b>Bezoldigingen van het actief en ter beschikking gesteld personeel (met inbegrip van de verminderde bezoldigingen van het tijdelijk personeel in dienst door werkongeval getroffen) :</b>            | 3    |
| 2.296                                                                          | 2.009                                                              | 1. Inspectie . . . . .                                                                                                                                                                                 |      |
| 136.275                                                                        | 121.327                                                            | 2. Rijksinrichtingen voor normaalonderwijs.                                                                                                                                                            |      |
| 10.240                                                                         | 8.695                                                              | 3. Rijkskostscholen voor kinderen wier ouders geen vaste verblijfplaats hebben.                                                                                                                        |      |
| —                                                                              | —                                                                  | . . . . .                                                                                                                                                                                              | 4    |
| —                                                                              | —                                                                  | . . . . .                                                                                                                                                                                              | 5    |
| —                                                                              | —                                                                  | . . . . .                                                                                                                                                                                              | 6    |
|                                                                                |                                                                    | <b>Allerhande toelagen en vergoedingen aan het Staatspersoneel (met inbegrip van de presentiegelden, reis- en verblijfkosten van de niet tot de Staatsdiensten behorende personen) :</b>               | 7    |
| 3.885                                                                          | 3.736                                                              | 1. Bestuur van het normaalonderwijs.                                                                                                                                                                   |      |
| 5                                                                              | 2                                                                  | 2. Rijkskostscholen voor kinderen wier ouders geen vaste verblijfplaats hebben.                                                                                                                        |      |
| —                                                                              | —                                                                  | . . . . .                                                                                                                                                                                              | 8    |
| 152.701                                                                        | 135.769                                                            | <b>TOTAAL VOOR § 1.</b>                                                                                                                                                                                |      |
|                                                                                |                                                                    | <b>§ 2. — Uitgaven voor materiële behoeften en andere werkingsuitgaven.</b>                                                                                                                            |      |
|                                                                                |                                                                    | <b>Water, stoom, gas en elektriciteit, andere verbruiksuitgaven, frankering van brieven, telegrammen, abonnementen op de telefoon en telefoongesprekken, vervoer, huur, belastingen, retributies :</b> | 9    |
| 3.860                                                                          | 3.739                                                              | 1. Rijksinrichtingen voor normaalonderwijs, Koninklijke Lycea te Aarlen, te Brussel II en Rijksmiddelbare school te Andenne, pedagogische bibliotheken, jury's, normaal-cursussen.                     |      |
| 661                                                                            | 657                                                                | 2. Rijkskostscholen voor kinderen wier ouders geen vaste verblijfplaats hebben.                                                                                                                        |      |

BUDGET DU MINISTRE DE L'INSTRUCTION PUBLIQUE  
POUR L'EXERCICE 1957.

| Art.    | DÉSIGNATION DE L'OBJET DES DÉPENSES<br>ET DES SERVICES.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                        | EXERCICE 1957.                                                    |                                                                                                         |
|---------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------|
|         |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                | DIENSTJAAR 1957.                                                  |                                                                                                         |
|         |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                | Montant des crédits<br>par lettre,<br>(en milliers de fr.).       | Montant des crédits<br>par article,<br>par paragraphe<br>et par chapitre,<br>(en milliers de fr.).      |
|         |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                | —<br>Bedrag der krediet<br>ten per littera<br>(in duizenden fr.). | —<br>Bedrag der krediet<br>ten per artikel,<br>per paragraaf<br>en per hoofdstuk<br>(in duizenden fr.). |
| 10      | Dépenses d'entretien des locaux, mobilier et matériel. — Acquisition d'ouvrages et de publications. — Abonnements aux journaux et publications officielles. — Menues dépenses de matériel, de fournitures de bureau, d'impression, de reliure et de produits d'entretien. — Dépenses de matériel didactique et scientifique. — Cheptel : entretien et nourriture. — Location d'objets mobiliers :<br><br>1. Etablissements d'enseignement normal de l'Etat, Lycées royaux à Arlon, à Bruxelles II et Ecole moyenne de l'Etat à Andenne, bibliothèques pédagogiques, jurys, cours normaux<br>2. Pensionnats de l'Etat pour enfants dont les parents n'ont pas de résidence fixe.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                | 6.079<br>753                                                      | 6.832                                                                                                   |
| 11      | Publications effectuées par le Département . . . . .<br><br>1. Administration de l'enseignement normal . . . . .                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                               | 75                                                                | 75                                                                                                      |
| 12      | Fournitures effectuées à l'intervention de l'O. C. F. :<br><br>1. Combustibles solide et liquide :<br>a) Etablissements d'enseignement normal de l'Etat, Lycées royaux à Arlon, à Bruxelles II et Ecole moyenne de l'Etat à Andenne, bibliothèques pédagogiques, jurys, cours normaux<br>b) Pensionnats de l'Etat pour enfants dont les parents n'ont pas de résidence fixe.<br><br>3. Machines de bureau : acquisitions :<br>a) Etablissements d'enseignement normal de l'Etat, Lycées royaux à Arlon, à Bruxelles II et Ecole moyenne de l'Etat à Andenne, bibliothèques pédagogiques, jurys, cours normaux . . . . .<br><br>4. Mobilier et matériel : acquisitions (l'intervention de l'O. C. F. n'est requise que pour les marchés soumis aux adjudications publiques)<br>a) Etablissements d'enseignement normal de l'Etat, Lycées royaux à Arlon, à Bruxelles II et Ecole moyenne de l'Etat à Andenne, bibliothèques pédagogiques, jurys, cours normaux . . . . .<br>b) Pensionnats de l'Etat pour enfants dont les parents n'ont pas de résidence fixe. | 6.789<br>697<br><br><br><br><br><br><br>53<br><br>2.542<br>316    | 10.397                                                                                                  |
| 13      | . . . . .                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                      |                                                                   | —                                                                                                       |
| 14      | Dépenses afférentes aux déplacements :<br><br>1. Inspection . . . . .<br>2. Administration de l'enseignement normal . . . . .                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                  | 290<br>446                                                        | 736                                                                                                     |
| 15 à 17 | . . . . .                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                      |                                                                   | —                                                                                                       |
| 18      | Achat en premier équipement de mobilier, matériel et de machines de bureau à l'intervention ou non de l'O. C. F. — Travaux et autres fournitures de premier équipement, matériel scientifique et didactique :<br><br>1. Services permanents :<br>a) Etablissements d'enseignement normal de l'Etat : équipement en mobilier et en matériel (5 <sup>e</sup> tranche)<br>b) Etablissements d'enseignement normal de l'Etat : acquisition de matériel de protection contre l'incendie (5 <sup>e</sup> tranche)<br>c) Pensionnats de l'Etat pour enfants dont les parents n'ont pas de résidence fixe.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                             | 4.343<br>241<br>605                                               | 5.189                                                                                                   |

BEGROTING VAN HET MINISTERIE VAN OPENBAAR ONDERWIJS  
VOOR HET DIENSTJAAR 1957.

| Montant des crédits<br>sollicités<br>pour l'exercice 1956<br>(en milliers de fr.).       | Dépenses probables<br>de<br>l'exercice 1955<br>(en milliers de fr.).        | AANWIJZING VAN HET VOORWERP DER UITGAVEN<br>EN VAN DE DIENSTEN.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                       | Art.    |
|------------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|---------|
| Bedrag der voor het<br>dienstjaar 1956 aan-<br>gevraagd kredieten<br>(in duizenden fr.). | Vermoedelijke<br>uitgaven van het<br>dienstjaar 1955<br>(in duizenden fr.). |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                       |         |
| 5.970<br>674                                                                             | 5.497<br>624                                                                | <b>Onderhoudsuitgaven van lokalen, meubilair en materieel. — Aankoop van werken en publikaties. — Abonnementen op dagbladen en officiële publikaties. — Kleine uitgaven voor materieel, bureaubenodigheden, drukwerken, inbindingen en onderhoudsprodukten. — Uitgaven voor didactisch en wetenschappelijk materieel. — Levend vee : onderhoud en voeding. — Huur van meubilair :</b> | 10      |
|                                                                                          |                                                                             | 1. Rijksinrichtingen voor normaalonderwijs, Koninklijke Lycea te Aarlen, te Brussel II en Rijksmiddelbare school te Andenne, pedagogische bibliotheken, jury's, normaal-cursussen.                                                                                                                                                                                                    |         |
|                                                                                          |                                                                             | 2. Rijkskostscholen voor kinderen wier ouders geen vaste verblijfplaats hebben.                                                                                                                                                                                                                                                                                                       |         |
| —                                                                                        | —                                                                           | <b>Door het Departement uitgegeven publikaties</b>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                    | 11      |
|                                                                                          |                                                                             | 1. Bestuur van het normaalonderwijs.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                  |         |
| 7.230<br>724                                                                             | 6.907<br>719                                                                | <b>Benodigheden geleverd door tussenkomst van het C. B. B. :</b>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                      | 12      |
|                                                                                          |                                                                             | 1. Vaste en vloeibare brandstoffen :                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                  |         |
|                                                                                          |                                                                             | a) Rijksinrichtingen voor normaalonderwijs, Koninklijke Lycea te Aarlen, te Brussel II en Rijksmiddelbare school te Andenne, pedagogische bibliotheken jury's, normaal-cursussen.                                                                                                                                                                                                     |         |
|                                                                                          |                                                                             | b) Rijkskostscholen voor kinderen wier ouders geen vaste verblijfplaats hebben.                                                                                                                                                                                                                                                                                                       |         |
| —                                                                                        | 39                                                                          | 3. Bureau machines : aankopen :                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                       |         |
|                                                                                          |                                                                             | a) Rijksinrichtingen voor normaalonderwijs, Koninklijke Lycea te Aarlen, te Brussel II en Rijksmiddelbare School te Andenne, pedagogische bibliotheken, jury's, normaal-cursussen.                                                                                                                                                                                                    |         |
| 2.500<br>184                                                                             | 1.822<br>183                                                                | 4. Meubilair en materieel : aanschaffen (de tussenkomst van het C. B. B. is slechts vereist voor de kopen die het voorwerp zijn van openbare aanbestedingen).                                                                                                                                                                                                                         |         |
|                                                                                          |                                                                             | a) Rijksinrichtingen voor normaalonderwijs, Koninklijke Lycea te Aarlen, te Brussel II en Rijksmiddelbare School te Andenne, pedagogische bibliotheken, jury's, normaal-cursussen.                                                                                                                                                                                                    |         |
|                                                                                          |                                                                             | b) Rijkskostscholen voor kinderen wier ouders geen vaste verblijfplaats hebben.                                                                                                                                                                                                                                                                                                       |         |
| —                                                                                        | —                                                                           | .....                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                 | 13      |
| 312<br>480                                                                               | 290<br>393                                                                  | <b>Uitgaven in verband met de verplaatsingen :</b>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                    | 14      |
|                                                                                          |                                                                             | 1. Inspectie.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                         |         |
|                                                                                          |                                                                             | 2. Bestuur van het normaalonderwijs.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                  |         |
| —                                                                                        | —                                                                           | .....                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                 | 15 à 17 |
| 3.448<br>230<br>350                                                                      | 2.832<br>254<br>480                                                         | <b>Aankoop voor eerste uitrusting van meubilair, materieel en bureaumachines met of zonder tussenkomst van het C. B. B. — Werken en andere leveringen voor eerste uitrusting, wetenschappelijk en didactisch materieel :</b>                                                                                                                                                          | 18      |
|                                                                                          |                                                                             | 1. Vaste diensten :                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                   |         |
|                                                                                          |                                                                             | a) Rijksinrichtingen voor normaalonderwijs : uitrusting met meubilair en materieel (5 <sup>e</sup> gedeelte).                                                                                                                                                                                                                                                                         |         |
|                                                                                          |                                                                             | b) Rijksinrichtingen voor normaalonderwijs : aankoop van veiligheidsmaterieel tegen brandgevaar (5 <sup>e</sup> gedeelte).                                                                                                                                                                                                                                                            |         |
|                                                                                          |                                                                             | c) Rijkskostscholen voor kinderen wier ouders geen vaste verblijfplaats hebben.                                                                                                                                                                                                                                                                                                       |         |

**BUDGET DU MINISTÈRE DE L'INSTRUCTION PUBLIQUE  
POUR L'EXERCICE 1957.**

| Art.  | DÉSIGNATION DE L'OBJET DES DÉPENSES<br>ET DES SERVICES.                                                                                                                                                                        | EXERCICE 1957.<br>DIENSTJAAR 1957.                                                                                              |                                                                                                                                                                                                              |
|-------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
|       |                                                                                                                                                                                                                                | Montant des crédits<br>par littéra<br>(en milliers de fr.).<br><br>Bedrag der kredie-<br>ten per littera<br>(in duizenden fr.). | Montant des crédits<br>par article,<br>par paragraphe<br>et par chapitre.<br>(en milliers de fr.).<br><br>Bedrag der kredie-<br>ten per artikel,<br>per paragraaf<br>en per hoofdstuk<br>(in duizenden fr.). |
| 19    | <b>Autres dépenses exceptionnelles :</b>                                                                                                                                                                                       |                                                                                                                                 |                                                                                                                                                                                                              |
|       | 1. Etablissements d'enseignement normal de l'Etat : travaux intérieurs de peinture<br>(3 <sup>e</sup> tranche) . . . . .                                                                                                       | 447                                                                                                                             | 447                                                                                                                                                                                                          |
|       | TOTAL POUR LE § 2. . . . .                                                                                                                                                                                                     |                                                                                                                                 | 28.026                                                                                                                                                                                                       |
|       | TOTAL POUR LE CHAPITRE I . . . . .                                                                                                                                                                                             |                                                                                                                                 | 187.410                                                                                                                                                                                                      |
|       | <b>CHAPITRE II.</b>                                                                                                                                                                                                            |                                                                                                                                 |                                                                                                                                                                                                              |
|       | <b>SUBVENTIONS.</b>                                                                                                                                                                                                            |                                                                                                                                 |                                                                                                                                                                                                              |
| 20-21 | . . . . .                                                                                                                                                                                                                      |                                                                                                                                 | —                                                                                                                                                                                                            |
| 22    | <b>Subventions pour l'enseignement, l'éducation et les beaux-arts :</b>                                                                                                                                                        |                                                                                                                                 |                                                                                                                                                                                                              |
|       | 1. Subventions-traitements (y compris les allocations familiales aux taux applicables<br>aux agents de l'Etat), pour le personnel :                                                                                            |                                                                                                                                 |                                                                                                                                                                                                              |
|       | a) des établissements d'enseignement normal organisés par les provinces et les<br>communes et des écoles d'application annexées aux établissements d'enseigne-<br>ment normal organisés par les provinces . . . . . 32.107.000 |                                                                                                                                 |                                                                                                                                                                                                              |
|       | b) des établissements d'enseignement normal privés subventionnés . . . . . 96.223.000                                                                                                                                          | 128.330                                                                                                                         |                                                                                                                                                                                                              |
|       | 2. Subventions-traitements : agents en disponibilité :                                                                                                                                                                         |                                                                                                                                 |                                                                                                                                                                                                              |
|       | a) des établissements d'enseignement normal organisés par les provinces et les<br>communes et des écoles d'application annexées aux établissements d'enseigne-<br>ment normal organisés par les provinces . . . . . 32.000     |                                                                                                                                 |                                                                                                                                                                                                              |
|       | b) des établissements d'enseignement normal privés subventionnés . . . . . 68.000                                                                                                                                              | 100                                                                                                                             |                                                                                                                                                                                                              |
|       | (Les crédits prévus aux littéras a et b de l'article 22, 1 et 2, ci-dessus, pourront<br>être transférés de l'un à l'autre par arrêté royal, suivant les besoins des services).                                                 |                                                                                                                                 |                                                                                                                                                                                                              |
|       | 3. Subventions pédagogiques : subventions sous forme de souscription à des ouvrages,<br>aide à des travaux de recherches, soutien de revues pédagogiques . . . . .                                                             | 180                                                                                                                             |                                                                                                                                                                                                              |
|       | 4. Bourse pour le meilleur ouvrage de pédagogie . . . . .                                                                                                                                                                      | 9                                                                                                                               |                                                                                                                                                                                                              |
|       | 5. Subventions aux théâtres pour enfants . . . . .                                                                                                                                                                             | 100                                                                                                                             |                                                                                                                                                                                                              |
|       | 6. Subventions aux organismes délivrant le diplôme de « guide » (arrêté ministériel<br>du 5 novembre 1948) . . . . .                                                                                                           | 25                                                                                                                              |                                                                                                                                                                                                              |
|       | 7. Pensionnats agréés pour enfants dont les parents n'ont pas de résidence fixe (loi<br>du 15 mai 1929) . . . . .                                                                                                              | 5.000                                                                                                                           |                                                                                                                                                                                                              |
|       | TOTAL POUR LE CHAPITRE II . . . . .                                                                                                                                                                                            |                                                                                                                                 | 133.744                                                                                                                                                                                                      |
|       |                                                                                                                                                                                                                                |                                                                                                                                 | 133.744                                                                                                                                                                                                      |

BEGROTING VAN HET MINISTERIE VAN OPENBAAR ONDERWIJS  
VOOR HET DIENSTJAAR 1957.

| Montant des crédits sollicités pour l'exercice 1956 (en milliers de fr.).      | Dépenses probables de l'exercice 1955 (en milliers de fr.).        | AANWIJZING VAN HET VOORWERP DER UITGAVEN<br>EN VAN DE DIENSTEN.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                    | Art.  |
|--------------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-------|
| —                                                                              | —                                                                  |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                    |       |
| Bedrag der voor het dienstjaar 1956 aangevraagde kredieten (in duizenden fr.). | Vermoedelijke uitgaven van het dienstjaar 1955 (in duizenden fr.). |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                    |       |
| 480                                                                            | 481                                                                | <b>Andere uitzonderingsuitgaven :</b>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                              | 19    |
|                                                                                |                                                                    | 1. Rijksinrichtingen voor normaalonderwijs : binnenschilderwerken (3 <sup>e</sup> gedeelte).                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                       |       |
| 27.103                                                                         | 24.917                                                             | TOTAAL VOOR § 2.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                   |       |
| 179.804                                                                        | 160.686                                                            | TOTAAL VOOR HOOFDSTUK I.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                           |       |
|                                                                                |                                                                    | <b>HOOFDSTUK II.</b>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                               |       |
|                                                                                |                                                                    | <b>TOELAGEN.</b>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                   |       |
| —                                                                              | —                                                                  | .....                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                              | 20-21 |
|                                                                                |                                                                    | <b>Toelagen voor het onderwijs, de opvoeding en de schone kunsten :</b>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                            | 22    |
| 119.800                                                                        | 132.395                                                            | 1. Weddetoelagen (met inbegrip van de gezinstoelagen tegen de bedragen van toepassing voor het Rijkspersoneel), voor het personeel :<br>a) der inrichtingen voor normaalonderwijs tot stand gebracht door de provincies en de gemeenten en der oefenscholen verbonden aan de door de provincies tot stand gebrachte inrichtingen voor normaalonderwijs.<br>b) der gesubsidieerde bijzondere inrichtingen voor normaalonderwijs.                                                                                                                                                    |       |
| 100                                                                            | 12                                                                 | 2. Weddetoelagen : ter beschikking gestelde personeelsleden :<br>a) der inrichtingen voor normaalonderwijs tot stand gebracht door de provincies en de gemeenten en der oefenscholen verbonden aan de door de provincies tot stand gebrachte inrichtingen voor normaalonderwijs.<br>b) der gesubsidieerde bijzondere inrichtingen voor normaalonderwijs.<br>(De kredieten voorzien onder de littera's a en b van artikel 22, 1 en 2 hierboven, zullen bij koninklijk besluit van de ene op de andere mogen overgeschreven worden, naargelang van de noodwendigheden der diensten.) |       |
| 180                                                                            | 180                                                                | 3. Toelagen voor pedagogische doeleinden : toelagen onder de vorm van intekening op werken, hulp aan navorsingen, steun aan pedagogische tijdschriften.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                            |       |
| 9                                                                              | 7                                                                  | 4. Beurs voor het beste pedagogisch werk.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                          |       |
| 100                                                                            | 100                                                                | 5. Toelagen aan het Jeugdtheater.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                  |       |
| 25                                                                             | 5                                                                  | 6. Toelagen aan organismen die het diploma van « gids » afleveren (ministerieel besluit dd. 5 November 1948).                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                      |       |
| 4.950                                                                          | 4.923                                                              | 7. Erkende kostscholen voor kinderen wier ouders geen vaste verblijfplaats hebben (wet van 15 Mei 1929).                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                           |       |
| 125.164                                                                        | 137.622                                                            | TOTAAL VOOR HOOFDSTUK II.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                          |       |

**BUDGET DU MINISTÈRE DE L'INSTRUCTION PUBLIQUE  
POUR L'EXERCICE 1957.**

| Art. | DÉSIGNATION DE L'OBJET DES DÉPENSES<br>ET DES SERVICES.                                                                                                                                                                          | EXERCICE 1957.                                                                                                                          |                                                                                                                                                                                                              |
|------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
|      |                                                                                                                                                                                                                                  | DIENSTJAAR 1957.                                                                                                                        |                                                                                                                                                                                                              |
|      |                                                                                                                                                                                                                                  | Montant des crédits<br>par lettre<br>(en milliers de fr.).<br><br>—<br><br>Bedrag der kredie-<br>ten per littera<br>(in duizenden fr.). | Montant des crédits<br>par article,<br>par paragraphe<br>et par chapitre.<br>(en milliers de fr.).<br><br>Bedrag der kredie-<br>ten per artikel,<br>per paragraaf<br>en per hoofdstuk<br>(in duizenden fr.). |
|      | <b>CHAPITRE III.</b>                                                                                                                                                                                                             |                                                                                                                                         |                                                                                                                                                                                                              |
|      | <b>TRAVAUX.</b>                                                                                                                                                                                                                  |                                                                                                                                         |                                                                                                                                                                                                              |
| 26   | .....                                                                                                                                                                                                                            |                                                                                                                                         | —                                                                                                                                                                                                            |
| 27   | <b>Travaux exceptionnels :</b>                                                                                                                                                                                                   |                                                                                                                                         |                                                                                                                                                                                                              |
|      | — Ecole normale de l'Etat à Bruxelles II. — Curage de l'étang (pour mémoire) .                                                                                                                                                   |                                                                                                                                         | —                                                                                                                                                                                                            |
|      | <b>TOTAL POUR LE CHAPITRE III .</b>                                                                                                                                                                                              |                                                                                                                                         | —                                                                                                                                                                                                            |
|      | <b>CHAPITRE IV.</b>                                                                                                                                                                                                              |                                                                                                                                         |                                                                                                                                                                                                              |
|      | <b>AUTRES DEPENSES.</b>                                                                                                                                                                                                          |                                                                                                                                         |                                                                                                                                                                                                              |
| 28   | <b>Dépenses courantes :</b>                                                                                                                                                                                                      |                                                                                                                                         |                                                                                                                                                                                                              |
|      | <b>1. Distribution des prix :</b>                                                                                                                                                                                                |                                                                                                                                         |                                                                                                                                                                                                              |
|      | a) Etablissements d'enseignement normal de l'Etat, Lycées royaux à Arlon, à Bruxelles II et Ecole moyenne de l'Etat à Andenne, bibliothèques pédagogiques, jurys, cours normaux . . . . .                                        | 390                                                                                                                                     |                                                                                                                                                                                                              |
|      | b) Pensionnats de l'Etat pour enfants dont les parents n'ont pas de résidence fixe .                                                                                                                                             | 48                                                                                                                                      |                                                                                                                                                                                                              |
|      | <b>2. Frais de propagande et de publicité :</b>                                                                                                                                                                                  |                                                                                                                                         |                                                                                                                                                                                                              |
|      | a) Etablissements d'enseignement normal de l'Etat, Lycées royaux à Arlon, à Bruxelles II et Ecole moyenne de l'Etat à Andenne, bibliothèques pédagogiques, jurys, cours normaux . . . . .                                        | 180                                                                                                                                     |                                                                                                                                                                                                              |
|      | b) Pensionnats de l'Etat pour enfants dont les parents n'ont pas de résidence fixe .                                                                                                                                             | 30                                                                                                                                      |                                                                                                                                                                                                              |
|      | <b>3. Tournois d'art dramatique et choral (dépenses de toute nature) :</b>                                                                                                                                                       |                                                                                                                                         |                                                                                                                                                                                                              |
|      | a) Etablissements d'enseignement normal de l'Etat, Lycées royaux à Arlon, à Bruxelles II et Ecole moyenne de l'Etat à Andenne, bibliothèques pédagogiques, jurys, cours normaux . . . . .                                        | 150                                                                                                                                     |                                                                                                                                                                                                              |
|      | <b>4. Part de l'Etat dans les cours de travaux manuels organisés par l'Ecole normale de l'Etat à Verviers, dans une école de la ville . . . . .</b>                                                                              | <b>5</b>                                                                                                                                |                                                                                                                                                                                                              |
|      | <b>5. Pensionnats de l'Etat pour enfants dont les parents n'ont pas de résidence fixe : achat de la nourriture des pensionnaires . . . . .</b>                                                                                   | <b>3.800</b>                                                                                                                            |                                                                                                                                                                                                              |
|      | <b>6. Centres expérimentaux pour enfants atteints de paralysie motrice d'origine cérébrale, annexés aux écoles normales de l'Etat à Bruxelles, Bruxelles II, Liège, Mons et Gand. Transport des enfants handicapés . . . . .</b> | <b>750</b>                                                                                                                              |                                                                                                                                                                                                              |
|      |                                                                                                                                                                                                                                  |                                                                                                                                         | <b>5.353</b>                                                                                                                                                                                                 |
| 29   | .....                                                                                                                                                                                                                            |                                                                                                                                         | —                                                                                                                                                                                                            |
|      | <b>TOTAL POUR LE CHAPITRE IV .</b>                                                                                                                                                                                               |                                                                                                                                         | <b>5.353</b>                                                                                                                                                                                                 |
|      | <b>Total pour la Section III. — Enseignement normal . . . . .</b>                                                                                                                                                                |                                                                                                                                         | <b>326.507</b>                                                                                                                                                                                               |

BEGROTING VAN HET MINISTERIE VAN OPENBAAR ONDERWIJS  
VOOR HET DIENSTJAAR 1957.

| Montant des crédits sollicités pour l'exercice 1956 (en milliers de fr.).      | Dépenses probables de l'exercice 1955 (en milliers de fr.).        | AANWIJZING VAN HET VOORWERP DER UITGAVEN<br>EN VAN DE DIENSTEN. | Art. |
|--------------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------|------|
| —                                                                              | —                                                                  |                                                                 |      |
| Bedrag der voor het dienstjaar 1956 aangevraagde kredieten (in duizenden fr.). | Vermoedelijke uitgaven van het dienstjaar 1955 (in duizenden fr.). |                                                                 |      |
| —                                                                              | —                                                                  |                                                                 |      |
| 176                                                                            | —                                                                  |                                                                 |      |
| 176                                                                            | —                                                                  |                                                                 |      |
| 328                                                                            | 286                                                                |                                                                 |      |
| 42                                                                             | 38                                                                 |                                                                 |      |
| 180                                                                            | 170                                                                |                                                                 |      |
| 30                                                                             | 30                                                                 |                                                                 |      |
| 150                                                                            | 100                                                                |                                                                 |      |
| 5                                                                              | 4                                                                  |                                                                 |      |
| 3.500                                                                          | 3.404                                                              |                                                                 |      |
| 330                                                                            | —                                                                  |                                                                 |      |
| —                                                                              | —                                                                  |                                                                 |      |
| 4.565                                                                          | 4.032                                                              |                                                                 |      |
| 309.709                                                                        | 302.340                                                            |                                                                 |      |
| =====                                                                          | =====                                                              |                                                                 |      |

HOOFDSTUK III.

WERKEN.

Uitzonderingswerken :

— Rijksnormaalschool te Brussel II. — Reiniging van de vijver (pro memorie).

TOTAAL VOOR HOOFDSTUK III.

HOOFDSTUK IV.

ANDERE UITGAVEN.

Lopende uitgaven :

1. Prijsuitreiking.

- a) Rijksinrichtingen voor normaalonderwijs, Koninklijke Lycea te Aarlen, te Brussel II en Rijksmiddelbare School te Andenne, pedagogische bibliotheken, jury's, normaalecursussen.
- b) Rijkskostscholen voor kinderen wier ouders geen vaste verblijfplaats hebben.

2. Kosten voor propaganda en publiciteit :

- a) Rijksinrichtingen voor normaalonderwijs, Koninklijke Lycea te Aarlen, te Brussel II en Rijksmiddelbare School te Andenne, pedagogische bibliotheken, jury's, normaalecursussen.
- b) Rijkskostscholen voor kinderen wier ouders geen vaste verblijfplaats hebben.

3. Toneel- en zangtoernooien (allerhande uitgaven) :

- a) Rijksinrichtingen voor normaalonderwijs, Koninklijke Lycea te Aarlen, te Brussel II en Rijksmiddelbare School te Andenne, pedagogische bibliotheken, jury's, normaalecursussen.

4. Aandeel van de Staat in de cursussen in de handenarbeid die door de Rijksnormaalschool te Verviers gehouden worden in een school van deze stad.

5. Rijkskostscholen voor kinderen wier ouders geen vaste verblijfplaats hebben : aankoop van levensmiddelen voor de kostgangers.

6. Experimentele centra voor kinderen die lijden aan motorische verlamming van cerebrale oorsprong, toegevoegd aan de Rijksnormaalscholen te Brussel, Brussel II, Luik, Bergen en Gent. Vervoer van gehandicapte kinderen.

TOTAAL VOOR HOOFDSTUK IV.

Totaal voor Sectie III. — Normaalonderwijs.

**BUDGET DU MINISTÈRE DE L'INSTRUCTION PUBLIQUE  
POUR L'EXERCICE 1957.**

| Art. | DÉSIGNATION DE L'OBJET DES DÉPENSES<br>ET DES SERVICES.                                                                                                                                                                                                                                                                                                      | EXERCICE 1957.                                                                                                                      |                                                                                                                                                                                                                  |
|------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
|      |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                              | DIENSTJAAR 1957.                                                                                                                    |                                                                                                                                                                                                                  |
|      |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                              | Montant des crédits<br>par lettre<br>(en milliers de fr.).<br><br>—<br>Bedrag der kredie-<br>ten per littera<br>(in duizenden fr.). | Montant des crédits<br>par article,<br>par paragraphe<br>et par chapitre<br>(en milliers de fr.).<br><br>—<br>Bedrag der kredie-<br>ten per artikel,<br>per paragraaf<br>en per hoofdstuk<br>(in duizenden fr.). |
|      | <b>SECTION IV.</b>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                           |                                                                                                                                     |                                                                                                                                                                                                                  |
|      | <b>ENSEIGNEMENT MOYEN.</b>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                   |                                                                                                                                     |                                                                                                                                                                                                                  |
|      | <b>CHAPITRE I.</b>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                           |                                                                                                                                     |                                                                                                                                                                                                                  |
|      | <b>DÉPENSES D'ADMINISTRATION GÉNÉRALE.</b>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                   |                                                                                                                                     |                                                                                                                                                                                                                  |
|      | § 1. — Rémunérations et indemnités.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                          |                                                                                                                                     |                                                                                                                                                                                                                  |
| 3    | Rémunérations du personnel actif et en disponibilité (y compris les rémunérations réduites du personnel temporaire accidenté en service) :                                                                                                                                                                                                                   |                                                                                                                                     |                                                                                                                                                                                                                  |
|      | 1. Inspection . . . . .                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                      | 11.325                                                                                                                              |                                                                                                                                                                                                                  |
|      | 2. Etablissements d'enseignement moyen de l'Etat . . . . .                                                                                                                                                                                                                                                                                                   | 1.622.130                                                                                                                           | 1.633.455                                                                                                                                                                                                        |
| 4    | . . . . .                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                    |                                                                                                                                     | —                                                                                                                                                                                                                |
| 5    | . . . . .                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                    |                                                                                                                                     | —                                                                                                                                                                                                                |
| 6    | . . . . .                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                    |                                                                                                                                     | —                                                                                                                                                                                                                |
| 7    | Allocations et indemnités généralement quelconques au personnel de l'Etat (y compris les jetons de présence, les frais de route et de séjour des personnes étrangères aux administrations de l'Etat) :                                                                                                                                                       |                                                                                                                                     |                                                                                                                                                                                                                  |
|      | 1. Administration de l'enseignement moyen . . . . .                                                                                                                                                                                                                                                                                                          | 152                                                                                                                                 |                                                                                                                                                                                                                  |
|      | 2. Etablissements d'enseignement moyen de l'Etat . . . . .                                                                                                                                                                                                                                                                                                   | 6.799                                                                                                                               | 6.951                                                                                                                                                                                                            |
| 8    | . . . . .                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                    |                                                                                                                                     | —                                                                                                                                                                                                                |
|      | TOTAL POUR LE § 1. . . . .                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                   |                                                                                                                                     | 1.640.406                                                                                                                                                                                                        |
|      | § 2. — Dépenses de matériel et autres dépenses de fonctionnement.                                                                                                                                                                                                                                                                                            |                                                                                                                                     |                                                                                                                                                                                                                  |
| 9    | Eau, vapeur, gaz et électricité, autres dépenses de consommation, affranchissement de correspondances, télégrammes, abonnements et communications téléphoniques, transport, loyer, impositions, redevances :                                                                                                                                                 |                                                                                                                                     |                                                                                                                                                                                                                  |
|      | 1. Etablissements d'enseignement moyen de l'Etat . . . . .                                                                                                                                                                                                                                                                                                   | 18.477                                                                                                                              | 18.477                                                                                                                                                                                                           |
| 10   | Dépenses d'entretien des locaux, mobilier et matériel. — Acquisition d'ouvrages et de publications. — Abonnements aux journaux et publications officielles. — Menues dépenses de matériel, de fournitures de bureau, d'impression, de reliure et de produits d'entretien. — Dépenses de matériel didactique et scientifique. — Location d'objets mobiliers : |                                                                                                                                     |                                                                                                                                                                                                                  |
|      | 1. Etablissements d'enseignement moyen de l'Etat . . . . .                                                                                                                                                                                                                                                                                                   | 105.697                                                                                                                             | 105.697                                                                                                                                                                                                          |

BEGROTING VAN HET MINISTERIE VAN OPENBAAR ONDERWIJS  
VOOR HET DIENSTJAAR 1957.

| Montant des crédits<br>sollicités<br>pour l'exercice 1956<br>(en milliers de fr.).        | Dépenses probables<br>de<br>l'exercice 1955<br>(en milliers de fr.).        | AANWIJZING VAN HET VOORWERP DER UITGAVEN<br>EN VAN DE DIENSTEN.                                                                                                                                                                                                                                                                            | Art. |
|-------------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|------|
| —                                                                                         | —                                                                           |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                            |      |
| Bedrag der voor het<br>dienstjaar 1956 aan-<br>gevraagde kredieten<br>(in duizenden fr.). | Vermoedelijke<br>uitgaven van het<br>dienstjaar 1955<br>(in duizenden fr.). |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                            |      |
|                                                                                           |                                                                             | <b>SECTIE IV.</b><br><br><b>MIDDELBAAR ONDERWIJS.</b><br><br><b>HOOFDSTUK I.</b><br><br><b>UITGAVEN VAN ALGEMEEN BESTUUR.</b><br><br>§ 1. — Bezoldigingen en vergoedingen.                                                                                                                                                                 |      |
|                                                                                           |                                                                             | Bezoldigingen van het actief en ter beschikking gesteld personeel (met inbegrip van de verminderde bezoldigingen van het tijdelijk personeel in dienst door werkongeval getroffen) :                                                                                                                                                       | 3    |
| 10.848                                                                                    | 8.479                                                                       | 1. Inspectie.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                              |      |
| 1.476.422                                                                                 | 1.340.860                                                                   | 2. Rijksinrichtingen voor middelbaar onderwijs.                                                                                                                                                                                                                                                                                            |      |
| —                                                                                         | —                                                                           | . . . . .                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                  | 4    |
| —                                                                                         | —                                                                           | . . . . .                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                  | 5    |
| —                                                                                         | —                                                                           | . . . . .                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                  | 6    |
|                                                                                           |                                                                             | Allerhande toelagen en vergoedingen aan het Staatspersoneel (met inbegrip van de presentiegelden, reis- en verblijfkosten van de niet tot de Staatsdiensten behorende personen) :                                                                                                                                                          | 7    |
| 152                                                                                       | 81                                                                          | 1. Bestuur van het middelbaar onderwijs.                                                                                                                                                                                                                                                                                                   |      |
| 6.342                                                                                     | 5.599                                                                       | 2. Rijksinrichtingen voor middelbaar onderwijs.                                                                                                                                                                                                                                                                                            |      |
| —                                                                                         | —                                                                           | . . . . .                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                  | 8    |
| 1.493.764                                                                                 | 1.355.019                                                                   | TOTAAL VOOR § 1.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                           |      |
|                                                                                           |                                                                             | § 2. — Uitgaven voor materiële behoeften en andere werkingsuitgaven.                                                                                                                                                                                                                                                                       |      |
|                                                                                           |                                                                             | Water, stoom, gas en elektriciteit, andere verbruiksuitgaven, frankering van brieven, telegrammen, abonnementen op de telefoon en telefoongesprekken, vervoer, huur, belastingen, retributies :                                                                                                                                            | 9    |
| 18.199                                                                                    | 15.372                                                                      | 1. Rijksinrichtingen voor middelbaar onderwijs.                                                                                                                                                                                                                                                                                            |      |
|                                                                                           |                                                                             | Onderhoudsuitgaven van lokalen, meubilair en materieel. — Aankoop van werken en publikaties. — Abonnementen op dagbladen en officiële publikaties. — Kleine uitgaven voor materieel, bureaubenodigdheden, drukwerken, inbindingen en onderhoudsprodukten. — Uitgaven voor didactisch en wetenschappelijk materieel. — Huur van meubilair : | 10   |
| 89.873                                                                                    | 64.914                                                                      | 1. Rijksinrichtingen voor middelbaar onderwijs.                                                                                                                                                                                                                                                                                            |      |

**BUDGET DU MINISTÈRE DE L'INSTRUCTION PUBLIQUE  
POUR L'EXERCICE 1957.**

| Art.  | DÉSIGNATION DE L'OBJET DES DÉPENSES<br>ET DES SERVICES.                                                                                                                                                               | EXERCICE 1957.                                                    |                                                                                                         |
|-------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------|
|       |                                                                                                                                                                                                                       | DIENSTJAAR 1957.                                                  |                                                                                                         |
|       |                                                                                                                                                                                                                       | Montant des crédits<br>par littéra<br>(en milliers de fr.).       | Montant des crédits<br>par article,<br>par paragraphe<br>et par chapitre.<br>(en milliers de fr.).      |
|       |                                                                                                                                                                                                                       | —<br>Bedrag der kredie-<br>ten per littora<br>(in duizenden fr.). | —<br>Bedrag der kredie-<br>ten per artikel,<br>per paragraaf<br>en per hoofdstuk<br>(in duizenden fr.). |
| 11    | Publications effectuées par le Département . . . . .                                                                                                                                                                  |                                                                   |                                                                                                         |
|       | 1. Etablissements d'enseignement moyen de l'Etat . . . . .                                                                                                                                                            | 515                                                               | 515                                                                                                     |
| 12    | Fournitures effectuées à l'intervention de l'O. C. F. :                                                                                                                                                               |                                                                   |                                                                                                         |
|       | 1. Combustibles solide et liquide :                                                                                                                                                                                   |                                                                   |                                                                                                         |
|       | a) Etablissements d'enseignement moyen de l'Etat. . . . .                                                                                                                                                             | 37.148                                                            |                                                                                                         |
|       | 3. Machines de bureau : acquisitions . . . . .                                                                                                                                                                        | 1.395                                                             |                                                                                                         |
|       | 4. Mobilier et matériel : acquisitions (l'intervention de l'O. C. F. n'est requise que pour<br>les marchés soumis aux adjudications publiques) . . . . .                                                              | 20.000                                                            | 58.543                                                                                                  |
| 13    | Achat et utilisation de véhicules automoteurs, propriété de l'Etat :                                                                                                                                                  |                                                                   |                                                                                                         |
|       | 1. . . . .                                                                                                                                                                                                            | —                                                                 |                                                                                                         |
|       | 2. Mis à la disposition des établissements d'enseignement moyen de l'Etat. . . . .                                                                                                                                    | 14                                                                | 14                                                                                                      |
| 14    | Dépenses afférentes aux déplacements :                                                                                                                                                                                |                                                                   |                                                                                                         |
|       | 1. Inspection. . . . .                                                                                                                                                                                                | 1.800                                                             |                                                                                                         |
|       | 2. Administration de l'enseignement moyen . . . . .                                                                                                                                                                   | 408                                                               | 2.208                                                                                                   |
| 15    | Dépenses de formation professionnelle :                                                                                                                                                                               |                                                                   | 186                                                                                                     |
| 16-17 | . . . . .                                                                                                                                                                                                             |                                                                   | —                                                                                                       |
| 18    | Achat en premier équipement de mobilier, matériel et de machines de bureau à l'inter-<br>vention ou non de l'O. C. F. — Travaux et autres fournitures de premier équipement,<br>matériel scientifique et didactique : |                                                                   |                                                                                                         |
|       | 1. Services permanents :                                                                                                                                                                                              |                                                                   |                                                                                                         |
|       | a) Etablissements d'enseignement moyen de l'Etat . . . . .                                                                                                                                                            | 35.714                                                            | 35.714                                                                                                  |
| 19    | Autres dépenses exceptionnelles :                                                                                                                                                                                     |                                                                   |                                                                                                         |
|       | 1. Achat de livres et de matériel adéquat pour les bibliothèques des professeurs et des<br>élèves (10 <sup>e</sup> tranche) . . . . .                                                                                 | 2.001                                                             |                                                                                                         |
|       | 2. Aménagement de plaines de jeux et acquisition de matériel de sports (11 <sup>e</sup> tranche). . . . .                                                                                                             | 1.860                                                             |                                                                                                         |
|       | 3. Etablissements d'enseignement moyen de l'Etat : travaux de peinture et autres<br>travaux de remise en état des locaux (3 <sup>e</sup> tranche) . . . . .                                                           | 5.659                                                             | 9.520                                                                                                   |
|       | TOTAL POUR LE § 2. . . . .                                                                                                                                                                                            |                                                                   | 230.874                                                                                                 |
|       | TOTAL POUR LE CHAPITRE I . . . . .                                                                                                                                                                                    |                                                                   | 1.871.280                                                                                               |

BEGROTING VAN HET MINISTERIE VAN OPENBAAR ONDERWIJS  
VOOR HET DIENSTJAAR 1957.

| Montant des crédits<br>sollicités<br>pour l'exercice 1956<br>(en milliers de fr.).        | Dépenses probables<br>de<br>l'exercice 1955<br>(en milliers de fr.).        | AANWIJZING VAN HET VOORWERP DER UITGAVEN<br>EN VAN DE DIENSTEN.                                                                                                                                                        | Art.  |
|-------------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-------|
| —                                                                                         | —                                                                           |                                                                                                                                                                                                                        |       |
| Bedrag der voor het<br>dienstjaar 1956 aan-<br>gevraagde kredieten<br>(in duizenden fr.). | Vermoedelijke<br>uitgaven van het<br>dienstjaar 1955<br>(in duizenden fr.). |                                                                                                                                                                                                                        |       |
| 360                                                                                       | 296                                                                         | Door het Departement uitgegeven publikaties :                                                                                                                                                                          | 11    |
|                                                                                           |                                                                             | 1. Rijksinrichtingen voor middelbaar onderwijs.                                                                                                                                                                        |       |
|                                                                                           |                                                                             | Benodigdheden geleverd door tussenkomst van het C. B. B. :                                                                                                                                                             | 12    |
| 38.400                                                                                    | 36.408                                                                      | 1. Vaste en vloeibare brandstoffen :                                                                                                                                                                                   |       |
| 1.500                                                                                     | 1.199                                                                       | a) Rijksinrichtingen voor middelbaar onderwijs.                                                                                                                                                                        |       |
| 14.000                                                                                    | 14.390                                                                      | 3. Bureau machines : aankopen                                                                                                                                                                                          |       |
|                                                                                           |                                                                             | 4. Meubilair en materieel : aankopen (de tussenkomst van het C. B. B. is slechts vereist voor kopen die het voorwerp zijn van openbare aanbestedingen).                                                                |       |
| —                                                                                         | —                                                                           | Aankoop en gebruik van motorvoertuigen, eigendom van de Staat :                                                                                                                                                        | 13    |
| 100                                                                                       | 15                                                                          | 1. . . . .                                                                                                                                                                                                             |       |
|                                                                                           |                                                                             | 2. Ter beschikking gesteld van de Rijksinrichtingen voor middelbaar onderwijs.                                                                                                                                         |       |
| 1.663                                                                                     | 1.273                                                                       | Uitgaven in verband met de verplaatsingen :                                                                                                                                                                            | 14    |
| 394                                                                                       | 147                                                                         | 1. Inspectie.                                                                                                                                                                                                          |       |
| 200                                                                                       | —                                                                           | 2. Bestuur van het middelbaar onderwijs.                                                                                                                                                                               |       |
| —                                                                                         | —                                                                           | Uitgaven voor beroepsscholing :                                                                                                                                                                                        | 15    |
|                                                                                           |                                                                             | . . . . .                                                                                                                                                                                                              | 16-17 |
|                                                                                           |                                                                             | Aankoop voor eerste uitrusting van meubilair, materieel en bureau machines met of zonder tussenkomst van het C. B. B. — Werken en andere leveringen voor eerste uitrusting, wetenschappelijk en didactisch materieel : | 18    |
| 46.065                                                                                    | 42.317                                                                      | 1. Vaste diensten :                                                                                                                                                                                                    |       |
|                                                                                           |                                                                             | a) Rijksinrichtingen voor middelbaar onderwijs.                                                                                                                                                                        |       |
|                                                                                           |                                                                             | Andere uitzonderingsuitgaven :                                                                                                                                                                                         | 19    |
| 1.915                                                                                     | 1.443                                                                       | 1. Aankoop van boeken en geschikt materieel voor de bibliotheken der leraars en der leerlingen (10 <sup>e</sup> gedeelte).                                                                                             |       |
| 2.000                                                                                     | 1.438                                                                       | 2. Aanleggen van speelpleinen en aankoop van sportmaterieel (11 <sup>e</sup> gedeelte).                                                                                                                                |       |
| 6.085                                                                                     | 6.765                                                                       | 3. Rijksinrichtingen voor middelbaar onderwijs : schilderwerken en andere herstel-<br>lingswerken van de lokalen (3 <sup>e</sup> gedeelte).                                                                            |       |
| 220.754                                                                                   | 185.977                                                                     | TOTAAL VOOR § 2.                                                                                                                                                                                                       |       |
| 1.714.518                                                                                 | 1.540.996                                                                   | TOTAAL VOOR HOOFDSTUK I.                                                                                                                                                                                               |       |

BUDGET DU MINISTÈRE DE L'INSTRUCTION PUBLIQUE  
POUR L'EXERCICE 1957.

| Art.    | DÉSIGNATION DE L'OBJET DES DÉPENSES<br>ET DES SERVICES                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                               | EXERCICE 1957.<br>DIENSTJAAR 1957.                                                                                              |                                                                                                                                                                                                               |
|---------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
|         |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                      | Montant des crédits<br>par lettre<br>(en milliers de fr.).<br>—<br>Bedrag der kredie-<br>ten per littera<br>(in duizenden fr.). | Montant des crédits<br>par article,<br>par paragraphe<br>et par chapitre.<br>(en milliers de fr.).<br>—<br>Bedrag der kredie-<br>ten per artikel,<br>per paragraaf<br>en per hoofdstuk<br>(in duizenden fr.). |
|         | <b>CHAPITRE II.<br/>SUBVENTIONS.</b>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                 |                                                                                                                                 |                                                                                                                                                                                                               |
| 20-21   | .....                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                |                                                                                                                                 | —                                                                                                                                                                                                             |
| 22      | <b>Subventions pour l'enseignement, l'éducation et les beaux-arts :</b>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                              |                                                                                                                                 |                                                                                                                                                                                                               |
|         | 1. Subventions-traitements aux établissements d'enseignement moyen privés sub-<br>ventionnés, y compris les allocations familiales, aux taux applicables aux agents<br>de l'Etat, ainsi qu'une allocation spéciale aux professeurs, licenciés en philologie<br>classique, enseignant les langues anciennes dans les trois premières années du<br>cycle secondaire .....                                                                                                                                              | 350.595                                                                                                                         |                                                                                                                                                                                                               |
|         | 2. Subventions-traitements aux établissements d'enseignement moyen organisés par<br>les provinces et les communes, y compris l'intervention dans le paiement<br>des traitements de disponibilité en application de l'arrêté royal du 18 juillet<br>1933, ainsi que les allocations familiales aux taux applicables aux agents de l'Etat<br>et une allocation spéciale aux professeurs, licenciés en philologie classique, ensei-<br>gnant les langues anciennes dans les trois premières années du cycle secondaire. | 89.952                                                                                                                          |                                                                                                                                                                                                               |
|         | 3. Subventions pédagogiques .....                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                    | 350                                                                                                                             |                                                                                                                                                                                                               |
|         | 4. Indemnité compensatoire prévue par l'article 31 de la loi du 27 juillet 1955 ..                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                   | 10.100                                                                                                                          |                                                                                                                                                                                                               |
|         | — Subventions pour la célébration du centenaire d'établissements d'enseignement<br>moyen de l'Etat (pour mémoire) .....                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                              |                                                                                                                                 | 450.997                                                                                                                                                                                                       |
| 23 à 25 | .....                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                |                                                                                                                                 | —                                                                                                                                                                                                             |
|         | <b>TOTAL POUR LE CHAPITRE II .</b>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                   |                                                                                                                                 | 450.997                                                                                                                                                                                                       |
|         | <b>CHAPITRE III.<br/>TRAVAUX.</b>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                    |                                                                                                                                 |                                                                                                                                                                                                               |
| 26-27   | .....                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                |                                                                                                                                 | —                                                                                                                                                                                                             |
|         | <b>CHAPITRE IV.<br/>AUTRES DEPENSES.</b>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                             |                                                                                                                                 |                                                                                                                                                                                                               |
| 28      | <b>Dépenses courantes :</b>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                          |                                                                                                                                 |                                                                                                                                                                                                               |
|         | 1. Distribution des prix. — Manifestations éducatives .....                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                          | 8.114                                                                                                                           |                                                                                                                                                                                                               |
|         | 2. Frais de publicité .....                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                          | 1.134                                                                                                                           | 9.248                                                                                                                                                                                                         |
| 29      | .....                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                | —                                                                                                                               | —                                                                                                                                                                                                             |
|         | <b>TOTAL POUR LE CHAPITRE IV .</b>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                   |                                                                                                                                 | 9.248                                                                                                                                                                                                         |
|         | <b>Total pour la Section IV. — Enseignement moyen .....</b>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                          |                                                                                                                                 | 2.331.525                                                                                                                                                                                                     |

BEGROTING VAN HET MINISTERIE VAN OPENBAAR ONDERWIJS  
VOOR HET DIENSTJAAR 1957.

| Montant des crédits<br>sollicités<br>pour l'exercice 1956<br>(en milliers de fr.).       | Dépenses probables<br>de<br>l'exercice 1955<br>(en milliers de fr.).        | AANWIJZING VAN HET VOORWERP DER UITGAVEN<br>EN VAN DE DIENSTEN.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                       | Art.    |
|------------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|---------|
| —                                                                                        | —                                                                           |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                       |         |
| Bedrag der voor het<br>dienstjaar 1956 aan-<br>gevraagd kredieten<br>(in duizenden fr.). | Vermoedelijke<br>uitgaven van het<br>dienstjaar 1955<br>(in duizenden fr.). |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                       |         |
| —                                                                                        | —                                                                           | <b>HOOFDSTUK II.</b>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                  |         |
| —                                                                                        | —                                                                           | <b>TOELAGEN.</b>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                      |         |
| —                                                                                        | —                                                                           | .....                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                 | 20-21   |
| 347.000                                                                                  | 513.311                                                                     | Toelagen voor het onderwijs, de opvoeding en de schone kunsten :                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                      | 22      |
| 89.071                                                                                   | 73.044                                                                      | 1. Weddetoelagen voor de gesubsidieerde bijzondere inrichtingen voor middelbaar onderwijs, met inbegrip van de kinderbijslagen, volgens dezelfde bedragen als die vastgesteld voor het Rijkspersoneel, alsmede een bijzondere toelage voor de leraars, die licentiaat in de klassieke filologie zijn en die de oude talen onderwijzen in de eerste drie jaren van de secundaire cyclus.                                                                                                                                               |         |
| 350                                                                                      | 163                                                                         | 2. Weddetoelagen voor de inrichtingen voor middelbaar onderwijs tot stand gebracht door de provincies en de gemeenten, met inbegrip van de tussenkomst en de betaling der wachtgelden ter toepassing van het koninklijk besluit van 18 Juli 1933 evenals van de kinderbijslagen volgens dezelfde bedragen als die vastgesteld voor het Rijkspersoneel alsmede een bijzondere toelage voor de leraars die licentiaat in de klassieke filologie zijn en die de oude talen onderwijzen in de eerste drie jaren van de secundaire cyclus. |         |
| 10.100                                                                                   | —                                                                           | 3. Toelagen voor pedagogische doeleinden.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                             |         |
| 9                                                                                        | —                                                                           | 4. Compensatievergoeding voorzien bij artikel 31 der wet van 27 Juli 1955.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                            |         |
| —                                                                                        | —                                                                           | — Toelagen voor de herdenking van het honderdjarig bestaan van Rijksinrichtingen voor middelbaar onderwijs (pro memorie).                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                             |         |
| —                                                                                        | —                                                                           | .....                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                 | 23 à 25 |
| 446.530                                                                                  | 586.518                                                                     | <b>TOTAAL VOOR HOOFDSTUK II.</b>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                      |         |
| —                                                                                        | —                                                                           | <b>HOOFDSTUK III.</b>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                 |         |
| —                                                                                        | —                                                                           | <b>WERKEN.</b>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                        |         |
| —                                                                                        | —                                                                           | .....                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                 | 26-27   |
| —                                                                                        | —                                                                           | <b>HOOFDSTUK IV.</b>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                  |         |
| 7.357                                                                                    | 6.902                                                                       | <b>ANDERE UITGAVEN.</b>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                               |         |
| 1.056                                                                                    | 1.004                                                                       | Lopende uitgaven :                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                    | 28      |
| —                                                                                        | —                                                                           | 1. Prijsuitreiking. — Opvoedende manifestaties.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                       |         |
| —                                                                                        | —                                                                           | 2. Kosten voor publiciteit.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                           |         |
| —                                                                                        | —                                                                           | .....                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                 | 29      |
| 8.413                                                                                    | 7.906                                                                       | <b>TOTAAL VOOR HOOFDSTUK IV.</b>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                      |         |
| 2.169.461                                                                                | 2.135.420                                                                   | <b>Totaal voor Sectie IV. — Middelbaar Onderwijs.</b>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                 |         |

**BUDGET DU MINISTRE DE L'INSTRUCTION PUBLIQUE  
POUR L'EXERCICE 1957.**

| Art. | DÉSIGNATION DE L'OBJET DES DÉPENSES<br>ET DES SERVICES.                                                                                                                                                      | EXERCICE 1957.<br>DIENSTJAAR 1957.                                                                                                  |                                                                                                                                                                                                                   |
|------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
|      |                                                                                                                                                                                                              | Montant des crédits<br>par lettre<br>(en milliers de fr.).<br><br>—<br>Bedrag der kredie-<br>ten per littera<br>(in duizenden fr.). | Montant des crédits<br>par article,<br>par paragraphe<br>et par chapitre.<br>(en milliers de fr.).<br><br>—<br>Bedrag der kredie-<br>ten per artikel,<br>per paragraaf<br>en per hoofdstuk<br>(in duizenden fr.). |
|      | <b>SECTION V.</b>                                                                                                                                                                                            |                                                                                                                                     |                                                                                                                                                                                                                   |
|      | <b>ENSEIGNEMENT SUPÉRIEUR<br/>ET SCIENCES.</b>                                                                                                                                                               |                                                                                                                                     |                                                                                                                                                                                                                   |
|      | <b>CHAPITRE I.</b>                                                                                                                                                                                           |                                                                                                                                     |                                                                                                                                                                                                                   |
|      | <b>DÉPENSES D'ADMINISTRATION GÉNÉRALE.</b>                                                                                                                                                                   |                                                                                                                                     |                                                                                                                                                                                                                   |
|      | § 1. — Rémunérations et indemnités.                                                                                                                                                                          |                                                                                                                                     |                                                                                                                                                                                                                   |
| 3    | Rémunérations du personnel actif et en disponibilité (y compris les rémunérations réduites du personnel temporaire accidenté en service) :                                                                   |                                                                                                                                     |                                                                                                                                                                                                                   |
|      | 1. a) Université de Gand . . . . .                                                                                                                                                                           | 131.554                                                                                                                             |                                                                                                                                                                                                                   |
|      | b) Université de Liège . . . . .                                                                                                                                                                             | 138.314                                                                                                                             |                                                                                                                                                                                                                   |
|      | 2. Autres établissements d'enseignement supérieur . . . . .                                                                                                                                                  | 63.951                                                                                                                              |                                                                                                                                                                                                                   |
|      | 3. Etablissements scientifiques . . . . .                                                                                                                                                                    | 66.644                                                                                                                              |                                                                                                                                                                                                                   |
|      |                                                                                                                                                                                                              |                                                                                                                                     | 400.463                                                                                                                                                                                                           |
| 4    | . . . . .                                                                                                                                                                                                    |                                                                                                                                     | —                                                                                                                                                                                                                 |
| 5    | . . . . .                                                                                                                                                                                                    |                                                                                                                                     | —                                                                                                                                                                                                                 |
| 6    | . . . . .                                                                                                                                                                                                    |                                                                                                                                     | —                                                                                                                                                                                                                 |
| 7    | Allocations et indemnités généralement quelconques au personnel de l'Etat (y compris les jetons de présence, les frais de route et de séjour des personnes étrangères aux administrations de l'Etat) :       |                                                                                                                                     |                                                                                                                                                                                                                   |
|      | 1. a) Université de Gand . . . . .                                                                                                                                                                           | 5.677                                                                                                                               |                                                                                                                                                                                                                   |
|      | b) Université de Liège . . . . .                                                                                                                                                                             | 6.100                                                                                                                               |                                                                                                                                                                                                                   |
|      | 2. Autres établissements d'enseignement supérieur . . . . .                                                                                                                                                  | 1.363                                                                                                                               |                                                                                                                                                                                                                   |
|      | 3. Etablissements scientifiques . . . . .                                                                                                                                                                    | 1.157                                                                                                                               |                                                                                                                                                                                                                   |
|      | 4. Commissions, jurys, etc. . . . .                                                                                                                                                                          | 3.849                                                                                                                               |                                                                                                                                                                                                                   |
|      |                                                                                                                                                                                                              |                                                                                                                                     | 18.146                                                                                                                                                                                                            |
| 8    | . . . . .                                                                                                                                                                                                    |                                                                                                                                     | —                                                                                                                                                                                                                 |
|      | TOTAL POUR LE § 1. . . . .                                                                                                                                                                                   |                                                                                                                                     | 418.609                                                                                                                                                                                                           |
|      | § 2. — Dépenses de matériel et autres dépenses de fonctionnement.                                                                                                                                            |                                                                                                                                     |                                                                                                                                                                                                                   |
| 9    | Eau, vapeur, gaz et électricité, autres dépenses de consommation, affranchissement de correspondances, télégrammes, abonnements et communications téléphoniques, transport, loyer, impositions, redevances : |                                                                                                                                     |                                                                                                                                                                                                                   |
|      | 1. a) Université de Gand . . . . .                                                                                                                                                                           | 7.371                                                                                                                               |                                                                                                                                                                                                                   |
|      | b) Université de Liège (y compris le charbon destiné à la Centrale thermo-électrique du Val-Benoît) . . . . .                                                                                                | 8.928                                                                                                                               |                                                                                                                                                                                                                   |
|      | 2. Autres établissements d'enseignement supérieur . . . . .                                                                                                                                                  | 2.116                                                                                                                               |                                                                                                                                                                                                                   |
|      | 3. Etablissements scientifiques . . . . .                                                                                                                                                                    | 4.346                                                                                                                               |                                                                                                                                                                                                                   |
|      | 4. Commissions, jurys, etc. . . . .                                                                                                                                                                          | 2                                                                                                                                   |                                                                                                                                                                                                                   |
|      |                                                                                                                                                                                                              |                                                                                                                                     | 22.763                                                                                                                                                                                                            |

BEGROTING VAN HET MINISTERIE VAN OPENBAAR ONDERWIJS  
VOOR HET DIENSTJAAR 1957.

| Montant des crédits<br>sollicités<br>pour l'exercice 1956<br>(en milliers de fr.).                                                                                                                                                                                                                                                           | Dépenses probables<br>de<br>l'exercice 1955<br>(en milliers de fr.).        | AANWIJZING VAN HET VOORWERP DER UITGAVEN<br>EN VAN DE DIENSTEN.                                                                                                                                 | Art. |
|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|------|
| —                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                            | —                                                                           |                                                                                                                                                                                                 |      |
| Bedrag der voor het<br>dienstjaar 1956 aan-<br>gevraagd kredieten<br>(in duizenden fr.).                                                                                                                                                                                                                                                     | Vermoedelijke<br>uitgaven van het<br>dienstjaar 1955<br>(in duizenden fr.). |                                                                                                                                                                                                 |      |
| <p style="text-align: center;"><b>SECTIE V.</b></p> <p style="text-align: center;"><b>HOGER ONDERWIJS<br/>EN WETENSCHAPPEN.</b></p> <p style="text-align: center;"><b>HOOFDSTUK I.</b></p> <p style="text-align: center;"><b>UITGAVEN VAN ALGEMEEN BESTUUR.</b></p> <p style="text-align: center;">§ 1. — Bezoldigingen en vergoedingen.</p> |                                                                             |                                                                                                                                                                                                 |      |
|                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                              |                                                                             | Bezoldigingen van het actief en ter beschikking gesteld personeel (met inbegrip van de verminderde bezoldigingen van het tijdelijk personeel in dienst door werkongeval getroffen) :            | 3    |
| 114.022                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                      | 100.767                                                                     | 1. a) Universiteit te Gent.                                                                                                                                                                     |      |
| 128.211                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                      | 120.606                                                                     | b) Universiteit te Luik.                                                                                                                                                                        |      |
| 58.603                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                       | 55.125                                                                      | 2. Andere inrichtingen voor hoger onderwijs.                                                                                                                                                    |      |
| 62.509                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                       | 57.978                                                                      | 3. Wetenschappelijke inrichtingen.                                                                                                                                                              |      |
| —                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                            | —                                                                           | . . . . .                                                                                                                                                                                       | 4    |
| —                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                            | —                                                                           | . . . . .                                                                                                                                                                                       | 5    |
| —                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                            | —                                                                           | . . . . .                                                                                                                                                                                       | 6    |
|                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                              |                                                                             | Allerhande toelagen en vergoedingen aan het Staatspersoneel (met inbegrip van de presentiegelden, reis- en verblijfkosten van de niet tot de Staatsdiensten behorende personen) :               | 7    |
| 5.559                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                        | 5.693                                                                       | 1. a) Universiteit te Gent.                                                                                                                                                                     |      |
| 6.100                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                        | 6.094                                                                       | b) Universiteit te Luik.                                                                                                                                                                        |      |
| 1.565                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                        | 1.257                                                                       | 2. Andere inrichtingen voor hoger onderwijs.                                                                                                                                                    |      |
| 1.043                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                        | 882                                                                         | 3. Wetenschappelijke inrichtingen.                                                                                                                                                              |      |
| 3.754                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                        | 3.743                                                                       | 4. Commissies, jury's, enz.                                                                                                                                                                     |      |
| —                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                            | —                                                                           | . . . . .                                                                                                                                                                                       | 8    |
| 381.366                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                      | 352.145                                                                     | TOTAAL VOOR § 1.                                                                                                                                                                                |      |
|                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                              |                                                                             | § 2. — Uitgaven voor materiële behoeften en andere werkingsuitgaven.                                                                                                                            |      |
|                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                              |                                                                             | Water, stoom, gas en elektriciteit, andere verbruiksuitgaven, frankering van brieven, telegrammen, abonnementen op de telefoon en telefoongesprekken, vervoer, huur, belastingen, retributies : | 9    |
| 5.965                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                        | 5.881                                                                       | 1. a) Universiteit te Gent.                                                                                                                                                                     |      |
| 9.300                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                        | 9.240                                                                       | b) Universiteit te Luik (met inbegrip van de steenkolen bestemd voor de Thermo-elektrische Centrale van Val-Benoît).                                                                            |      |
| 2.275                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                        | 2.210                                                                       | 2. Andere inrichtingen voor hoger onderwijs.                                                                                                                                                    |      |
| 4.206                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                        | 3.813                                                                       | 3. Wetenschappelijke inrichtingen.                                                                                                                                                              |      |
| 2                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                            | 1                                                                           | 4. Commissies, jury's, enz.                                                                                                                                                                     |      |

BUDGET DU MINISTRE DE L'INSTRUCTION PUBLIQUE  
POUR L'EXERCICE 1957.

| Art. | DÉSIGNATION DE L'OBJET DES DÉPENSES<br>ET DES SERVICES.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                           | EXERCICE 1957.                                               |                                                                                                    |
|------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------|
|      |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                   | DIENSTJAAR 1957.                                             |                                                                                                    |
|      |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                   | Montant des crédits<br>par littéra<br>(en milliers de fr.).  | Montant des crédits<br>par article,<br>par paragraphe<br>et par chapitre.<br>(en milliers de fr.). |
|      |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                   | —                                                            | —                                                                                                  |
|      |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                   | Bedrag der kredie-<br>ten per littera<br>(in duizenden fr.). | Bedrag der kredie-<br>ten per artikel,<br>per paragraaf<br>en per hoofdstuk<br>(in duizenden fr.). |
| 10   | Dépenses d'entretien des locaux, mobilier et matériel. — Acquisition d'ouvrages et de publications. — Abonnements aux journaux et publications officielles. — Menues dépenses de matériel, de fournitures de bureau, d'impression, de reliure et de produits d'entretien. — Dépenses de matériel didactique et scientifique. — Cheptel : entretien et nourriture. — Location d'objets mobiliers : |                                                              |                                                                                                    |
|      | 1. a) Université de Gand . . . . .                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                | 17.400                                                       |                                                                                                    |
|      | b) Université de Liège . . . . .                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                  | 17.400                                                       |                                                                                                    |
|      | 2. Autres établissements d'enseignement supérieur . . . . .                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                       | 7.324                                                        |                                                                                                    |
|      | 3. Etablissements scientifiques . . . . .                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                         | 23.500                                                       |                                                                                                    |
|      | 4. Commissions, jurys, etc. . . . .                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                               | 125                                                          |                                                                                                    |
|      |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                   |                                                              | 65.749                                                                                             |
| 11   | Publications effectuées par le Département :                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                      |                                                              |                                                                                                    |
|      | 1. a) Université de Gand . . . . .                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                | 192                                                          |                                                                                                    |
|      | b) Université de Liège . . . . .                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                  | 221                                                          |                                                                                                    |
|      | 2. Autres établissements d'enseignement supérieur . . . . .                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                       | 514                                                          |                                                                                                    |
|      | 3. Etablissements scientifiques . . . . .                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                         | 4.800                                                        |                                                                                                    |
|      | 4. Commissions, jurys, etc. . . . .                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                               | 814                                                          |                                                                                                    |
|      |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                   |                                                              | 6.541                                                                                              |
| 12   | Fournitures effectuées à l'intervention de l'O. C. F. :                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                           |                                                              |                                                                                                    |
|      | 1. Combustibles solide et liquide :                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                               |                                                              |                                                                                                    |
|      | ag) Université de Gand . . . . .                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                  | 5.453                                                        |                                                                                                    |
|      | al) Université de Liège . . . . .                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                 | 2.400                                                        |                                                                                                    |
|      | b) Autres établissements d'enseignement supérieur . . . . .                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                       | 2.783                                                        |                                                                                                    |
|      | c) Etablissements scientifiques . . . . .                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                         | 3.649                                                        |                                                                                                    |
|      | 2. Fournitures de bureau, papier, impressions, reliures :                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                         |                                                              |                                                                                                    |
|      | ag) Université de Gand . . . . .                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                  | 94                                                           |                                                                                                    |
|      | c) Etablissements scientifiques . . . . .                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                         | 1.870                                                        |                                                                                                    |
|      | 3. Machines de bureau : acquisitions :                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                            |                                                              |                                                                                                    |
|      | b) Autres établissements d'enseignement supérieur . . . . .                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                       | 31                                                           |                                                                                                    |
|      | c) Etablissements scientifiques . . . . .                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                         | 221                                                          |                                                                                                    |
|      | 4. Mobilier et matériel : acquisitions (l'intervention de l'O. C. F. n'est requise que pour les marchés soumis aux adjudications publiques) :                                                                                                                                                                                                                                                     |                                                              |                                                                                                    |
|      | ag) Université de Gand . . . . .                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                  | 154                                                          |                                                                                                    |
|      | al) Université de Liège . . . . .                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                 | 230                                                          |                                                                                                    |
|      | b) Autres établissements d'enseignement supérieur . . . . .                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                       | 319                                                          |                                                                                                    |
|      | c) Etablissements scientifiques . . . . .                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                         | 562                                                          |                                                                                                    |
|      | 5. Habillement (avec ou sans l'intervention de l'O. C. F.) :                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                      |                                                              |                                                                                                    |
|      | ag) Université de Gand . . . . .                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                  | 24                                                           |                                                                                                    |
|      | al) Université de Liège . . . . .                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                 | 9                                                            |                                                                                                    |
|      | b) Autres établissements d'enseignement supérieur . . . . .                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                       | 21                                                           |                                                                                                    |
|      | c) Etablissements scientifiques . . . . .                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                         | 89                                                           |                                                                                                    |
|      |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                   |                                                              | 17.909                                                                                             |
| 13   | Achat et utilisation de véhicules automoteurs, propriété de l'Etat :                                                                                                                                                                                                                                                                                                                              |                                                              |                                                                                                    |
|      | 2. Mis à la disposition des :                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                     |                                                              |                                                                                                    |
|      | ag) Université de Gand . . . . .                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                  | 168                                                          |                                                                                                    |
|      | al) Université de Liège . . . . .                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                 | 91                                                           |                                                                                                    |
|      | b) Autres établissements d'enseignement supérieur . . . . .                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                       | 428                                                          |                                                                                                    |
|      | c) Etablissements scientifiques . . . . .                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                         | 201                                                          |                                                                                                    |
|      |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                   |                                                              | 888                                                                                                |

BEGROTING VAN HET MINISTERIE VAN OPENBAAR ONDERWIJS  
VOOR HET DIENSTJAAR 1957.

| Montant des crédits<br>sollicités<br>pour l'exercice 1956<br>(en milliers de fr.).        | Dépenses probables<br>de<br>l'exercice 1955<br>(en milliers de fr.).        | AANWIJZING VAN HET VOORWERP DER UITGAVEN<br>EN VAN DE DIENSTEN.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                 | Art. |
|-------------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|------|
| —                                                                                         | —                                                                           |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                 |      |
| Bedrag der voor het<br>dienstjaar 1956 aan-<br>gevraagde kredieten<br>(in duizenden fr.). | Vernoedelijke<br>uitgaven van het<br>dienstjaar 1955<br>(in duizenden fr.). |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                 |      |
| 14.000                                                                                    | 7.767                                                                       | Onderhoudsuitgaven van lokalen, meubilair en materieel. — Aankoop van werken en publikaties. — Abonnementen op dagbladen en officiële publikaties. — Kleine uitgaven voor materieel, bureaubenodigdheden, drukwerken, inbindingen en onderhoudsprodukten. — Uitgaven voor didactisch en wetenschappelijk materieel. — Levend vee : onderhoud en voeding. — Huur van meubilair : | 10   |
| 15.000                                                                                    | 9.447                                                                       | 1. a) Universiteit te Gent.<br>b) Universiteit te Luik.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                         |      |
| 7.101                                                                                     | 6.545                                                                       | 2. Andere inrichtingen voor hoger onderwijs.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                    |      |
| 22.885                                                                                    | 19.663                                                                      | 3. Wetenschappelijke inrichtingen.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                              |      |
| 172                                                                                       | 35                                                                          | 4. Commissies, jury's, enz.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                     |      |
|                                                                                           |                                                                             | Door het Departement uitgegeven publikaties . . . . .                                                                                                                                                                                                                                                                                                                           | 11   |
| 173                                                                                       | 174                                                                         | 1. a) Universiteit te Gent.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                     |      |
| 209                                                                                       | 198                                                                         | b) Universiteit te Luik.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                        |      |
| 453                                                                                       | 375                                                                         | 2. Andere inrichtingen voor hoger onderwijs.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                    |      |
| 4.767                                                                                     | 3.460                                                                       | 3. Wetenschappelijke inrichtingen.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                              |      |
| 690                                                                                       | 808                                                                         | 4. Commissies, jury's, enz.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                     |      |
|                                                                                           |                                                                             | Benodigdheden geleverd door tussenkomst van het C. B. B. :                                                                                                                                                                                                                                                                                                                      | 12   |
| 4.080                                                                                     | 4.080                                                                       | 1. Vaste en vloeibare brandstoffen :                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                            |      |
| 2.500                                                                                     | 2.215                                                                       | ag) Universiteit te Gent.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                       |      |
| 2.915                                                                                     | 2.955                                                                       | al) Universiteit te Luik.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                       |      |
| 3.718                                                                                     | 3.128                                                                       | b) Andere inrichtingen voor hoger onderwijs.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                    |      |
|                                                                                           |                                                                             | c) Wetenschappelijke inrichtingen.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                              |      |
| 96                                                                                        | 111                                                                         | 2. Bureaubenodigdheden, papier, drukwerken, inbindingen :                                                                                                                                                                                                                                                                                                                       |      |
| 1.053                                                                                     | 926                                                                         | ag) Universiteit te Gent.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                       |      |
|                                                                                           |                                                                             | c) Wetenschappelijke inrichtingen.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                              |      |
| 45                                                                                        | 14                                                                          | 3. Bureau machines : aankopen :                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                 |      |
| 180                                                                                       | 192                                                                         | b) Andere inrichtingen voor hoger onderwijs.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                    |      |
|                                                                                           |                                                                             | c) Wetenschappelijke inrichtingen.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                              |      |
| 160                                                                                       | —                                                                           | 4. Meubilair en materieel : aankopen (de tussenkomst van het C. B. B. is slechts vereist voor de kopen die het voorwerp zijn van openbare aanbestedingen) :                                                                                                                                                                                                                     |      |
| 240                                                                                       | 240                                                                         | ag) Universiteit te Gent.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                       |      |
| 168                                                                                       | 89                                                                          | al) Universiteit te Luik.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                       |      |
| 300                                                                                       | 642                                                                         | b) Andere inrichtingen voor hoger onderwijs.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                    |      |
|                                                                                           |                                                                             | c) Wetenschappelijke inrichtingen.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                              |      |
| —                                                                                         | —                                                                           | 5. Kleding (met of zonder tussenkomst van het C. B. B.) :                                                                                                                                                                                                                                                                                                                       |      |
| 5                                                                                         | 5                                                                           | ag) Universiteit te Gent.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                       |      |
| 18                                                                                        | 15                                                                          | al) Universiteit te Luik.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                       |      |
| 58                                                                                        | 53                                                                          | b) Andere inrichtingen voor hoger onderwijs.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                    |      |
|                                                                                           |                                                                             | c) Wetenschappelijke inrichtingen.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                              |      |
|                                                                                           |                                                                             | Aankoop en gebruik van motorvoertuigen, eigendom van de Staat :                                                                                                                                                                                                                                                                                                                 | 13   |
| 150                                                                                       | 370                                                                         | 2. Ter beschikking gesteld van :                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                |      |
| 95                                                                                        | 96                                                                          | ag) Universiteit te Gent.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                       |      |
| 56                                                                                        | 56                                                                          | al) Universiteit te Luik.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                       |      |
| 310                                                                                       | 384                                                                         | b) Andere inrichtingen voor hoger onderwijs.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                    |      |
|                                                                                           |                                                                             | c) Wetenschappelijke inrichtingen.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                              |      |

BUDGET DU MINISTÈRE DE L'INSTRUCTION PUBLIQUE  
POUR L'EXERCICE 1957.

| Art. | DÉSIGNATION DE L'OBJET DES DÉPENSES<br>ET DES SERVICES.                                                                                                                                                              | EXERCICE 1957.                                                                                                                 |                                                                                                                                                                                                         |
|------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
|      |                                                                                                                                                                                                                      | DIENSTJAAR 1957.                                                                                                               |                                                                                                                                                                                                         |
|      |                                                                                                                                                                                                                      | Montant des crédits<br>par lettre<br>(en milliers de fr.).<br><br>—<br>Bedrag der kredieten per littera<br>(in duizenden fr.). | Montant des crédits<br>par article,<br>par paragraphe<br>et par chapitre.<br>(en milliers de fr.).<br><br>Bedrag der kredieten per artikel,<br>per paragraaf<br>en per hoofdstuk<br>(in duizenden fr.). |
| 14   | <b>Dépenses afférentes aux déplacements :</b>                                                                                                                                                                        |                                                                                                                                |                                                                                                                                                                                                         |
|      | 1. a) Université de Gand . . . . .                                                                                                                                                                                   | 105                                                                                                                            |                                                                                                                                                                                                         |
|      | b) Université de Liège . . . . .                                                                                                                                                                                     | 157                                                                                                                            |                                                                                                                                                                                                         |
|      | 2. Autres établissements d'enseignement supérieur . . . . .                                                                                                                                                          | 208                                                                                                                            |                                                                                                                                                                                                         |
|      | 3. Etablissements scientifiques . . . . .                                                                                                                                                                            | 795                                                                                                                            |                                                                                                                                                                                                         |
|      | 4. Commissions, jurys, etc. . . . .                                                                                                                                                                                  | 192                                                                                                                            |                                                                                                                                                                                                         |
|      |                                                                                                                                                                                                                      |                                                                                                                                | 1.457                                                                                                                                                                                                   |
| 15   | <b>Dépenses de formation professionnelle :</b>                                                                                                                                                                       |                                                                                                                                |                                                                                                                                                                                                         |
|      | 1. Université de Gand . . . . .                                                                                                                                                                                      | 92                                                                                                                             |                                                                                                                                                                                                         |
|      | 2. Université de Liège . . . . .                                                                                                                                                                                     | 92                                                                                                                             |                                                                                                                                                                                                         |
|      |                                                                                                                                                                                                                      |                                                                                                                                | 184                                                                                                                                                                                                     |
| 16   | . . . . .                                                                                                                                                                                                            |                                                                                                                                | —                                                                                                                                                                                                       |
| 17   | <b>Dépenses diverses de fonctionnement :</b>                                                                                                                                                                         |                                                                                                                                |                                                                                                                                                                                                         |
|      | 1. Université de Gand . . . . .                                                                                                                                                                                      | 1.992                                                                                                                          |                                                                                                                                                                                                         |
|      | 2. Université de Liège . . . . .                                                                                                                                                                                     | 4.608                                                                                                                          |                                                                                                                                                                                                         |
|      |                                                                                                                                                                                                                      |                                                                                                                                | 6.600                                                                                                                                                                                                   |
| 18   | <b>Achat en premier équipement de mobilier, matériel et de machines de bureau à l'intervention ou non de l'O. C. F. — Travaux et autres fournitures de premier équipement, matériel scientifique et didactique :</b> |                                                                                                                                |                                                                                                                                                                                                         |
|      | 1. Services permanents :                                                                                                                                                                                             |                                                                                                                                |                                                                                                                                                                                                         |
|      | a) Université de Gand . . . . .                                                                                                                                                                                      | 17.500                                                                                                                         |                                                                                                                                                                                                         |
|      | b) Université de Liège . . . . .                                                                                                                                                                                     | 17.500                                                                                                                         |                                                                                                                                                                                                         |
|      | c) Ecole de médecine vétérinaire à Gand . . . . .                                                                                                                                                                    | 1.000                                                                                                                          |                                                                                                                                                                                                         |
|      | d) Ecole de médecine vétérinaire à Cureghem . . . . .                                                                                                                                                                | 2.000                                                                                                                          |                                                                                                                                                                                                         |
|      | e) Institut agronomique de Gand . . . . .                                                                                                                                                                            | 1.228                                                                                                                          |                                                                                                                                                                                                         |
|      | f) Institut agronomique de Gembloux . . . . .                                                                                                                                                                        | 2.680                                                                                                                          |                                                                                                                                                                                                         |
|      | g) Observatoire royal . . . . .                                                                                                                                                                                      | 3.488                                                                                                                          |                                                                                                                                                                                                         |
|      | h) Institut royal météorologique . . . . .                                                                                                                                                                           | 3.815                                                                                                                          |                                                                                                                                                                                                         |
|      | i) Institut royal des Sciences naturelles . . . . .                                                                                                                                                                  | 3.500                                                                                                                          |                                                                                                                                                                                                         |
|      | j) Archives du Royaume . . . . .                                                                                                                                                                                     | 638                                                                                                                            |                                                                                                                                                                                                         |
|      | k) Bibliothèque royale . . . . .                                                                                                                                                                                     | 605                                                                                                                            |                                                                                                                                                                                                         |
|      | l) Institut supérieur de Commerce de l'Etat à Anvers . . . . .                                                                                                                                                       | 65                                                                                                                             |                                                                                                                                                                                                         |
|      | m) Centre national de production et d'étude des substances d'origine microbienne . . . . .                                                                                                                           | 150                                                                                                                            |                                                                                                                                                                                                         |
|      |                                                                                                                                                                                                                      |                                                                                                                                | 54.169                                                                                                                                                                                                  |
| 19   | <b>Autres dépenses exceptionnelles :</b>                                                                                                                                                                             |                                                                                                                                |                                                                                                                                                                                                         |
|      | 1. Commission royale de toponymie et de dialectologie : publications spéciales (dépenses de toute nature) . . . . .                                                                                                  | 70                                                                                                                             |                                                                                                                                                                                                         |
|      | 2. Institut agronomique de Gembloux . . . . .                                                                                                                                                                        | 89                                                                                                                             |                                                                                                                                                                                                         |
|      | 3. Université de Gand . . . . .                                                                                                                                                                                      | 1.957                                                                                                                          |                                                                                                                                                                                                         |
|      | 4. Dépouillement et microfilmage de documents historiques conservés à l'étranger. . . . .                                                                                                                            | 140                                                                                                                            |                                                                                                                                                                                                         |
|      | 5. Observatoire royal . . . . .                                                                                                                                                                                      | 210                                                                                                                            |                                                                                                                                                                                                         |

BEGROTING VAN HET MINISTERIE VAN OPENBAAR ONDERWIJS  
VOOR HET DIENSTJAAR 1957.

| Montant des crédits<br>sollicités<br>pour l'exercice 1956<br>(en milliers de fr.).        | Dépenses probables<br>de<br>l'exercice 1955<br>(en milliers de fr.).        | AANWIJZING VAN HET VOORWEEF DER UITGAVEN<br>EN VAN DE DIENSTEN.                                                                                                                                                                      | Art. |
|-------------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|------|
| Bedrag der voor het<br>dienstjaar 1956 aan-<br>gevraagde kredieten<br>(in duizenden fr.). | Vermoedelijke<br>uitgaven van het<br>dienstjaar 1955<br>(in duizenden fr.). |                                                                                                                                                                                                                                      |      |
|                                                                                           |                                                                             | <b>Uitgaven in verband met de verplaatsingen :</b>                                                                                                                                                                                   | 14   |
| 91                                                                                        | 100                                                                         | 1. a) Universiteit te Gent.                                                                                                                                                                                                          |      |
| 150                                                                                       | 135                                                                         | b) Universiteit te Luik.                                                                                                                                                                                                             |      |
| 208                                                                                       | 196                                                                         | 2. Andere inrichtingen voor hoger onderwijs.                                                                                                                                                                                         |      |
| 850                                                                                       | 709                                                                         | 3. Wetenschappelijke inrichtingen.                                                                                                                                                                                                   |      |
| 292                                                                                       | 121                                                                         | 4. Commissies, jury's, enz.                                                                                                                                                                                                          |      |
|                                                                                           |                                                                             | <b>Uitgaven voor beroepsscholing :</b>                                                                                                                                                                                               | 15   |
| 96                                                                                        | 96                                                                          | 1. Universiteit te Gent.                                                                                                                                                                                                             |      |
| 96                                                                                        | 96                                                                          | 2. Universiteit te Luik.                                                                                                                                                                                                             |      |
|                                                                                           |                                                                             | .....                                                                                                                                                                                                                                | 16   |
|                                                                                           |                                                                             | <b>Diverse werkingsuitgaven :</b>                                                                                                                                                                                                    | 17   |
| 1.992                                                                                     | 2.037                                                                       | 1. Universiteit te Gent.                                                                                                                                                                                                             |      |
| 4.800                                                                                     | 4.766                                                                       | 2. Universiteit te Luik.                                                                                                                                                                                                             |      |
|                                                                                           |                                                                             | <b>Aankoop voor eerste uitrusting van meubilair, materieel en bureaumachines met of<br/>zonder tussenkomst van het C. B. B. — Werken en andere leveringen voor<br/>eerste uitrusting, wetenschappelijk en didactisch materieel :</b> | 18   |
| 16.040                                                                                    | 16.006                                                                      | 1. Vaste diensten :                                                                                                                                                                                                                  |      |
| 16.625                                                                                    | 16.625                                                                      | a) Universiteit te Gent.                                                                                                                                                                                                             |      |
| 500                                                                                       | 336                                                                         | b) Universiteit te Luik.                                                                                                                                                                                                             |      |
| 1.200                                                                                     | 1.110                                                                       | c) Veeartsenijschool te Gent.                                                                                                                                                                                                        |      |
| 1.000                                                                                     | 537                                                                         | d) Veeartsenijschool te Kuregem.                                                                                                                                                                                                     |      |
| 1.680                                                                                     | 1.676                                                                       | e) Landbouwhogeschool te Gent.                                                                                                                                                                                                       |      |
| 1.610                                                                                     | 1.302                                                                       | f) Landbouwhogeschool te Gembloux.                                                                                                                                                                                                   |      |
| 2.452                                                                                     | 1.751                                                                       | g) Koninklijke Sterrenwacht.                                                                                                                                                                                                         |      |
| 2.800                                                                                     | 956                                                                         | h) Koninklijk Meteorologisch Instituut.                                                                                                                                                                                              |      |
| 129                                                                                       | 239                                                                         | i) Koninklijk Instituut voor Natuurwetenschappen.                                                                                                                                                                                    |      |
| 650                                                                                       | —                                                                           | j) Rijksarchief.                                                                                                                                                                                                                     |      |
| 70                                                                                        | 62                                                                          | k) Koninklijke Bibliotheek.                                                                                                                                                                                                          |      |
| —                                                                                         | —                                                                           | l) Rijkshandelshogeschool te Antwerpen.                                                                                                                                                                                              |      |
|                                                                                           |                                                                             | m) Nationaal Centrum voor de bereiding en bestudering der stoffen van microbische<br>oorsprong.                                                                                                                                      |      |
|                                                                                           |                                                                             | <b>Andere uitzonderingsuitgaven :</b>                                                                                                                                                                                                | 19   |
| 48                                                                                        | 48                                                                          | 1. Koninklijke Commissie voor Toponymie en Dialectologie : speciale publikaties<br>(allerhande uitgaven).                                                                                                                            |      |
| 96                                                                                        | 96                                                                          | 2. Landbouwhogeschool te Gembloux.                                                                                                                                                                                                   |      |
| 1.536                                                                                     | 1.536                                                                       | 3. Universiteit te Gent.                                                                                                                                                                                                             |      |
| 144                                                                                       | 144                                                                         | 4. Excerperen en opnemen op microfilm van historische documenten die in het buiten-<br>land bewaard worden.                                                                                                                          |      |
| 80                                                                                        | 24                                                                          | 5. Koninklijke Sterrenwacht.                                                                                                                                                                                                         |      |

BUDGET DU MINISTRE DE L'INSTRUCTION PUBLIQUE  
POUR L'EXERCICE 1957.

| Art. | DÉSIGNATION DE L'OBJET DES DÉPENSES<br>ET DES SERVICES.                                                                                                                                                               | EXERCICE 1957.<br>DIENSTJAAR 1957.                         |                                                                                                    |
|------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------|
|      |                                                                                                                                                                                                                       | Montant des crédits<br>par lettre<br>(en milliers de fr.). | Montant des crédits<br>par article,<br>par paragraphe<br>et par chapitre.<br>(en milliers de fr.). |
|      |                                                                                                                                                                                                                       | Bedrag der kredieten per letter<br>(in duizenden fr.).     | Bedrag der kredieten per artikel, per paragraaf en per hoofdstuk<br>(in duizenden fr.).            |
| 19   | 6. Ecole de médecine vétérinaire de Cureghem . . . . .                                                                                                                                                                | 117                                                        |                                                                                                    |
|      | 7. Archives du Royaume . . . . .                                                                                                                                                                                      | 233                                                        |                                                                                                    |
|      | 8. Académie royale des Sciences, des Lettres et des Beaux-Arts de Belgique . . .                                                                                                                                      | 45                                                         |                                                                                                    |
|      | 9. Participation de la Belgique à l'année géophysique internationale 1957-1958 :<br>premier équipement (dépenses de toute nature) . . . . .                                                                           | 2.125                                                      |                                                                                                    |
|      | 10. Bibliothèque royale . . . . .                                                                                                                                                                                     | 512                                                        |                                                                                                    |
|      | 11. Institut agronomique de Gand . . . . .                                                                                                                                                                            | 217                                                        |                                                                                                    |
|      | — Université de Liège (pour mémoire) . . . . .                                                                                                                                                                        | —                                                          | 5.715                                                                                              |
|      | TOTAL POUR LE § 2 . . . . .                                                                                                                                                                                           |                                                            | 181.975                                                                                            |
|      | TOTAL POUR LE CHAPITRE I . . . . .                                                                                                                                                                                    |                                                            | 600.584                                                                                            |
|      | CHAPITRE II.<br>SUBVENTIONS.                                                                                                                                                                                          |                                                            |                                                                                                    |
| 20   | . . . . .                                                                                                                                                                                                             |                                                            | —                                                                                                  |
| 21   | Subventions de prévoyance sociale :                                                                                                                                                                                   |                                                            |                                                                                                    |
|      | 1. Service social des quatre Universités, des Instituts d'enseignement supérieur de<br>l'Etat et de la Faculté polytechnique de Mons . . . . .                                                                        | 3.300                                                      |                                                                                                    |
|      | 2. Hospitalisation d'élèves de l'enseignement supérieur atteints de tuberculose . .                                                                                                                                   | 3.000                                                      | 6.300                                                                                              |
| 22   | Subventions pour l'enseignement, l'éducation et les beaux-arts :                                                                                                                                                      |                                                            |                                                                                                    |
|      | 1. Université libre de Bruxelles (loi du 23 avril 1949) . . . . .                                                                                                                                                     | 96.898                                                     |                                                                                                    |
|      | 2. Université catholique de Louvain (loi du 23 avril 1949) . . . . .                                                                                                                                                  | 96.898                                                     |                                                                                                    |
|      | 3. Faculté polytechnique de Mons (loi du 23 avril 1949) . . . . .                                                                                                                                                     | 19.379                                                     |                                                                                                    |
|      | 4. Fonds national de la Recherche scientifique (loi du 23 avril 1949) . . . . .                                                                                                                                       | 19.379                                                     |                                                                                                    |
|      | 5. Autres institutions d'enseignement supérieur (loi du 23 avril 1949) . . . . .                                                                                                                                      | 29.069                                                     |                                                                                                    |
|      | 6. Subventions aux Universités de Bruxelles et de Louvain, calculées sur la base du<br>chiffre des pensions de retraite et d'éméritat du personnel des deux Universités de<br>l'Etat (loi du 23 avril 1949) . . . . . | 15.000                                                     |                                                                                                    |
|      | 7. a) Ecole française d'Athènes . . . . .                                                                                                                                                                             | 430                                                        |                                                                                                    |
|      | b) Organismes scientifiques . . . . .                                                                                                                                                                                 | 632                                                        |                                                                                                    |
|      | 8. Subventions aux centres nationaux et interuniversitaires de recherche et pour<br>l'encouragement à la recherche scientifique . . . . .                                                                             | 15.000                                                     |                                                                                                    |
|      | 9. Subventions en faveur des publications et associations scientifiques et souscriptions<br>à des ouvrages scientifiques . . . . .                                                                                    | 2.000                                                      |                                                                                                    |

BEGROTING VAN HET MINISTERIE VAN OPENBAAR ONDERWIJS  
VOOR HET DIENSTJAAR 1957.

| Montant des crédits<br>sollicités<br>pour l'exercice 1956<br>(en milliers de fr.).       | Dépenses probables<br>de<br>l'exercice 1955<br>(en milliers de fr.).        | AANWIJZING VAN HET VOORWERP DER UITGAVEN<br>EN VAN DE DIENSTEN.                                                                                                                                         | Art. |
|------------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|------|
| —                                                                                        | —                                                                           |                                                                                                                                                                                                         |      |
| Bedrag der voor het<br>dienstjaar 1956 aan-<br>gevraagd kredieten<br>(in duizenden fr.). | Vermoedelijke<br>uitgaven van het<br>dienstjaar 1955<br>(in duizenden fr.). |                                                                                                                                                                                                         |      |
| 270                                                                                      | 143                                                                         | 6. Veeartsenijschool te Kuregem.                                                                                                                                                                        | 19   |
| 250                                                                                      | —                                                                           | 7. Rijksarchief.                                                                                                                                                                                        |      |
| 48                                                                                       | 48                                                                          | 8. Koninklijke Academie voor Wetenschappen, Letteren en Schone Kunsten van België.                                                                                                                      |      |
| 9.250                                                                                    | —                                                                           | 9. Deelneming van België aan het Internationaal Geofysisch jaar 1957-1958 : eerste uitrusting (allerhande uitgaven).                                                                                    |      |
| 350                                                                                      | —                                                                           | 10. Koninklijke Bibliotheek.                                                                                                                                                                            |      |
| —                                                                                        | —                                                                           | 11. Landbouwhogeschool te Gent.                                                                                                                                                                         |      |
| 96                                                                                       | 96                                                                          | — Universiteit te Luik (pro memorie).                                                                                                                                                                   |      |
| 168.844                                                                                  | 136.179                                                                     | TOTAAL VOOR § 2.                                                                                                                                                                                        |      |
| 550.210                                                                                  | 488.324                                                                     | TOTAAL VOOR HOOFDSTUK I.                                                                                                                                                                                |      |
|                                                                                          |                                                                             | HOOFDSTUK II.                                                                                                                                                                                           |      |
|                                                                                          |                                                                             | TOELAGEN.                                                                                                                                                                                               |      |
| —                                                                                        | —                                                                           | .....                                                                                                                                                                                                   | 20   |
|                                                                                          |                                                                             | Toelagen voor sociale voorzorg :                                                                                                                                                                        | 21   |
| 3.300                                                                                    | 2.300                                                                       | 1. Sociale dienst van de vier Universiteiten, van de Rijksinstituten voor hoger onderwijs en van de Polytechnische Faculteit te Bergen.                                                                 |      |
| 1.000                                                                                    | 1.000                                                                       | 2. Verpleging van aan tuberculose lijdende studenten van het hoger onderwijs.                                                                                                                           |      |
|                                                                                          |                                                                             | Toelagen voor het onderwijs, de opvoeding en de schone kunsten :                                                                                                                                        | 22   |
| 86.969                                                                                   | 79.198                                                                      | 1. Vrije Universiteit te Brussel (wet van 23 April 1949).                                                                                                                                               |      |
| 86.969                                                                                   | 79.198                                                                      | 2. Katholieke Universiteit te Leuven (wet van 23 April 1949).                                                                                                                                           |      |
| 17.395                                                                                   | 15.830                                                                      | 3. Polytechnische Faculteit te Bergen (wet van 23 April 1949).                                                                                                                                          |      |
| 17.395                                                                                   | 15.830                                                                      | 4. Nationaal Fonds voor Wetenschappelijk Onderzoek (wet van 23 April 1949).                                                                                                                             |      |
| 26.091                                                                                   | 23.759                                                                      | 5. Andere inrichtingen voor hoger onderwijs (wet van 23 April 1949).                                                                                                                                    |      |
| 15.000                                                                                   | 15.000                                                                      | 6. Toelagen aan de Universiteiten te Brussel en te Leuven, berekend op grondslag van het aantal rust- en emeritaatspensioenen voor het personeel der beide Rijksuniversiteiten (wet van 23 April 1949). |      |
| 430                                                                                      | 386                                                                         | 7. a) Franse school te Athene.                                                                                                                                                                          |      |
| 575                                                                                      | 574                                                                         | b) Wetenschappelijke organismen.                                                                                                                                                                        |      |
| 6.000                                                                                    | 4.500                                                                       | 8. Toelagen aan de nationale en interuniversitaire onderzoekingscentra en tot aanmoediging van het wetenschappelijk onderzoek.                                                                          |      |
| 2.000                                                                                    | 1.399                                                                       | 9. Toelagen ten voordele van wetenschappelijke publikaties en verenigingen, en inteekeningen op wetenschappelijke werken.                                                                               |      |

BUDGET DU MINISTRE DE L'INSTRUCTION PUBLIQUE  
POUR L'EXERCICE 1957.

| Art.  | DÉSIGNATION DE L'OBJET DES DÉPENSES<br>ET DES SERVICES.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                           | EXERCICE 1957.                                                                                                                 |                                                                                                                                                                                                            |
|-------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
|       |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                   | DIENSTJAAR 1957.                                                                                                               |                                                                                                                                                                                                            |
|       |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                   | Montant des crédits<br>par littéra<br>(en milliers de fr.).<br>—<br>Bedrag der kredieten<br>per littéra<br>(in duizenden fr.). | Montant des crédits<br>par article,<br>par paragraphe<br>et par chapitre<br>(en milliers de fr.).<br>—<br>Bedrag der kredieten<br>per artikel,<br>per paragraaf<br>en per hoofdstuk<br>(in duizenden fr.). |
| 22    | 10. Subventions pour l'organisation de congrès scientifiques en Belgique . . . . .                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                | 700                                                                                                                            |                                                                                                                                                                                                            |
|       | 11. Intervention de l'Etat dans les frais de fonctionnement de la Fondation Biermans-Lapôtre, à Paris . . . . .                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                   | 270                                                                                                                            |                                                                                                                                                                                                            |
|       | 12. Subvention à la ville de Gand, pour le « Museum voor de Geschiedenis der Wetenschappen » . . . . .                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                            | 50                                                                                                                             |                                                                                                                                                                                                            |
|       | 13. Bourses de voyage destinées aux porteurs de diplômes universitaires . . . . .                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                 | 2.000                                                                                                                          |                                                                                                                                                                                                            |
|       | 14. Concours universitaires : prix en espèces . . . . .                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                           | 210                                                                                                                            |                                                                                                                                                                                                            |
|       | 15. Prix décernés par les Académies des Sciences, des Lettres et des Beaux-Arts de Belgique . . . . .                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                             | 280                                                                                                                            |                                                                                                                                                                                                            |
|       | 16. Bourses de l'Institut historique belge de Rome . . . . .                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                      | 200                                                                                                                            |                                                                                                                                                                                                            |
|       | 17. Concours quinquennaux et décennaux . . . . .                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                  | 75                                                                                                                             |                                                                                                                                                                                                            |
|       | 18. Subventions au patrimoine des Universités de l'Etat. . . . .                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                  | 1.550                                                                                                                          |                                                                                                                                                                                                            |
|       | 19. Subvention au Centre international d'Onomastique . . . . .                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                    | 150                                                                                                                            |                                                                                                                                                                                                            |
|       | 20. Subvention au patrimoine de chacune des deux Universités de l'Etat pour le Service d'orientation de leurs étudiants . . . . .                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                 | 500                                                                                                                            |                                                                                                                                                                                                            |
|       | 21. Quote-part de la Belgique dans les frais de fonctionnement de la station astronomique internationale de Bloemfontein (Afrique du Sud) . . . . .                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                               | 263                                                                                                                            |                                                                                                                                                                                                            |
|       | 22. Quote-part de la Belgique dans les frais résultant des observations préliminaires pour la détermination de l'Observatoire Intereuropéen en Afrique du Sud . . . . .                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                           | 131                                                                                                                            |                                                                                                                                                                                                            |
|       | 23. Subvention, à titre d'encouragement, aux candidats au titre d'agrégé de l'enseignement supérieur . . . . .                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                    | 800                                                                                                                            |                                                                                                                                                                                                            |
|       | 24. Subvention à la Fédération des Etudiants de Belgique . . . . .                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                | 10                                                                                                                             |                                                                                                                                                                                                            |
|       | — Subvention pour le service d'orientation de leurs étudiants :<br>a) à l'université catholique de Louvain (pour mémoire).<br>b) à l'université libre de Bruxelles (pour mémoire).                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                |                                                                                                                                | 301.874                                                                                                                                                                                                    |
| 23    | . . . . .                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                         |                                                                                                                                | —                                                                                                                                                                                                          |
| 24    | <b>Subventions diverses :</b><br>1. Faculté de théologie protestante à Bruxelles . . . . .                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                        | 200                                                                                                                            | 200                                                                                                                                                                                                        |
| 25    | <b>Subventions exceptionnelles :</b><br>1. Subvention à l'Institut interuniversitaire (établissement d'utilité publique) en vue de favoriser le développement de la physique nucléaire . . . . .<br>2. Publication de l'Atlas national de Belgique (11 <sup>e</sup> tranche) . . . . .<br>3. Subvention accordée à M. de Gerlache pour l'aider à couvrir les frais de l'expédition antarctique belge . . . . .<br>4. Subvention exceptionnelle au patrimoine de l'Observatoire royal pour l'indemniser des frais supportés lors de la création de la Station radioastronomique de Humain. . . . . | 15.000<br>500<br>24.000<br>1.000                                                                                               | 40.500                                                                                                                                                                                                     |
|       | TOTAL POUR LE CHAPITRE II .                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                       |                                                                                                                                | 348.874                                                                                                                                                                                                    |
|       | CHAPITRE III.<br>TRAVAUX.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                         |                                                                                                                                |                                                                                                                                                                                                            |
| 26-27 | . . . . .                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                         |                                                                                                                                | —                                                                                                                                                                                                          |

**BEGROTING VAN HET MINISTERIE VAN OPENBAAR ONDERWIJS  
VOOR HET DIENSTJAAR 1957.**

| Montant des crédits<br>sollicités<br>pour l'exercice 1956<br>(en milliers de fr.).       | Dépenses probables<br>de<br>l'exercice 1955<br>(en milliers de fr.).        | AANWIJZING VAN HET VOORWERP DER UITGAVEN<br>EN VAN DE DIENSTEN.                                                                                                                           | Art.  |
|------------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-------|
| —                                                                                        | —                                                                           |                                                                                                                                                                                           |       |
| Bedrag der voor het<br>dienstjaar 1956 aan-<br>gevraagd kredieten<br>(in duizenden fr.). | Vermoedelijke<br>uitgaven van het<br>dienstjaar 1955<br>(in duizenden fr.). |                                                                                                                                                                                           |       |
| 650                                                                                      | 589                                                                         | 10. Toelagen voor het inrichten van wetenschappelijke congressen in België.                                                                                                               | 22    |
| 270                                                                                      | 270                                                                         | 11. Bijdrage van de Staat in de werkingskosten van de stichting Biermans-Lapôtre te Parijs.                                                                                               |       |
| 50                                                                                       | 50                                                                          | 12. Toelage aan de Stad Gent, voor het Museum voor de Geschiedenis der Wetenschappen.                                                                                                     |       |
| 1.540                                                                                    | 1.456                                                                       | 13. Reisbeurzen voor de houders van universitaire diploma's.                                                                                                                              |       |
| 198                                                                                      | 72                                                                          | 14. Universitaire wedstrijden : prijzen in speciën.                                                                                                                                       |       |
| 250                                                                                      | 200                                                                         | 15. Prijzen uitgereikt door de Belgische Academiën voor Wetenschappen, Letteren en Schone Kunsten.                                                                                        |       |
| 200                                                                                      | 199                                                                         | 16. Beurzen van het Belgisch Historisch Instituut te Rome.                                                                                                                                |       |
| 150                                                                                      | 141                                                                         | 17. Vijf- en tienjaarlijkse wedstrijden.                                                                                                                                                  |       |
| 950                                                                                      | 950                                                                         | 18. Toelagen ten bate van het patrimonium der Rijksuniversiteiten.                                                                                                                        |       |
| 150                                                                                      | 150                                                                         | 19. Toelage aan het Internationaal Centrum voor Onomastiek.                                                                                                                               |       |
| 500                                                                                      | —                                                                           | 20. Toelage aan het patrimonium van ieder der twee Rijksuniversiteiten ten behoeve van hun dienst tot voorlichting der studenten.                                                         |       |
| 176                                                                                      | 168                                                                         | 21. Aandeel van België in de werkingskosten van het Internationaal astronomisch station te Bloemfontein (Zuid-Afrika).                                                                    |       |
| 144                                                                                      | 144                                                                         | 22. Aandeel van België in de kosten voortvloeiend uit de voorafgaande waarnemingen voor het bepalen van de plaats waar de Intereuropese Sterrenwacht in Zuid-Afrika zal opgericht worden. |       |
| 800                                                                                      | —                                                                           | 23. Toelage, als aanmoediging, aan de kandidaten - geaggregeerde voor het hoger onderwijs.                                                                                                |       |
| 10                                                                                       | —                                                                           | 24. Toelage aan de Federatie der Studenten in België.                                                                                                                                     |       |
| 250                                                                                      | —                                                                           | — Toelage ten behoeve van de Dienst voor Oriëntering hunner studenten :                                                                                                                   |       |
| 250                                                                                      | —                                                                           | a) aan de Katholiek : Universiteit te Leuven (pro memorie).                                                                                                                               |       |
|                                                                                          |                                                                             | b) aan de Vrije Universiteit te Brussel (pro memorie).                                                                                                                                    | 23    |
|                                                                                          |                                                                             | .....                                                                                                                                                                                     |       |
| 200                                                                                      | 200                                                                         | <b>Diverse toelagen :</b>                                                                                                                                                                 | 24    |
|                                                                                          |                                                                             | 1. Faculteit der Protestantse godgeleerdheid te Brussel.                                                                                                                                  |       |
|                                                                                          |                                                                             | <b>Uitzonderingstoelagen :</b>                                                                                                                                                            | 25    |
| 15.000                                                                                   | 15.000                                                                      | 1. Toelage aan het Interuniversitair Instituut (instelling van openbaar nut) ter bevordering van de navorsingen met betrekking tot de kernfysica.                                         |       |
| 500                                                                                      | 500                                                                         | 2. Publikatie van de « Atlas national de Belgique » (11 <sup>e</sup> gedeelte).                                                                                                           |       |
| 4.500                                                                                    | —                                                                           | 3. Toelage verleend aan de heer de Gerlache om hem de kosten te helpen dekken van de Belgische Zuidpoolexpeditie.                                                                         |       |
| —                                                                                        | —                                                                           | 4. Uitzonderingstoelage aan het Patrimonium van de Koninklijke Sterrenwacht, als vergoeding voor de kosten gedragen bij de oprichting van het Radioastronomisch Station te Humain.        |       |
| 289.862                                                                                  | 259.063                                                                     | <b>TOTAAL VOOR HOOFDSTUK II.</b>                                                                                                                                                          |       |
|                                                                                          |                                                                             | <b>HOOFDSTUK III.</b>                                                                                                                                                                     |       |
|                                                                                          |                                                                             | <b>WERKEN.</b>                                                                                                                                                                            |       |
| —                                                                                        | —                                                                           | .....                                                                                                                                                                                     | 26-27 |

**BUDGET DU MINISTRE DE L'INSTRUCTION PUBLIQUE  
POUR L'EXERCICE 1957.**

| Art. | DÉSIGNATION DE L'OBJET DES DÉPENSES<br>ET DES SERVICES                                                                                                                                                 | EXERCICE 1957.                                                                                                                      |                                                                                                                                                                                                              |
|------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
|      |                                                                                                                                                                                                        | DIENSTJAAR 1957.                                                                                                                    |                                                                                                                                                                                                              |
|      |                                                                                                                                                                                                        | Montant des crédits<br>par lettre<br>(en milliers de fr.).<br><br>—<br>Bedrag der kredie-<br>ten per littera<br>(in duizenden fr.). | Montant des crédits<br>par article,<br>par paragraphe<br>et par chapitre<br>(en milliers de fr.).<br>—<br>Bedrag der kredie-<br>ten per artikel,<br>per paragraaf<br>en per hoofdstuk<br>(in duizenden fr.). |
|      | <b>CHAPITRE IV.</b>                                                                                                                                                                                    |                                                                                                                                     |                                                                                                                                                                                                              |
|      | <b>AUTRES DEPENSES.</b>                                                                                                                                                                                |                                                                                                                                     |                                                                                                                                                                                                              |
| 28   | Dépenses courantes :                                                                                                                                                                                   |                                                                                                                                     |                                                                                                                                                                                                              |
|      | 1. Académie royale des Sciences, des Lettres et des Beaux-Arts de Belgique (dépenses de toute nature) . . . . .                                                                                        | 52                                                                                                                                  |                                                                                                                                                                                                              |
|      | 2. Institut supérieur de Commerce de l'Etat à Anvers — Frais de propagande et de publicité . . . . .                                                                                                   | 7                                                                                                                                   |                                                                                                                                                                                                              |
| 29   | . . . . .                                                                                                                                                                                              |                                                                                                                                     | 59                                                                                                                                                                                                           |
|      | TOTAL POUR LE CHAPITRE IV .                                                                                                                                                                            |                                                                                                                                     | 59                                                                                                                                                                                                           |
|      | Total pour la Section V. — Enseignement supérieur et Sciences.                                                                                                                                         |                                                                                                                                     | 949.517<br>=====                                                                                                                                                                                             |
|      | <b>SECTION VI.</b>                                                                                                                                                                                     |                                                                                                                                     |                                                                                                                                                                                                              |
|      | <b>ENSEIGNEMENT TECHNIQUE.</b>                                                                                                                                                                         |                                                                                                                                     |                                                                                                                                                                                                              |
|      | <b>CHAPITRE I.</b>                                                                                                                                                                                     |                                                                                                                                     |                                                                                                                                                                                                              |
|      | <b>DEPENSES D'ADMINISTRATION GENERALE.</b>                                                                                                                                                             |                                                                                                                                     |                                                                                                                                                                                                              |
|      | § 1. — Rémunérations et indemnités.                                                                                                                                                                    |                                                                                                                                     |                                                                                                                                                                                                              |
| 3    | Rémunérations du personnel actif et en disponibilité (y compris les rémunérations réduites du personnel temporaire accidenté en service) :                                                             |                                                                                                                                     |                                                                                                                                                                                                              |
|      | 1. Inspection des enseignements technique et agricole . . . . .                                                                                                                                        | 10.623                                                                                                                              |                                                                                                                                                                                                              |
|      | 2. Institutions d'enseignement de l'Etat . . . . .                                                                                                                                                     | 256.373                                                                                                                             |                                                                                                                                                                                                              |
|      | 3. Conseil supérieur de l'enseignement technique . . . . .                                                                                                                                             | 330                                                                                                                                 |                                                                                                                                                                                                              |
| 4    | . . . . .                                                                                                                                                                                              |                                                                                                                                     | 267.326                                                                                                                                                                                                      |
| 5    | . . . . .                                                                                                                                                                                              |                                                                                                                                     | —                                                                                                                                                                                                            |
| 6    | . . . . .                                                                                                                                                                                              |                                                                                                                                     | —                                                                                                                                                                                                            |
| 7    | Allocations et indemnités généralement quelconques au personnel de l'Etat (y compris les jetons de présence, les frais de route et de séjour des personnes étrangères aux administrations de l'Etat) : | 4.915                                                                                                                               | 4.915                                                                                                                                                                                                        |
| 8    | . . . . .                                                                                                                                                                                              |                                                                                                                                     | —                                                                                                                                                                                                            |
|      | TOTAL POUR LE § 1. . . . .                                                                                                                                                                             |                                                                                                                                     | 272.241                                                                                                                                                                                                      |

**BEGROTING VAN HET MINISTERIE VAN OPENBAAR ONDERWIJS  
VOOR HET DIENSTJAAR 1957.**

| Montant des crédits<br>sollicités<br>pour l'exercice 1956<br>(en millions de fr.).        | Dépenses probables<br>de<br>l'exercice 1955<br>(en millions de fr.). | AANWIJZING VAN HET VOORWERP DER UITGAVEN<br>EN VAN DE DIENSTEN.                                                                                                                          | Art. |
|-------------------------------------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|------|
| Bedrag der voor het<br>dienstjaar 1956 aan-<br>gevraagde kredieten<br>(in duizenden fr.). | Vernoemde uitgaven van het<br>dienstjaar 1955<br>(in duizenden fr.). |                                                                                                                                                                                          |      |
|                                                                                           |                                                                      | <b>HOOFDSTUK IV.</b>                                                                                                                                                                     |      |
|                                                                                           |                                                                      | <b>ANDERE UITGAVEN.</b>                                                                                                                                                                  |      |
|                                                                                           |                                                                      | <b>Lopende uitgaven :</b>                                                                                                                                                                | 28   |
| 52                                                                                        | —                                                                    | 1. Koninklijke Belgische Academie voor Wetenschappen, Letteren en Schone Kunsten (allerhande uitgaven).                                                                                  |      |
| 7                                                                                         | 6                                                                    | 2. Rijkshandelshogeschool te Antwerpen. — Propaganda- en publiciteitskosten.                                                                                                             |      |
| —                                                                                         | —                                                                    | .....                                                                                                                                                                                    | 29   |
| 59                                                                                        | 6                                                                    | <b>TOTAAL VOOR HOOFDSTUK IV.</b>                                                                                                                                                         |      |
| 840.131                                                                                   | 747.393                                                              | <b>Totaal voor Sectie V. — Hoger onderwijs en wetenschappen.</b>                                                                                                                         |      |
| =====                                                                                     | =====                                                                |                                                                                                                                                                                          |      |
|                                                                                           |                                                                      | <b>SECTIE VI.</b>                                                                                                                                                                        |      |
|                                                                                           |                                                                      | <b>TECHNISCH ONDERWIJS.</b>                                                                                                                                                              |      |
|                                                                                           |                                                                      |                                                                                                                                                                                          |      |
|                                                                                           |                                                                      | <b>HOOFDSTUK I.</b>                                                                                                                                                                      |      |
|                                                                                           |                                                                      | <b>UITGAVEN VAN ALGEMEEN BESTUUR.</b>                                                                                                                                                    |      |
|                                                                                           |                                                                      | § 1. — Bezoldigingen en vergoedingen.                                                                                                                                                    |      |
|                                                                                           |                                                                      | Bezoldigingen van het actief en ter beschikking gesteld personeel (met inbegrip van de verminderde bezoldigingen van het tijdelijk personeel in dienst door werkongeval getroffen) :     | 3    |
| 9.934                                                                                     | 9.118                                                                | 1. Inspectie van het technisch en landbouwonderwijs.                                                                                                                                     |      |
| 223.749                                                                                   | 179.126                                                              | 2. Rijksonderwijsinrichtingen.                                                                                                                                                           |      |
| 326                                                                                       | 316                                                                  | 3. Hoge Raad voor het technisch onderwijs.                                                                                                                                               |      |
| —                                                                                         | —                                                                    | .....                                                                                                                                                                                    | 4    |
| —                                                                                         | —                                                                    | .....                                                                                                                                                                                    | 5    |
| —                                                                                         | —                                                                    | .....                                                                                                                                                                                    | 6    |
|                                                                                           |                                                                      | <b>Allerhande toelagen en vergoedingen aan het Staatspersoneel (met inbegrip van de presentiegelden, reis- en verblijfkosten van de niet tot de Staatsdiensten behorende personen) :</b> | 7    |
| 3.455                                                                                     | 1.932                                                                | .....                                                                                                                                                                                    | 8    |
| —                                                                                         | —                                                                    | .....                                                                                                                                                                                    |      |
| 237.464                                                                                   | 190.492                                                              | <b>TOTAAL VOOR § 1</b>                                                                                                                                                                   |      |

**BUDGET DU MINISTÈRE DE L'INSTRUCTION PUBLIQUE  
POUR L'EXERCICE 1957.**

| Art. | DÉSIGNATION DE L'OBJET DES DÉPENSES<br>ET DES SERVICES.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                       | EXERCICE 1957.                                              |                                                                                                    |
|------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------|
|      |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                               | DIENSTJAAR 1957.                                            |                                                                                                    |
|      |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                               | Montant des crédits<br>par lettre,<br>(en milliers de fr.). | Montant des crédits<br>par article,<br>par paragraphe<br>et par chapitre.<br>(en milliers de fr.). |
|      |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                               | Bedrag der kredieten per littera<br>(in duizenden fr.).     | Bedrag der kredieten per artikel,<br>per paragraaf<br>en per hoofdstuk.<br>(in duizenden fr.).     |
|      | <b>§ 2. — Dépenses de matériel et autres dépenses de fonctionnement.</b>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                      |                                                             |                                                                                                    |
| 9    | Eau, vapeur, gaz et électricité, autres dépenses de consommation, affranchissement de correspondances, télégrammes, abonnements et communications téléphoniques, transport, loyer, impositions, redevances :                                                                                                                                                                                                                                                                                  |                                                             |                                                                                                    |
|      | 1. Institutions d'enseignement de l'Etat . . . . .                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                            | 8.609                                                       | 8.609                                                                                              |
| 10   | Dépenses d'entretien des locaux, mobilier et matériel. — Acquisition d'ouvrages et de publications. — Abonnements aux journaux et publications officielles. — Menues dépenses de matériel, de fournitures de bureau, d'impression, de reliure et de produits d'entretien. — Dépenses de matériel didactique et scientifique. — Cheptel : achat, entretien et nourriture. — Location d'objets mobiliers. — Frais de pension des élèves des écoles de l'Etat pour infirmières et accoucheuses : |                                                             |                                                                                                    |
|      | 1. Institutions d'enseignement de l'Etat . . . . .                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                            | 21.625                                                      |                                                                                                    |
|      | 2. Conseil supérieur de l'enseignement technique . . . . .                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                    | 19                                                          |                                                                                                    |
|      | 3. Inspection des enseignements technique et agricole . . . . .                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                               | 19                                                          |                                                                                                    |
|      |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                               |                                                             | 21.663                                                                                             |
| 11   | <b>Publications effectuées par le Département :</b>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                           |                                                             |                                                                                                    |
|      | 1. Institutions d'enseignement de l'Etat . . . . .                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                            | 93                                                          |                                                                                                    |
|      | 2. Conseil supérieur de l'enseignement technique . . . . .                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                    | 17                                                          |                                                                                                    |
|      | 3. Direction de l'enseignement technique . . . . .                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                            | 279                                                         |                                                                                                    |
|      |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                               |                                                             | 389                                                                                                |
| 12   | <b>Fournitures effectuées à l'intervention de l'O. C. F. :</b>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                |                                                             |                                                                                                    |
|      | 1. Combustibles solide et liquide :                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                           |                                                             |                                                                                                    |
|      | a) Institutions d'enseignement de l'Etat . . . . .                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                            | 7.844                                                       |                                                                                                    |
|      | 3. Machines de bureau : acquisitions :                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                        |                                                             |                                                                                                    |
|      | a) Institutions d'enseignement de l'Etat . . . . .                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                            | 112                                                         |                                                                                                    |
|      | b) Inspection des enseignements technique et agricole . . . . .                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                               | 39                                                          |                                                                                                    |
|      | 4. Mobilier et matériel : acquisitions (l'intervention de l'O.C.F. n'est requise que pour les marchés soumis aux adjudications publiques) . . . . .                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                           | 465                                                         |                                                                                                    |
|      |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                               |                                                             | 8.460                                                                                              |
| 13   | <b>Achat et utilisation de véhicules automoteurs, propriété de l'Etat :</b>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                   |                                                             |                                                                                                    |
|      | 1. . . . .                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                    | —                                                           |                                                                                                    |
|      | 2. Mis à la disposition des Institutions d'enseignement de l'Etat . . . . .                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                   | 744                                                         |                                                                                                    |
|      |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                               |                                                             | 744                                                                                                |
| 14   | <b>Dépenses afférentes aux déplacements :</b>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                 |                                                             |                                                                                                    |
|      | 1. Direction de l'enseignement technique . . . . .                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                            | 363                                                         |                                                                                                    |
|      | 2. Inspection des enseignements technique et agricole . . . . .                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                               | 1.322                                                       |                                                                                                    |
|      | 3. Institutions d'enseignement de l'Etat . . . . .                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                            | 465                                                         |                                                                                                    |
|      | 4. Conseil supérieur de l'enseignement technique . . . . .                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                    | 149                                                         |                                                                                                    |
|      |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                               |                                                             | 2.299                                                                                              |

BEGROTING VAN HET MINISTERIE VAN OPENBAAR ONDERWIJS  
VOOR HET DIENSTJAAR 1957.

| Montant des crédits<br>sollicités<br>pour l'exercice 1956<br>(en milliers de fr.).       | Dépenses probables<br>de<br>l'exercice 1955<br>(en milliers de fr.).        | AANWIJZING VAN HET VOORWERP DER UITGAVEN<br>EN VAN DE DIENSTEN.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                          | Art. |
|------------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|------|
| —                                                                                        | —                                                                           |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                          |      |
| Bedrag der voor het<br>dienstjaar 1956 aan-<br>gevraagd kredieten<br>(in duizenden fr.). | Vermoedelijke<br>uitgaven van het<br>dienstjaar 1955<br>(in duizenden fr.). |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                          |      |
|                                                                                          |                                                                             | § 2. — Uitgaven voor materiële behoeften en andere werkingsuitgaven.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                     |      |
|                                                                                          |                                                                             | Water, stoom, gas en elektriciteit, andere verbruiksuitgaven, frankering van brieven, telegrammen, abonnementen op de telefoon en telefoongesprekken, vervoer, huur, belastingen, retributies :                                                                                                                                                                                                                                                                          | 9    |
| 7.780                                                                                    | 5.794                                                                       | 1. Rijksonderwijsinrichtingen.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                           |      |
|                                                                                          |                                                                             | Onderhoudsuitgaven van lokalen, meubilair en materieel. — Aankoop van werken en publikaties. — Abonnementen op dagbladen en officiële publikaties. — Kleine uitgaven voor materieel, bureaubenodigheden, drukwerken, inbindingen en onderhoudsprodukten. — Uitgaven voor didactisch en wetenschappelijk materieel. — Levend vee : aankoop, onderhoud en voeding. — Huur van meubilair — Kostgeld der leerlingen van de Rijksscholen voor verpleegsters en vroedvrouwen : | 10   |
| 17.275                                                                                   | 15.225                                                                      | 1. Rijksonderwijsinrichtingen.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                           |      |
| 20                                                                                       | 8                                                                           | 2. Hoge Raad voor het technisch onderwijs.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                               |      |
| 20                                                                                       | —                                                                           | 3. Inspectie van het technisch en landbouwonderwijs.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                     |      |
|                                                                                          |                                                                             | Door het Departement uitgegeven publikaties :                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                            | 11   |
| 77                                                                                       | 54                                                                          | 1. Rijksonderwijsinrichtingen.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                           |      |
| 18                                                                                       | 2                                                                           | 2. Hoge Raad voor het technisch onderwijs.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                               |      |
| —                                                                                        | —                                                                           | 3. Bestuur van het technisch onderwijs.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                  |      |
|                                                                                          |                                                                             | Benodigheden geleverd door tussenkomst van het C. B. B. :                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                | 12   |
| 7.235                                                                                    | 6.603                                                                       | 1. Vaste en vloeibare brandstoffen :<br>a) Rijksonderwijsinrichtingen.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                   |      |
| 120                                                                                      | 232                                                                         | 3. Bureau machines : aankopen :<br>a) Rijksonderwijsinrichtingen.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                        |      |
| 40                                                                                       | —                                                                           | b) Inspectie van het technisch en landbouwonderwijs.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                     |      |
| 758                                                                                      | 990                                                                         | 4. Meubilair en materieel : aankopen (de tussenkomst van het C. B. B. is slechts vereist voor de kopen die het voorwerp zijn van openbare aanbestedingen).                                                                                                                                                                                                                                                                                                               |      |
|                                                                                          |                                                                             | Aankoop en gebruik van motorvoertuigen, eigendom van de Staat :                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                          | 13   |
| —                                                                                        | —                                                                           | 1. . . . .                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                               |      |
| 600                                                                                      | 599                                                                         | 2. Ter beschikking gesteld van de Rijksonderwijsinrichtingen.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                            |      |
|                                                                                          |                                                                             | Uitgaven in verband met de verplaatsingen :                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                              | 14   |
| 370                                                                                      | 110                                                                         | 1. Bestuur van het technisch onderwijs.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                  |      |
| 1.422                                                                                    | 1.314                                                                       | 2. Inspectie van het technisch en landbouwonderwijs.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                     |      |
| 397                                                                                      | 377                                                                         | 3. Rijksonderwijsinrichtingen.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                           |      |
| 160                                                                                      | 95                                                                          | 4. Hoge Raad voor het technisch onderwijs.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                               |      |

**BUDGET DU MINISTRE DE L'INSTRUCTION PUBLIQUE  
POUR L'EXERCICE 1957.**

| Art.  | DÉSIGNATION DE L'OBJET DES DÉPENSES<br>ET DES SERVICES.                                                                                                                                                                                                                            | EXERCICE 1957.                                                   |                                                                                                        |
|-------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------|
|       |                                                                                                                                                                                                                                                                                    | DIENSTJAAR 1957.                                                 |                                                                                                        |
|       |                                                                                                                                                                                                                                                                                    | Montant des crédits<br>par littéra<br>(en milliers de fr.).      | Montant des crédits<br>par article,<br>par paragraphe<br>et par chapitre.<br>(en milliers de fr.).     |
|       |                                                                                                                                                                                                                                                                                    | —<br>Bedrag der kredie-<br>ten per littora<br>(in duizenden fr.) | —<br>Bedrag der kredie-<br>ten per artikel,<br>per paragraaf<br>en per hoofdstuk<br>(in duizenden fr.) |
| 15    | Dépenses de formation professionnelle :                                                                                                                                                                                                                                            |                                                                  | 23                                                                                                     |
| 16    | .....                                                                                                                                                                                                                                                                              |                                                                  | —                                                                                                      |
| 17    | .....                                                                                                                                                                                                                                                                              |                                                                  | —                                                                                                      |
| 18    | Achat en premier équipement de mobilier, matériel et de machines de bureau à l'inter-<br>vention ou non de l'O. C. F. — Travaux et autres fournitures de premier équipement,<br>matériel scientifique et didactique :                                                              |                                                                  |                                                                                                        |
|       | 1. Services permanents . . . . .                                                                                                                                                                                                                                                   | 50.198                                                           | 50.198                                                                                                 |
| 19    | Autres dépenses exceptionnelles :                                                                                                                                                                                                                                                  |                                                                  |                                                                                                        |
|       | 1. Installation de mess et internats . . . . .                                                                                                                                                                                                                                     | 2.790                                                            | 2.790                                                                                                  |
|       | TOTAL POUR LE § 2 . . . . .                                                                                                                                                                                                                                                        |                                                                  | 95.175                                                                                                 |
|       | TOTAL POUR LE CHAPITRE I . . . . .                                                                                                                                                                                                                                                 |                                                                  | 367.416                                                                                                |
|       | CHAPITRE II.                                                                                                                                                                                                                                                                       |                                                                  |                                                                                                        |
|       | SUBVENTIONS.                                                                                                                                                                                                                                                                       |                                                                  |                                                                                                        |
| 20-21 | .....                                                                                                                                                                                                                                                                              |                                                                  | —                                                                                                      |
| 22    | Subventions pour l'enseignement, l'éducation et les beaux-arts :                                                                                                                                                                                                                   |                                                                  |                                                                                                        |
|       | 1. Subventions-traitements, etc. (y compris les allocations familiales aux taux appli-<br>cables aux agents de l'Etat), pour le personnel des :                                                                                                                                    |                                                                  |                                                                                                        |
|       | a) Etablissements provinciaux et communaux . . . . .                                                                                                                                                                                                                               | 511.137.000                                                      |                                                                                                        |
|       | b) Etablissements privés subventionnés . . . . .                                                                                                                                                                                                                                   | 1.023.764.000                                                    |                                                                                                        |
|       | (Les crédits prévus aux littéras a et b ci-dessus pourront être transférés de l'un à<br>l'autre par arrêté royal, suivant les besoins des services.)                                                                                                                               | 1.534.901                                                        |                                                                                                        |
|       | 2. Indemnité compensatoire prévue par l'article 31 de la loi du 27 juillet 1955 . . . .                                                                                                                                                                                            | 12.000                                                           |                                                                                                        |
|       | 3. Subventions pour frais d'équipement aux établissements d'enseignement technique .                                                                                                                                                                                               | 30.000                                                           |                                                                                                        |
|       | 4. Organismes participant ou aidant à la propagation des enseignements technique et<br>agricole. Souscription à des ouvrages intéressant ces deux enseignements. Frais<br>d'enquêtes et d'études sur l'enseignement technique et agricole en Belgique et à<br>l'étranger . . . . . | 50                                                               | 1.576.951                                                                                              |
| 23A25 | .....                                                                                                                                                                                                                                                                              |                                                                  | —                                                                                                      |
|       | TOTAL POUR LE CHAPITRE II . . . . .                                                                                                                                                                                                                                                |                                                                  | 1.576.951                                                                                              |

BEGROTING VAN HET MINISTERIE VAN OPENBAAR ONDERWIJS  
VOOR HET DIENSTJAAR 1957.

| Montant des crédits<br>sollicités<br>pour l'exercice 1956<br>(en milliers de fr.).       | Dépenses probables<br>de<br>l'exercice 1955<br>(en milliers de fr.).        | AANWIJZING VAN HET VOORWERP DER UITGAVEN<br>EN VAN DE DIENSTEN.                                                                                                                                                                                                                                                           | Art.    |
|------------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|---------|
| Bedrag der voor het<br>dienstjaar 1956 aan-<br>gevraagd kredieten<br>(in duizenden fr.). | Vermoedelijke<br>uitgaven van het<br>dienstjaar 1955<br>(in duizenden fr.). |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                           |         |
| 25                                                                                       | —                                                                           | <b>Uitgaven voor beroepsscholing :</b>                                                                                                                                                                                                                                                                                    | 15      |
| —                                                                                        | —                                                                           | .....                                                                                                                                                                                                                                                                                                                     | 16      |
| —                                                                                        | —                                                                           | .....                                                                                                                                                                                                                                                                                                                     | 17      |
|                                                                                          |                                                                             | <b>Aankoop voor eerste uitrusting van meubilair, materieel en bureaumachines met of<br/>zonder tussenkomst van het C. B. B. — Werken en andere leveringen voor<br/>eerste uitrusting, wetenschappelijk en didactisch materieel :</b>                                                                                      | 18      |
| 45.930                                                                                   | 21.833                                                                      | 1. Vaste diensten.                                                                                                                                                                                                                                                                                                        |         |
|                                                                                          |                                                                             | <b>Andere uitzonderingsuitgaven :</b>                                                                                                                                                                                                                                                                                     | 19      |
| 3.775                                                                                    | 1.924                                                                       | 1. Inrichting van refters en internaten.                                                                                                                                                                                                                                                                                  |         |
| 86.022                                                                                   | 55.160                                                                      | <b>TOTAAL VOOR § 2.</b>                                                                                                                                                                                                                                                                                                   |         |
| 323.486                                                                                  | 245.652                                                                     | <b>TOTAAL VOOR HOOFDSTUK I.</b>                                                                                                                                                                                                                                                                                           |         |
|                                                                                          |                                                                             | <b>HOOFDSTUK II.</b>                                                                                                                                                                                                                                                                                                      |         |
|                                                                                          |                                                                             | <b>TOELAGEN.</b>                                                                                                                                                                                                                                                                                                          |         |
| —                                                                                        | —                                                                           | .....                                                                                                                                                                                                                                                                                                                     | 20-21   |
|                                                                                          |                                                                             | <b>Toelagen voor het onderwijs, de opvoeding en de schone kunsten :</b>                                                                                                                                                                                                                                                   | 22      |
| 489.800                                                                                  | 477.277                                                                     | 1. Weddetoelagen, enz. (met inbegrip van de gezinstoelagen tegen de bedragen van<br>toepassing voor het Rijkspersoneel) voor het personeel van :                                                                                                                                                                          |         |
| 968.900                                                                                  | 985.175                                                                     | a) Provinciale en gemeentelijke inrichtingen.                                                                                                                                                                                                                                                                             |         |
|                                                                                          |                                                                             | b) Gesubsidieerde bijzondere inrichtingen.                                                                                                                                                                                                                                                                                |         |
|                                                                                          |                                                                             | (De kredieten voorzien onder de littera's a en b hierboven zullen, bij koninklijk<br>besluit, van de ene op de andere mogen overgeschreven worden, naargelang van<br>de noodwendigheden der diensten.)                                                                                                                    |         |
| 12.000                                                                                   | —                                                                           | 2. Compensatievergoeding voorzien bij artikel 31 der wet van 27 Juli 1955.                                                                                                                                                                                                                                                |         |
| 25.000                                                                                   | 24.967                                                                      | 3. Toelagen voor uitrustingskosten aan de inrichtingen voor technisch onderwijs.                                                                                                                                                                                                                                          |         |
| 50                                                                                       | 50                                                                          | 4. Organismen die deelnemen aan of helpen tot de verspreiding of uitbreiding van het<br>technisch en landbouwonderwijs. Intekening op werken die voor deze beide onder-<br>wijsstakken van belang zijn. Kosten voor enquêtes en studies omtrent het technisch<br>en het landbouwonderwijs in België en in het buitenland. |         |
| —                                                                                        | —                                                                           | .....                                                                                                                                                                                                                                                                                                                     | 23 & 25 |
| 1.495.750                                                                                | 1.487.469                                                                   | <b>TOTAAL VOOR HOOFDSTUK II.</b>                                                                                                                                                                                                                                                                                          |         |

BUDGET DU MINISTRE DE L'INSTRUCTION PUBLIQUE  
POUR L'EXERCICE 1957.

| Art. | DÉSIGNATION DE L'OBJET DES DÉPENSES<br>ET DES SERVICES.                                                                                           | EXERCICE 1957.<br>DIENSTJAAR 1957.                                                                                             |                                                                                                                                                                                                             |
|------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
|      |                                                                                                                                                   | Montant des crédits<br>par lettre<br>(en milliers de fr.).<br><br>Bedrag der kredie-<br>ten per littera<br>(in duizenden fr.). | Montant des crédits<br>par article,<br>par paragraphe<br>et par chapitre<br>(en milliers de fr.).<br><br>Bedrag der kredie-<br>ten per artikel,<br>per paragraaf<br>en per hoofdstuk<br>(in duizenden fr.). |
|      | <b>CHAPITRE III.</b>                                                                                                                              |                                                                                                                                |                                                                                                                                                                                                             |
|      | <b>TRAVAUX.</b>                                                                                                                                   |                                                                                                                                |                                                                                                                                                                                                             |
| 26   | <b>Travaux courants :</b>                                                                                                                         |                                                                                                                                |                                                                                                                                                                                                             |
|      | 1. Plaines de jeux et de sports . . . . .                                                                                                         | 450                                                                                                                            | 450                                                                                                                                                                                                         |
| 27   | <b>Travaux exceptionnels :</b>                                                                                                                    |                                                                                                                                |                                                                                                                                                                                                             |
|      | 1. Institutions d'enseignement de l'Etat . . . . .                                                                                                | 1.890                                                                                                                          | 1.890                                                                                                                                                                                                       |
|      | <b>TOTAL POUR LE CHAPITRE III</b>                                                                                                                 |                                                                                                                                | 2.340                                                                                                                                                                                                       |
|      | <b>CHAPITRE IV.</b>                                                                                                                               |                                                                                                                                |                                                                                                                                                                                                             |
|      | <b>AUTRES DEPENSES.</b>                                                                                                                           |                                                                                                                                |                                                                                                                                                                                                             |
| 28   | <b>Dépenses courantes :</b>                                                                                                                       |                                                                                                                                |                                                                                                                                                                                                             |
|      | 1. Distribution des prix . . . . .                                                                                                                | 950                                                                                                                            |                                                                                                                                                                                                             |
|      | 2. Frais de propagande et de publicité . . . . .                                                                                                  | 1.600                                                                                                                          |                                                                                                                                                                                                             |
|      | 3. Manifestations éducatives et sportives (dépenses de toute nature) . . . . .                                                                    | 125                                                                                                                            |                                                                                                                                                                                                             |
|      |                                                                                                                                                   |                                                                                                                                | 2.675                                                                                                                                                                                                       |
| 29   | <b>Dépenses exceptionnelles :</b>                                                                                                                 |                                                                                                                                |                                                                                                                                                                                                             |
|      | 1. Organisation de journées d'études et d'expositions . . . . .                                                                                   | 50                                                                                                                             | 50                                                                                                                                                                                                          |
|      | <b>TOTAL POUR LE CHAPITRE IV</b>                                                                                                                  |                                                                                                                                | 2.725                                                                                                                                                                                                       |
|      | <b>Total pour la Section VI. — Enseignement technique</b>                                                                                         |                                                                                                                                | 1.949.432                                                                                                                                                                                                   |
|      | <b>SECTION VII.</b>                                                                                                                               |                                                                                                                                |                                                                                                                                                                                                             |
|      | <b>ENSEIGNEMENT ARTISTIQUE.</b>                                                                                                                   |                                                                                                                                |                                                                                                                                                                                                             |
|      | <b>CHAPITRE I.</b>                                                                                                                                |                                                                                                                                |                                                                                                                                                                                                             |
|      | <b>DEPENSES D'ADMINISTRATION GENERALE.</b>                                                                                                        |                                                                                                                                |                                                                                                                                                                                                             |
|      | § 1. — Rémunérations et indemnités.                                                                                                               |                                                                                                                                |                                                                                                                                                                                                             |
| 3    | <b>Rémunérations du personnel actif et en disponibilité (y compris les rémunérations réduites du personnel temporaire accidenté en service) :</b> |                                                                                                                                |                                                                                                                                                                                                             |
|      | 1. Inspection des écoles de musique et de dessin . . . . .                                                                                        | 720                                                                                                                            |                                                                                                                                                                                                             |
|      | 2. Conservatoires de musique de l'Etat . . . . .                                                                                                  | 37.635                                                                                                                         |                                                                                                                                                                                                             |
|      | 3. Etablissements d'architecture, des arts décoratifs et des beaux-arts de l'Etat à Anvers et à Bruxelles . . . . .                               | 17.200                                                                                                                         |                                                                                                                                                                                                             |
|      |                                                                                                                                                   |                                                                                                                                | 55.555                                                                                                                                                                                                      |

BEGROTING VAN HET MINISTERIE VAN OPENBAAR ONDERWIJS  
VOOR HET DIENSTJAAR 1957.

| Montant des crédits sollicités pour l'exercice 1956 (en milliers de fr.).                                                                                                            | Dépenses probables de l'exercice 1955 (en milliers de fr.).        | AANWIJZING VAN HET VOORWERP DER UITGAVEN EN VAN DE DIENSTEN.                                   | Art. |
|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------|------|
| —                                                                                                                                                                                    | —                                                                  |                                                                                                |      |
| Bedrag der voor het dienstjaar 1956 aangevraagde kredieten (in duizenden fr.).                                                                                                       | Vermoedelijke uitgaven van het dienstjaar 1955 (in duizenden fr.). |                                                                                                |      |
| HOOFDSTUK III.                                                                                                                                                                       |                                                                    |                                                                                                |      |
| WERKEN.                                                                                                                                                                              |                                                                    |                                                                                                |      |
| Lopende werken :                                                                                                                                                                     |                                                                    |                                                                                                |      |
| 500                                                                                                                                                                                  | 44                                                                 | 1. Speel- en sportpleinen.                                                                     | 26   |
| Uitzonderingswerken :                                                                                                                                                                |                                                                    |                                                                                                |      |
| 550                                                                                                                                                                                  | 478                                                                | 1. Rijksonderwijsinrichtingen.                                                                 | 27   |
| 1.050                                                                                                                                                                                | 522                                                                | TOTAAL VOOR HOOFDSTUK III.                                                                     |      |
| HOOFDSTUK IV.                                                                                                                                                                        |                                                                    |                                                                                                |      |
| ANDERE UITGAVEN.                                                                                                                                                                     |                                                                    |                                                                                                |      |
| Lopende uitgaven :                                                                                                                                                                   |                                                                    |                                                                                                |      |
| 700                                                                                                                                                                                  | 587                                                                | 1. Prijsuitreiking.                                                                            | 28   |
| 1.293                                                                                                                                                                                | 1.023                                                              | 2. Kosten voor propaganda en publiciteit.                                                      |      |
| 125                                                                                                                                                                                  | 101                                                                | 3. Manifestaties ter bevordering van de opvoeding en de sport (allerhande uitgaven).           |      |
| Uitzonderingsuitgaven :                                                                                                                                                              |                                                                    |                                                                                                |      |
| 50                                                                                                                                                                                   | 5                                                                  | 1. Inrichting van studiedagen en tentoonstellingen.                                            | 29   |
| 2.168                                                                                                                                                                                | 1.716                                                              | TOTAAL VOOR HOOFDSTUK IV.                                                                      |      |
| 1.822.454                                                                                                                                                                            | 1.735.359                                                          | Totaal voor Sectie VI. — Technisch onderwijs.                                                  |      |
| SECTIE VII.                                                                                                                                                                          |                                                                    |                                                                                                |      |
| KUNSTONDERWIJS.                                                                                                                                                                      |                                                                    |                                                                                                |      |
| HOOFDSTUK I.                                                                                                                                                                         |                                                                    |                                                                                                |      |
| UITGAVEN VAN ALGEMEEN BESTUUR.                                                                                                                                                       |                                                                    |                                                                                                |      |
| § 1. — Bezoldigingen en vergoedingen.                                                                                                                                                |                                                                    |                                                                                                |      |
| Bezoldigingen van het actief en ter beschikking gesteld personeel (met inbegrip van de verminderde bezoldigingen van het tijdelijk personeel in dienst door werkongeval getroffen) : |                                                                    |                                                                                                |      |
| 705                                                                                                                                                                                  | 552                                                                | 1. Inspectie der muziek- en tekenscholen.                                                      | 3    |
| 36.181                                                                                                                                                                               | 34.539                                                             | 2. Rijksmuziekconservatoria.                                                                   |      |
| 15.560                                                                                                                                                                               | 14.063                                                             | 3. Rijksinrichtingen voor bouwkunst, sierkunsten en schone kunsten te Antwerpen en te Brussel. |      |

**BUDGET DU MINISTRE DE L'INSTRUCTION PUBLIQUE  
POUR L'EXERCICE 1957.**

| Art. | DÉSIGNATION DE L'OBJET DES DÉPENSES<br>ET DES SERVICES.                                                                                                                                                                                                                                                                                                             | EXERCICE 1957.<br>DIENSTJAAR 1957.                           |                                                                                                     |
|------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------|
|      |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                     | Montant des crédits<br>par littéra,<br>(en milliers de fr.). | Montant des crédits<br>par article,<br>par paragraphe<br>et par chapitre.<br>(en milliers de fr.).  |
|      |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                     | Bedrag der kredie-<br>ten per littéra<br>(in duizenden fr.). | Bedrag der kredie-<br>ten per artikel,<br>per paragraaf<br>en per hoofdstuk.<br>(in duizenden fr.). |
| 4    | .....                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                               |                                                              | —                                                                                                   |
| 5    | .....                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                               |                                                              | —                                                                                                   |
| 6    | .....                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                               |                                                              | —                                                                                                   |
| 7    | <b>Allocations et indemnités généralement quelconques au personnel de l'Etat (y compris les jetons de présence, les frais de route et de séjour des personnes étrangères aux administrations de l'Etat) :</b>                                                                                                                                                       |                                                              |                                                                                                     |
|      | 1. Conservatoires de musique de l'Etat. ....                                                                                                                                                                                                                                                                                                                        | 567                                                          |                                                                                                     |
|      | 2. Etablissements d'architecture, des arts décoratifs et des beaux-arts de l'Etat à Anvers et à Bruxelles . . . . .                                                                                                                                                                                                                                                 | 131                                                          |                                                                                                     |
|      | 3. Direction générale des beaux-arts . . . . .                                                                                                                                                                                                                                                                                                                      | 35                                                           | 733                                                                                                 |
| 8    | .....                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                               |                                                              | —                                                                                                   |
|      | <b>TOTAL POUR LE § 1. . . . .</b>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                   |                                                              | <b>56.288</b>                                                                                       |
|      | <br><b>§ 2. — Dépenses de matériel et autres dépenses de fonctionnement.</b>                                                                                                                                                                                                                                                                                        |                                                              |                                                                                                     |
| 9    | <b>Eau, vapeur, gaz et électricité, autres dépenses de consommation, affranchissement de correspondances, télégrammes, abonnements et communications téléphoniques, transport, loyer, impositions, redevances :</b>                                                                                                                                                 |                                                              |                                                                                                     |
|      | 1. Conservatoires de musique de l'Etat. ....                                                                                                                                                                                                                                                                                                                        | 619                                                          |                                                                                                     |
|      | 2. Etablissements d'architecture, des arts décoratifs et des beaux-arts de l'Etat à Anvers et à Bruxelles . . . . .                                                                                                                                                                                                                                                 | 534                                                          | 1.153                                                                                               |
| 10   | <b>Dépenses d'entretien des locaux, mobilier et matériel. — Acquisition d'ouvrages et de publications. — Abonnements aux journaux et publications officielles. — Menues dépenses de matériel, de fournitures de bureau, d'impression, de reliure et de produits d'entretien. — Dépenses de matériel didactique et scientifique. — Location d'objets mobiliers :</b> |                                                              |                                                                                                     |
|      | 1. Conservatoires de musique de l'Etat. ....                                                                                                                                                                                                                                                                                                                        | 1.840                                                        |                                                                                                     |
|      | 2. Etablissements d'architecture, des arts décoratifs et des beaux-arts de l'Etat à Anvers et à Bruxelles . . . . .                                                                                                                                                                                                                                                 | 2.028                                                        |                                                                                                     |
|      | 3. Direction générale des beaux-arts . . . . .                                                                                                                                                                                                                                                                                                                      | 418                                                          | 4.286                                                                                               |
| 11   | <b>Publications effectuées par le Département . . . . .</b>                                                                                                                                                                                                                                                                                                         |                                                              | 109                                                                                                 |
| 12   | <b>Fournitures effectuées à l'intervention de l'O. C. F. :</b>                                                                                                                                                                                                                                                                                                      |                                                              |                                                                                                     |
|      | 1. Combustibles solide et liquide :                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                 |                                                              |                                                                                                     |
|      | a) Conservatoires de musique de l'Etat . . . . .                                                                                                                                                                                                                                                                                                                    | 721                                                          |                                                                                                     |
|      | b) Etablissements d'architecture, des arts décoratifs et des beaux-arts de l'Etat à Anvers et à Bruxelles . . . . .                                                                                                                                                                                                                                                 | 941                                                          |                                                                                                     |

BEGROTING VAN HET MINISTERIE VAN OPENBAAR ONDERWIJS  
VOOR HET DIENSTJAAR 1957.

| Montant des crédits sollicités pour l'exercice 1956 (en milliers de fr.).      | Dépenses probables de l'exercice 1955 (en milliers de fr.).        | AANWIJZING VAN HET VOORWERP DER UITGAVEN<br>EN VAN DE DIENSTEN.                                                                                                                                                                                                                                                                                  | Art. |
|--------------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|------|
| Bedrag der voor het dienstjaar 1956 aangevraagde kredieten (in duizenden fr.). | Vermoedelijke uitgaven van het dienstjaar 1955 (in duizenden fr.). |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                  |      |
| —                                                                              | —                                                                  | .....                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                            | 4    |
| —                                                                              | —                                                                  | .....                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                            | 5    |
| —                                                                              | —                                                                  | .....                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                            | 6    |
| 559                                                                            | 509                                                                | <b>Allerhande toelagen en vergoedingen aan het Staatspersoneel (met inbegrip van de presentiegelden, reis- en verblijfkosten van de niet tot de Staatsdiensten behorende personen) :</b>                                                                                                                                                         | 7    |
| 83                                                                             | 96                                                                 | 1. Rijksmuziekconservatoria.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                     |      |
| 35                                                                             | 17                                                                 | 2. Rijksinrichtingen voor bouwkunst, sierkunsten en schone kunsten te Antwerpen en te Brussel.                                                                                                                                                                                                                                                   |      |
| —                                                                              | —                                                                  | 3. Algemene Directie der schone kunsten.                                                                                                                                                                                                                                                                                                         |      |
| —                                                                              | —                                                                  | .....                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                            | 8    |
| 53.123                                                                         | 49.776                                                             | <b>TOTAAL VOOR § 1.</b>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                          |      |
|                                                                                |                                                                    | <b>§ 2. — Uitgaven voor materiële behoeften en andere werkingsuitgaven.</b>                                                                                                                                                                                                                                                                      |      |
| 650                                                                            | 623                                                                | <b>Water, stoom, gas en elektriciteit, andere verbruiksuitgaven, frankering van brieven, telegrammen, abonnementen op de telefoon en telefoongesprekken, vervoer, huur, belastingen, retributies :</b>                                                                                                                                           | 9    |
| 500                                                                            | 448                                                                | 1. Rijksmuziekconservatoria.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                     |      |
|                                                                                |                                                                    | 2. Rijksinrichtingen voor bouwkunst, sierkunsten en schone kunsten te Antwerpen en te Brussel.                                                                                                                                                                                                                                                   |      |
| 1.904                                                                          | 1.628                                                              | <b>Onderhoudsuitgaven van lokalen, meubilair en materieel. — Aankoop van werken en publikaties. — Abonnementen op dagbladen en officiële publikaties. — Kleine uitgaven voor materieel, bureaubenodigheden, drukwerken, inbindingen en onderhoudsprodukten. — Uitgaven voor didactisch en wetenschappelijk materieel. — Huur van meubilair :</b> | 10   |
| 1.798                                                                          | 1.659                                                              | 1. Rijksmuziekconservatoria.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                     |      |
| 450                                                                            | 434                                                                | 2. Rijksinrichtingen voor bouwkunst, sierkunsten en schone kunsten te Antwerpen en te Brussel.                                                                                                                                                                                                                                                   |      |
| 75                                                                             | 28                                                                 | 3. Algemene directie der schone kunsten.                                                                                                                                                                                                                                                                                                         |      |
|                                                                                |                                                                    | <b>Door het Departement uitgegeven publikaties</b>                                                                                                                                                                                                                                                                                               | 11   |
|                                                                                |                                                                    | <b>Benodigdheden geleverd door tussenkomst van het C. B. B. :</b>                                                                                                                                                                                                                                                                                | 12   |
| 775                                                                            | 612                                                                | <b>1. Vaste en vloeibare brandstoffen :</b>                                                                                                                                                                                                                                                                                                      |      |
| 900                                                                            | 657                                                                | a) Rijksmuziekconservatoria.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                     |      |
|                                                                                |                                                                    | b) Rijksinrichtingen voor bouwkunst, sierkunsten en schone kunsten te Antwerpen en te Brussel.                                                                                                                                                                                                                                                   |      |

BUDGET DU MINISTRE DE L'INSTRUCTION PUBLIQUE  
POUR L'EXERCICE 1957.

| Art.    | DÉSIGNATION DE L'OBJET DES DÉPENSES<br>ET DES SERVICES                                                                                                                                                        | EXERCICE 1957.                                             |                                                                                                    |
|---------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------|
|         |                                                                                                                                                                                                               | DIENSTJAAR 1957.                                           |                                                                                                    |
|         |                                                                                                                                                                                                               | Montant des crédits<br>par lettre<br>(en milliers de fr.). | Montant des crédits<br>par article,<br>par paragraphe<br>et par chapitre.<br>(en milliers de fr.). |
|         |                                                                                                                                                                                                               | —                                                          | —                                                                                                  |
|         |                                                                                                                                                                                                               | Bedrag der kredieten per littera<br>(in duizenden fr.).    | Bedrag der kredieten per artikel,<br>per paragraaf<br>en per hoofdstuk<br>(in duizenden fr.).      |
| 12      | 2. . . . .                                                                                                                                                                                                    | —                                                          |                                                                                                    |
|         | 3. Machines de bureau : acquisitions :                                                                                                                                                                        |                                                            |                                                                                                    |
|         | a) Conservatoires de musique de l'Etat. . . . .                                                                                                                                                               | 33                                                         |                                                                                                    |
|         | b) Etablissements d'architecture, des arts décoratifs et des beaux-arts de l'Etat à Anvers et à Bruxelles . . . . .                                                                                           | 14                                                         |                                                                                                    |
|         | 4. Mobilier et matériel : acquisitions (l'intervention de l'O. C. F. n'est requise que pour les marchés soumis aux adjudications publiques) :                                                                 |                                                            |                                                                                                    |
|         | a) Conservatoires de musique de l'Etat. . . . .                                                                                                                                                               | 148                                                        |                                                                                                    |
|         | b) Etablissements d'architecture, des arts décoratifs et des beaux-arts de l'Etat à Anvers et à Bruxelles . . . . .                                                                                           | 65                                                         |                                                                                                    |
|         | 5. Habillement (avec ou sans intervention de l'O. C. F.) :                                                                                                                                                    |                                                            |                                                                                                    |
|         | a) Conservatoires de musique de l'Etat. . . . .                                                                                                                                                               | 6                                                          |                                                                                                    |
|         | b) Etablissements d'architecture, des arts décoratifs et des beaux-arts de l'Etat à Anvers et à Bruxelles . . . . .                                                                                           | 19                                                         |                                                                                                    |
|         |                                                                                                                                                                                                               |                                                            | 1.947                                                                                              |
| 13      | . . . . .                                                                                                                                                                                                     |                                                            | —                                                                                                  |
| 14      | Dépenses afférentes aux déplacements :                                                                                                                                                                        |                                                            |                                                                                                    |
|         | 1. Inspection des écoles de musique et de dessin. . . . .                                                                                                                                                     | 84                                                         |                                                                                                    |
|         | 2. Conservatoires de musique de l'Etat. . . . .                                                                                                                                                               | 126                                                        |                                                                                                    |
|         | 3. Etablissements d'architecture, des arts décoratifs et des beaux-arts de l'Etat à Anvers et à Bruxelles . . . . .                                                                                           | 39                                                         |                                                                                                    |
|         |                                                                                                                                                                                                               |                                                            | 249                                                                                                |
| 15 à 17 | . . . . .                                                                                                                                                                                                     |                                                            | —                                                                                                  |
| 18      | Achat en premier équipement de mobilier, matériel et de machines de bureau à l'intervention ou non de l'O. C. F. — Travaux et autres fournitures de premier équipement, matériel scientifique et didactique : |                                                            |                                                                                                    |
|         | 1. Services permanents :                                                                                                                                                                                      |                                                            |                                                                                                    |
|         | a) Conservatoire royal de musique de Mons . . . . .                                                                                                                                                           | 100                                                        |                                                                                                    |
|         | b) Institut national supérieur et Académie royale des Beaux-Arts d'Anvers. . . . .                                                                                                                            | 790                                                        |                                                                                                    |
|         | c) Institut national supérieur et Ecole d'Architecture et d'Urbanisme à Anvers. . . . .                                                                                                                       | 737                                                        |                                                                                                    |
|         | d) Ecole nationale supérieure d'Architecture et des Arts décoratifs à Bruxelles. . . . .                                                                                                                      | 922                                                        |                                                                                                    |
|         | e) Conservatoire royal de musique d'Anvers . . . . .                                                                                                                                                          | 11                                                         |                                                                                                    |
|         | f) Conservatoire royal de musique de Gand . . . . .                                                                                                                                                           | 65                                                         |                                                                                                    |
|         | g) Conservatoire royal de musique de Liège . . . . .                                                                                                                                                          | 93                                                         |                                                                                                    |
|         |                                                                                                                                                                                                               |                                                            | 2.718                                                                                              |
| 19      | Autres dépenses exceptionnelles :                                                                                                                                                                             |                                                            |                                                                                                    |
|         | 1. Conservatoire royal de musique de Bruxelles . . . . .                                                                                                                                                      | 125                                                        |                                                                                                    |
|         | 2. Conservatoire royal de musique de Gand . . . . .                                                                                                                                                           | 260                                                        |                                                                                                    |
|         |                                                                                                                                                                                                               |                                                            | 385                                                                                                |
|         | TOTAL POUR LE § 2. . . . .                                                                                                                                                                                    |                                                            | 10.847                                                                                             |
|         | TOTAL POUR LE CHAPITRE I . . . . .                                                                                                                                                                            |                                                            | 67.135                                                                                             |

BEGROTING VAN HET MINISTERIE VAN OPENBAAR ONDERWIJS  
VOOR HET DIENSTJAAR 1957.

| Montant des crédits<br>sollicités<br>pour l'exercice 1956<br>(en milliers de fr.).        | Dépenses probables<br>de<br>l'exercice 1955<br>(en milliers de fr.).        | AANWIJZING VAN HET VOORWERP DER UITGAVEN<br>EN VAN DE DIENSTEN.                                                                                                                                                       | Art.    |
|-------------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|---------|
| —                                                                                         | —                                                                           |                                                                                                                                                                                                                       |         |
| Bedrag der voor het<br>dienstjaar 1956 aan-<br>gevraagde kredieten<br>(in duizenden fr.). | Vermoedelijke<br>uitgaven van het<br>dienstjaar 1955<br>(in duizenden fr.). |                                                                                                                                                                                                                       |         |
| —                                                                                         | —                                                                           | 2. . . . .                                                                                                                                                                                                            | 12      |
| 26                                                                                        | —                                                                           | 3. Bureaumachines : aankopen :                                                                                                                                                                                        |         |
| 15                                                                                        | —                                                                           | a) Rijksmuziekconservatoria.                                                                                                                                                                                          |         |
|                                                                                           |                                                                             | b) Rijksinrichtingen voor bouwkunst, sierkunsten en schone kunsten te Antwerpen en te Brussel.                                                                                                                        |         |
| 108                                                                                       | 122                                                                         | 4. Meubilair en materieel : aankopen (de tussenkomst van het C. B. B. is slechts vereist voor de kopen die het voorwerp zijn van openbare aanbestedingen) :                                                           |         |
| 136                                                                                       | 67                                                                          | a) Rijksmuziekconservatoria.                                                                                                                                                                                          |         |
|                                                                                           |                                                                             | b) Rijksinrichtingen voor bouwkunst, sierkunsten en schone kunsten te Antwerpen en te Brussel.                                                                                                                        |         |
| 13                                                                                        | 10                                                                          | 5. Kleding (met of zonder tussenkomst van het C. B. B.) :                                                                                                                                                             |         |
| 30                                                                                        | 27                                                                          | a) Rijksmuziekconservatoria.                                                                                                                                                                                          |         |
|                                                                                           |                                                                             | b) Rijksinrichtingen voor bouwkunst, sierkunsten en schone kunsten te Antwerpen en te Brussel.                                                                                                                        |         |
| —                                                                                         | —                                                                           | . . . . .                                                                                                                                                                                                             | 13      |
|                                                                                           |                                                                             | Uitgaven in verband met de verplaatsingen :                                                                                                                                                                           | 14      |
| 90                                                                                        | 49                                                                          | 1. Inspectie der muziek- en tekenscholen.                                                                                                                                                                             |         |
| 135                                                                                       | 101                                                                         | 2. Rijksmuziekconservatoria.                                                                                                                                                                                          |         |
| 76                                                                                        | 58                                                                          | 3. Rijksinrichtingen voor bouwkunst, sierkunsten en schone kunsten te Antwerpen en te Brussel.                                                                                                                        |         |
| —                                                                                         | —                                                                           | . . . . .                                                                                                                                                                                                             | 15 à 17 |
|                                                                                           |                                                                             | Aankoop voor eerste uitrusting van meubilair, materieel en bureaumachines met of zonder tussenkomst van het C. B. B. — Werken en andere leveringen voor eerste uitrusting, wetenschappelijk en didactisch materieel : | 18      |
| 50                                                                                        | 192                                                                         | 1. Vaste diensten :                                                                                                                                                                                                   |         |
| 676                                                                                       | 652                                                                         | a) Koninklijk Muziekconservatorium te Bergen.                                                                                                                                                                         |         |
| 692                                                                                       | 692                                                                         | b) Nationaal Hoger Instituut en Koninklijke Academie voor Schone Kunsten te Antwerpen.                                                                                                                                |         |
| 922                                                                                       | 920                                                                         | c) Nationaal Hoger Instituut en School voor Bouwkunst en Stedebouw te Antwerpen.                                                                                                                                      |         |
| 28                                                                                        | —                                                                           | d) Nationale Hogere School voor Bouwkunst en Sierkunsten te Brussel.                                                                                                                                                  |         |
| —                                                                                         | —                                                                           | e) Koninklijk Muziekconservatorium te Antwerpen.                                                                                                                                                                      |         |
| —                                                                                         | —                                                                           | f) Koninklijk Muziekconservatorium te Gent.                                                                                                                                                                           |         |
|                                                                                           |                                                                             | g) Koninklijk Muziekconservatorium te Luik.                                                                                                                                                                           |         |
|                                                                                           |                                                                             | Andere uitzonderingsuitgaven :                                                                                                                                                                                        | 19      |
| 228                                                                                       | —                                                                           | 1. Koninklijk Muziekconservatorium te Brussel.                                                                                                                                                                        |         |
| 96                                                                                        | 95                                                                          | 2. Koninklijk Muziekconservatorium te Gent.                                                                                                                                                                           |         |
| 10.373                                                                                    | 9.074                                                                       | TOTAAL VOOR § 2.                                                                                                                                                                                                      |         |
| 63.496                                                                                    | 58.850                                                                      | TOTAAL VOOR HOOFDSTUK I.                                                                                                                                                                                              |         |

BUDGET DU MINISTRE DE L'INSTRUCTION PUBLIQUE  
POUR L'EXERCICE 1957.

| Art.    | DÉSIGNATION DE L'OBJET DES DÉPENSES<br>ET DES SERVICES.                                                                                                               | EXERCICE 1957.                                               |                                                                                                    |
|---------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------|
|         |                                                                                                                                                                       | DIENSTJAAR 1957.                                             |                                                                                                    |
|         |                                                                                                                                                                       | Montant des crédits<br>par littéra<br>(en milliers de fr.).  | Montant des crédits<br>par article,<br>par paragraphe<br>et par chapitre.<br>(en milliers de fr.). |
|         |                                                                                                                                                                       | Bedrag der kredie-<br>ten per littera<br>(in duizenden fr.). | Bedrag der kredie-<br>ten per artikel,<br>per paragraaf<br>en per hoofdstuk<br>(in duizenden fr.). |
|         | <b>CHAPITRE II.</b>                                                                                                                                                   |                                                              |                                                                                                    |
|         | <b>SUBVENTIONS.</b>                                                                                                                                                   |                                                              |                                                                                                    |
| 20-21   | .....                                                                                                                                                                 |                                                              | —                                                                                                  |
| 22      | Subventions pour l'enseignement, l'éducation et les beaux-arts :                                                                                                      |                                                              |                                                                                                    |
|         | 1. Subventions-traitements : part de l'Etat dans les traitements de disponibilité du personnel des écoles communales de dessin et de musique subventionnées . . . . . | 32                                                           |                                                                                                    |
|         | 2. Subventions aux écoles de musique autres que les Conservatoires de l'Etat . . . . .                                                                                | 17.500                                                       |                                                                                                    |
|         | 3. Subventions aux académies et écoles de dessin . . . . .                                                                                                            | 22.000                                                       |                                                                                                    |
|         | 4. Subventions au patrimoine des Conservatoires Royaux de musique de Bruxelles et de Gand . . . . .                                                                   | 120                                                          |                                                                                                    |
|         |                                                                                                                                                                       |                                                              | 39.652                                                                                             |
| 23 à 25 | .....                                                                                                                                                                 |                                                              | —                                                                                                  |
|         | <b>TOTAL POUR LE CHAPITRE II .</b>                                                                                                                                    |                                                              | <b>39.652</b>                                                                                      |
|         | <b>CHAPITRE III.</b>                                                                                                                                                  |                                                              |                                                                                                    |
|         | <b>TRAVAUX.</b>                                                                                                                                                       |                                                              |                                                                                                    |
| 26      | .....                                                                                                                                                                 |                                                              | —                                                                                                  |
| 27      | Travaux exceptionnels :                                                                                                                                               |                                                              |                                                                                                    |
|         | 1. Etablissement d'architecture, des arts décoratifs et des beaux-arts de l'Etat à Bruxelles . . . . .                                                                | 10                                                           | 10                                                                                                 |
|         | <b>TOTAL POUR LE CHAPITRE III .</b>                                                                                                                                   |                                                              | <b>10</b>                                                                                          |
|         | <b>CHAPITRE IV.</b>                                                                                                                                                   |                                                              |                                                                                                    |
|         | <b>AUTRES DEPENSES.</b>                                                                                                                                               |                                                              |                                                                                                    |
| 28      | Dépenses courantes :                                                                                                                                                  |                                                              |                                                                                                    |
|         | 1. Distribution des prix :                                                                                                                                            |                                                              |                                                                                                    |
|         | a) Conservatoires de musique de l'Etat . . . . .                                                                                                                      | 115                                                          |                                                                                                    |
|         | b) Etablissements d'architecture, des arts décoratifs et des beaux-arts de l'Etat à Anvers et à Bruxelles . . . . .                                                   | 20                                                           |                                                                                                    |
|         | 2. Conservatoires royaux de Musique de l'Etat. Prix de virtuosité du Gouvernement (dépenses de toute nature) . . . . .                                                | 50                                                           |                                                                                                    |
|         | 3. Propagande et publicité :                                                                                                                                          |                                                              |                                                                                                    |
|         | a) Etablissements d'enseignement artistique de l'Etat . . . . .                                                                                                       | 250                                                          |                                                                                                    |
|         |                                                                                                                                                                       |                                                              | 435                                                                                                |

BEGROTING VAN HET MINISTERIE VAN OPENBAAR ONDERWIJS  
VOOR HET DIENSTJAAR 1957.

| Montant des crédits<br>sollicités<br>pour l'exercice 1956<br>(en milliers de fr.).       | Dépenses probables<br>de<br>l'exercice 1955<br>(en milliers de fr.).        | AANWIJZING VAN HET VOORWERF DER UITGAVEN<br>EN VAN DE DIENSTEN. | Art. |
|------------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------|------|
| —                                                                                        | —                                                                           |                                                                 |      |
| Bedrag der voor het<br>dienstjaar 1956 aan-<br>gevraagd kredieten<br>(in duizenden fr.). | Vermoedelijke<br>uitgaven van het<br>dienstjaar 1955<br>(in duizenden fr.). |                                                                 |      |
| —                                                                                        | —                                                                           |                                                                 |      |
| 32                                                                                       | 19                                                                          |                                                                 |      |
| 17.500                                                                                   | 16.481                                                                      |                                                                 |      |
| 22.000                                                                                   | 17.202                                                                      |                                                                 |      |
| 122                                                                                      | 113                                                                         |                                                                 |      |
| —                                                                                        | —                                                                           |                                                                 |      |
| 39.654                                                                                   | 33.815                                                                      |                                                                 |      |
| —                                                                                        | —                                                                           |                                                                 |      |
| —                                                                                        | —                                                                           |                                                                 |      |
| —                                                                                        | —                                                                           |                                                                 |      |
| —                                                                                        | —                                                                           |                                                                 |      |
| 100                                                                                      | 93                                                                          |                                                                 |      |
| 20                                                                                       | 2                                                                           |                                                                 |      |
| 50                                                                                       | —                                                                           |                                                                 |      |

## HOOFDSTUK II.

## TOELAGEN.

## Toelagen voor het onderwijs, de opvoeding en de schone kunsten :

1. Weddetoelagen : aandeel van de Staat in het wachtgeld van het personeel der gesubsidieerde gemeentelijke teken- en muziekscholen.
2. Toelagen aan de muziekscholen buiten de Rijksconservatoria.
3. Toelagen aan de tekenacademiën en tekenscholen.
4. Toelagen aan het eigen vermogen der Koninklijke Muziekconservatoria te Brussel en te Gent.

## TOTAAL VOOR HOOFDSTUK II.

## HOOFDSTUK III.

## WERKEN.

## Uitzonderingswerken :

1. Rijksinrichting voor bouwkunst, sierkunsten en schone kunsten te Brussel.

## TOTAAL VOOR HOOFDSTUK III.

## HOOFDSTUK IV.

## ANDERE UITGAVEN.

## Lopende uitgaven :

1. Prijsuitreiking :
  - a) Rijksmuziekconservatoria.
  - b) Rijksinrichtingen voor bouwkunst, sierkunsten en schone kunsten te Antwerpen en te Brussel.
2. Koninklijke Rijksmuziekconservatoria. Virtuositetsprijs van de Regering (allerhande uitgaven).
3. Propaganda en publiciteit :
  - a) Rijksinrichtingen voor kunstonderwijs

**BUDGET DU MINISTÈRE DE L'INSTRUCTION PUBLIQUE  
POUR L'EXERCICE 1957.**

| Art. | DÉSIGNATION DE L'OBJET DES DÉPENSES<br>ET DES SERVICES.                                                                                                                                                       | EXERCICE 1957.<br>DIENSTJAAR 1957.                                                                                             |                                                                                                                                                                                                             |
|------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
|      |                                                                                                                                                                                                               | Montant des crédits<br>par lettre<br>(en milliers de fr.).<br><br>Bedrag der kredie-<br>ten per littera<br>(in duizenden fr.). | Montant des crédits<br>par article,<br>par paragraphe<br>et par chapitre<br>(en milliers de fr.).<br><br>Bedrag der kredie-<br>ten per artikel,<br>per paragraaf<br>en per hoofdstuk<br>(in duizenden fr.). |
| 29   | <b>Dépenses exceptionnelles :</b>                                                                                                                                                                             |                                                                                                                                |                                                                                                                                                                                                             |
|      | 1. Conservatoire royal flamand de musique d'Anvers . . . . .                                                                                                                                                  | 100                                                                                                                            |                                                                                                                                                                                                             |
|      |                                                                                                                                                                                                               |                                                                                                                                | 100                                                                                                                                                                                                         |
|      | TOTAL POUR LE CHAPITRE IV .                                                                                                                                                                                   |                                                                                                                                | 535                                                                                                                                                                                                         |
|      | Total pour la Section VII. — Enseignement artistique . .                                                                                                                                                      |                                                                                                                                | 107.332                                                                                                                                                                                                     |
|      | SECTION VIII.<br>BEAUX-ARTS.                                                                                                                                                                                  |                                                                                                                                |                                                                                                                                                                                                             |
|      | CHAPITRE I.<br>DEPENSES D'ADMINISTRATION GÉNÉRALE.                                                                                                                                                            |                                                                                                                                |                                                                                                                                                                                                             |
|      | § 1. — Rémunérations et indemnités.                                                                                                                                                                           |                                                                                                                                |                                                                                                                                                                                                             |
| 3    | <b>Rémunérations du personnel actif et en disponibilité (y compris les rémunérations réduites du personnel temporaire accidenté en service) :</b>                                                             |                                                                                                                                |                                                                                                                                                                                                             |
|      | 1. Musées de l'Etat . . . . .                                                                                                                                                                                 | 24.022                                                                                                                         |                                                                                                                                                                                                             |
|      | 2. Commission royale des monuments et des sites . . . . .                                                                                                                                                     | 999                                                                                                                            |                                                                                                                                                                                                             |
|      | 3. Académies royales littéraires . . . . .                                                                                                                                                                    | 1.232                                                                                                                          |                                                                                                                                                                                                             |
|      |                                                                                                                                                                                                               |                                                                                                                                | 26.253                                                                                                                                                                                                      |
| 4    | . . . . .                                                                                                                                                                                                     |                                                                                                                                | —                                                                                                                                                                                                           |
| 5    | . . . . .                                                                                                                                                                                                     |                                                                                                                                | —                                                                                                                                                                                                           |
| 6    | . . . . .                                                                                                                                                                                                     |                                                                                                                                | —                                                                                                                                                                                                           |
| 7    | <b>Allocations et indemnités généralement quelconques au personnel de l'Etat (y compris les jetons de présence, les frais de route et de séjour des personnes étrangères aux administrations de l'Etat) :</b> |                                                                                                                                |                                                                                                                                                                                                             |
|      | 1. Musées de l'Etat . . . . .                                                                                                                                                                                 | 259                                                                                                                            |                                                                                                                                                                                                             |
|      | 2. Commission royale des monuments et des sites . . . . .                                                                                                                                                     | 255                                                                                                                            |                                                                                                                                                                                                             |
|      | 3. Académies royales littéraires . . . . .                                                                                                                                                                    | 260                                                                                                                            |                                                                                                                                                                                                             |
|      | 4. Direction générale des Beaux-Arts . . . . .                                                                                                                                                                | 150                                                                                                                            |                                                                                                                                                                                                             |
|      |                                                                                                                                                                                                               |                                                                                                                                | 924                                                                                                                                                                                                         |
| 8    | . . . . .                                                                                                                                                                                                     |                                                                                                                                | —                                                                                                                                                                                                           |
|      | TOTAL POUR LE § 1. . . . .                                                                                                                                                                                    |                                                                                                                                | 27.177                                                                                                                                                                                                      |

BEGROTING VAN HET MINISTERIE VAN OPENBAAR ONDERWIJS  
VOOR HET DIENSTJAAR 1957.

| Montant des crédits<br>sollicités<br>pour l'exercice 1956<br>(en milliers de fr.).       | Dépenses probables<br>de<br>l'exercice 1956<br>(en milliers de fr.).        | AANWIJZING VAN HET VOORWERP DER UITGAVEN<br>EN VAN DE DIENSTEN.                                                                                                                             | Art. |
|------------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|------|
| —                                                                                        | —                                                                           |                                                                                                                                                                                             |      |
| Bedrag der voor het<br>dienstjaar 1956 aan-<br>gevraagd kredieten<br>(in duizenden fr.). | Vormoedelijke<br>uitgaven van het<br>dienstjaar 1956<br>(in duizenden fr.). |                                                                                                                                                                                             |      |
| 500                                                                                      | —                                                                           | <b>Uitzonderingsuitgaven :</b>                                                                                                                                                              | 29   |
|                                                                                          |                                                                             | 1. Koninklijk Vlaams Muziekconservatorium te Antwerpen.                                                                                                                                     |      |
| 670                                                                                      | 95                                                                          | <b>TOTAAL VOOR HOOFDSTUK IV.</b>                                                                                                                                                            |      |
| 103.820                                                                                  | 92.760                                                                      | <b>Totaal voor Sectie VII. — Kunstonderwijs.</b>                                                                                                                                            |      |
|                                                                                          |                                                                             |                                                                                                                                                                                             |      |
|                                                                                          |                                                                             | <b>SECTIE VIII.</b>                                                                                                                                                                         |      |
|                                                                                          |                                                                             | <b>SCHONE KUNSTEN.</b>                                                                                                                                                                      |      |
|                                                                                          |                                                                             |                                                                                                                                                                                             |      |
|                                                                                          |                                                                             | <b>HOOFDSTUK I.</b>                                                                                                                                                                         |      |
|                                                                                          |                                                                             | <b>UITGAVEN VAN ALGEMEEN BESTUUR.</b>                                                                                                                                                       |      |
|                                                                                          |                                                                             | § 1. — Bezoldigingen en vergoedingen.                                                                                                                                                       |      |
|                                                                                          |                                                                             | <b>Bezoldigingen van het actief en ter beschikking gesteld personeel (met inbegrip van de verminderde bezoldigingen van het tijdelijk personeel in dienst door werkongeval getroffen) :</b> | 3    |
| 22.155                                                                                   | 20.557                                                                      | 1. Rijksmusea.                                                                                                                                                                              |      |
| 621                                                                                      | 485                                                                         | 2. Koninklijke Commissie voor monumenten en landschappen.                                                                                                                                   |      |
| 1.210                                                                                    | 1.139                                                                       | 3. Koninklijke Academiën voor Letterkunde.                                                                                                                                                  |      |
| —                                                                                        | —                                                                           | . . . . .                                                                                                                                                                                   | 4    |
| —                                                                                        | —                                                                           | . . . . .                                                                                                                                                                                   | 5    |
| —                                                                                        | —                                                                           | . . . . .                                                                                                                                                                                   | 6    |
|                                                                                          |                                                                             | <b>Allerhande toelagen en vergoedingen aan het Staatspersoneel (met inbegrip van de presentiegelden, reis- en verblijfkosten van de niet tot de Staatsdiensten behorende personen) :</b>    | 7    |
| 193                                                                                      | 64                                                                          | 1. Rijksmusea.                                                                                                                                                                              |      |
| 195                                                                                      | 156                                                                         | 2. Koninklijke Commissie voor monumenten en landschappen.                                                                                                                                   |      |
| 260                                                                                      | 252                                                                         | 3. Koninklijke Academiën voor Letterkunde.                                                                                                                                                  |      |
| 196                                                                                      | 119                                                                         | 4. Algemene Directie der Schone Kunsten.                                                                                                                                                    |      |
| —                                                                                        | —                                                                           | . . . . .                                                                                                                                                                                   | 8    |
| 24.830                                                                                   | 22.772                                                                      | <b>TOTAAL VOOR § 1.</b>                                                                                                                                                                     |      |

BUDGET DU MINISTRE DE L'INSTRUCTION PUBLIQUE  
POUR L'EXERCICE 1957.

| Art. | DÉSIGNATION DE L'OBJET DES DÉPENSES<br>ET DES SERVICES.                                                                                                                                                                                                                                                                                                             | EXERCICE 1957.<br>DIENSTJAAR 1957.                           |                                                                                                    |
|------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------|
|      |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                     | Montant des crédits<br>par lettre<br>(en milliers de fr.).   | Montant des crédits<br>par article,<br>par paragraphe<br>et par chapitre<br>(en milliers de fr.).  |
|      |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                     | Bedrag der kredie-<br>ten per littera<br>(in duizenden fr.). | Bedrag der kredie-<br>ten per artikel,<br>per paragraaf<br>en per hoofdstuk<br>(in duizenden fr.). |
|      | <b>§ 2. — Dépenses de matériel et autres dépenses de fonctionnement.</b>                                                                                                                                                                                                                                                                                            |                                                              |                                                                                                    |
| 9    | <b>Eau, vapeur, gaz et électricité, autres dépenses de consommation, affranchissement de correspondances, télégrammes, abonnements et communications téléphoniques, transport, loyer, impositions, redevances :</b>                                                                                                                                                 |                                                              |                                                                                                    |
|      | 1. Musées de l'Etat . . . . .                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                       | 940                                                          |                                                                                                    |
|      | 2. Commission royale des monuments et des sites . . . . .                                                                                                                                                                                                                                                                                                           | 31                                                           |                                                                                                    |
|      | 3. Académies royales littéraires . . . . .                                                                                                                                                                                                                                                                                                                          | 25                                                           |                                                                                                    |
|      | 4. Direction générale des Beaux-Arts . . . . .                                                                                                                                                                                                                                                                                                                      | 28                                                           | 1.024                                                                                              |
| 10   | <b>Dépenses d'entretien des locaux, mobilier et matériel. — Acquisition d'ouvrages et de publications. — Abonnements aux journaux et publications officielles. — Menues dépenses de matériel, de fournitures de bureau, d'impression, de reliure et de produits d'entretien. — Dépenses de matériel didactique et scientifique. — Location d'objets mobiliers :</b> |                                                              |                                                                                                    |
|      | 1. Musées de l'Etat . . . . .                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                       | 2.473                                                        |                                                                                                    |
|      | 2. Commission royale des monuments et des sites . . . . .                                                                                                                                                                                                                                                                                                           | 161                                                          |                                                                                                    |
|      | 3. Académies royales littéraires . . . . .                                                                                                                                                                                                                                                                                                                          | 120                                                          |                                                                                                    |
|      | 4. Direction générale des Beaux-Arts . . . . .                                                                                                                                                                                                                                                                                                                      | 149                                                          | 2.903                                                                                              |
| 11   | <b>Publications effectuées par le Département :</b>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                 |                                                              |                                                                                                    |
|      | 1. Musées de l'Etat . . . . .                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                       | 893                                                          |                                                                                                    |
|      | 2. Commission royale des monuments et des sites . . . . .                                                                                                                                                                                                                                                                                                           | 105                                                          |                                                                                                    |
|      | 4. Direction générale des Beaux-Arts . . . . .                                                                                                                                                                                                                                                                                                                      | 232                                                          | 1.230                                                                                              |
| 12   | <b>Fournitures effectuées à l'intervention de l'O. C. F. :</b>                                                                                                                                                                                                                                                                                                      |                                                              |                                                                                                    |
|      | 1. Combustibles solide et liquide :                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                 |                                                              |                                                                                                    |
|      | a) Musées de l'Etat . . . . .                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                       | 1.204                                                        |                                                                                                    |
|      | b) Commission royale des monuments et des sites . . . . .                                                                                                                                                                                                                                                                                                           | 29                                                           |                                                                                                    |
|      | c) Académies royales littéraires . . . . .                                                                                                                                                                                                                                                                                                                          | 24                                                           |                                                                                                    |
|      | 2. . . . .                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                          | —                                                            |                                                                                                    |
|      | 3. Machines de bureau : acquisitions :                                                                                                                                                                                                                                                                                                                              |                                                              |                                                                                                    |
|      | a) Musées de l'Etat . . . . .                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                       | 101                                                          |                                                                                                    |
|      | b) Commission royale des monuments et des sites . . . . .                                                                                                                                                                                                                                                                                                           | 25                                                           |                                                                                                    |
|      | c) Académies royales littéraires (pour mémoire) . . . . .                                                                                                                                                                                                                                                                                                           | —                                                            |                                                                                                    |
|      | 4. Mobilier et matériel : acquisitions (l'intervention de l'O. C. F. n'est requise que pour les marchés soumis aux adjudications publiques) :                                                                                                                                                                                                                       |                                                              |                                                                                                    |
|      | a) Musées de l'Etat . . . . .                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                       | 148                                                          |                                                                                                    |
|      | b) Commission royale des monuments et des sites . . . . .                                                                                                                                                                                                                                                                                                           | 24                                                           |                                                                                                    |
|      | c) Académies royales littéraires . . . . .                                                                                                                                                                                                                                                                                                                          | 10                                                           |                                                                                                    |

BEGROTING VAN HET MINISTERIE VAN OPENBAAR ONDERWIJS  
VOOR HET DIENSTJAAR 1957.

| Montant des crédits<br>sollicités<br>pour l'exercice 1956<br>(en milliers de fr.).       | Dépenses probables<br>de<br>l'exercice 1955<br>(en milliers de fr.).        | AANWIJZING VAN HET VOORWERP DER UITGAVEN<br>EN VAN DE DIENSTEN.                                                                                                                                                                                                                                                                           | Art. |
|------------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|------|
| Bedrag der voor het<br>dienstjaar 1956 aan-<br>gevraagd kredieten<br>(in duizenden fr.). | Vermoedelijke<br>uitgaven van het<br>dienstjaar 1955<br>(in duizenden fr.). |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                           |      |
| § 2. — Uitgaven voor materiële behoeften en andere werkingsuitgaven.                     |                                                                             |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                           |      |
|                                                                                          |                                                                             | Water, stoom, gas en elektriciteit, andere verbruiksuitgaven, frankering van brieven, telegrammen, abonnementen op de telefoon en telefoongesprekken, vervoer, huur, belastingen, retributies :                                                                                                                                           | 9    |
| 1.000                                                                                    | 998                                                                         | 1. Rijksmusea.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                            |      |
| 33                                                                                       | 33                                                                          | 2. Koninklijke Commissie voor monumenten en landschappen.                                                                                                                                                                                                                                                                                 |      |
| 27                                                                                       | 25                                                                          | 3. Koninklijke Academiën voor Letterkunde.                                                                                                                                                                                                                                                                                                |      |
| 30                                                                                       | 5                                                                           | 4. Algemene Directie der Schone Kunsten.                                                                                                                                                                                                                                                                                                  |      |
|                                                                                          |                                                                             | Onderhoudsuitgaven van lokalen, meubilair en materieel. — Aankoop van werken en publikaties. — Abonnementen op dagbladen en officiële publikaties. — Kleine uitgaven voor materieel, bureaubenodigheden, drukwerken, inbindingen en onderhoudsprodukten. — Uitgaven voor didactisch en wetenschappelijk materieel. — Huur van meubilair : | 10   |
| 2.552                                                                                    | 2.415                                                                       | 1. Rijksmusea.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                            |      |
| 141                                                                                      | 130                                                                         | 2. Koninklijke Commissie voor monumenten en landschappen.                                                                                                                                                                                                                                                                                 |      |
| 125                                                                                      | 133                                                                         | 3. Koninklijke Academiën voor Letterkunde.                                                                                                                                                                                                                                                                                                |      |
| 137                                                                                      | 137                                                                         | 4. Algemene Directie der Schone Kunsten.                                                                                                                                                                                                                                                                                                  |      |
|                                                                                          |                                                                             | Door het Departement uitgegeven publikaties :                                                                                                                                                                                                                                                                                             | 11   |
| 250                                                                                      | 330                                                                         | 1. Rijksmusea.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                            |      |
| 113                                                                                      | 109                                                                         | 2. Koninklijke Commissie voor monumenten en landschappen.                                                                                                                                                                                                                                                                                 |      |
| 200                                                                                      | 83                                                                          | 4. Algemene Directie der Schone Kunsten.                                                                                                                                                                                                                                                                                                  |      |
|                                                                                          |                                                                             | Benodigdheden geleverd door tussenkomst van het C. B. B. :                                                                                                                                                                                                                                                                                | 12   |
| 1.374                                                                                    | 1.062                                                                       | 1. Vaste en vloeibare brandstoffen :                                                                                                                                                                                                                                                                                                      |      |
| 32                                                                                       | 26                                                                          | a) Rijksmusea.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                            |      |
| 23                                                                                       | 16                                                                          | b) Koninklijke Commissie voor monumenten en landschappen.                                                                                                                                                                                                                                                                                 |      |
|                                                                                          |                                                                             | c) Koninklijke Academiën voor Letterkunde.                                                                                                                                                                                                                                                                                                |      |
| —                                                                                        | —                                                                           | 2. . . . .                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                |      |
| 26                                                                                       | 41                                                                          | 3. Bureaumachines : aankopen :                                                                                                                                                                                                                                                                                                            |      |
| —                                                                                        | —                                                                           | a) Rijksmusea.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                            |      |
| 11                                                                                       | —                                                                           | b) Koninklijke Commissie voor monumenten en landschappen.                                                                                                                                                                                                                                                                                 |      |
|                                                                                          |                                                                             | c) Koninklijke Academiën voor letterkunde (pro memorie).                                                                                                                                                                                                                                                                                  |      |
| 95                                                                                       | 110                                                                         | 4. Meubilair en materieel : aankopen (de tussenkomst van het C. B. B. is slechts vereist voor de kopen die het voorwerp zijn van openbare aanbestedingen) :                                                                                                                                                                               |      |
| 24                                                                                       | 23                                                                          | a) Rijksmusea.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                            |      |
| 9                                                                                        | 10                                                                          | b) Koninklijke Commissie voor monumenten en landschappen.                                                                                                                                                                                                                                                                                 |      |
|                                                                                          |                                                                             | c) Koninklijke Academiën voor Letterkunde.                                                                                                                                                                                                                                                                                                |      |

BUDGET DU MINISTRE DE L'INSTRUCTION PUBLIQUE  
POUR L'EXERCICE 1957.

| Art.    | DÉSIGNATION DE L'OBJET DES DÉPENSES<br>ET DES SERVICES.                                                                                                                                                       | EXERCICE 1957.                                               |                                                                                                     |
|---------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------|
|         |                                                                                                                                                                                                               | DIENSTJAAR 1957.                                             |                                                                                                     |
|         |                                                                                                                                                                                                               | Montant des crédits<br>par littéra,<br>(en milliers de fr.). | Montant des crédits<br>par article,<br>par paragraphe<br>et par chapitre,<br>(en milliers de fr.).  |
|         |                                                                                                                                                                                                               | —                                                            | —                                                                                                   |
|         |                                                                                                                                                                                                               | Bedrag der kredie-<br>ten per littéra<br>(in duizenden fr.). | Bedrag der kredie-<br>ten per artikel,<br>per paragraaf<br>en per hoofdstuk.<br>(in duizenden fr.). |
| 12      | 5. Habillement (avec ou sans intervention de l'O. C. F.) :                                                                                                                                                    |                                                              |                                                                                                     |
|         | a) Musées de l'Etat . . . . .                                                                                                                                                                                 | 98                                                           |                                                                                                     |
|         | b) Commission royale des monuments et des sites . . . . .                                                                                                                                                     | 3                                                            |                                                                                                     |
|         | c) Académies royales littéraires . . . . .                                                                                                                                                                    | 2                                                            |                                                                                                     |
|         |                                                                                                                                                                                                               |                                                              | 1.668                                                                                               |
| 13      | Achat et utilisation de véhicules automoteurs, propriété de l'Etat :                                                                                                                                          |                                                              |                                                                                                     |
|         | 2. Mis à la disposition des musées de l'Etat . . . . .                                                                                                                                                        | 175                                                          | 175                                                                                                 |
| 14      | Dépenses afférentes aux déplacements :                                                                                                                                                                        |                                                              |                                                                                                     |
|         | 1. Musées de l'Etat . . . . .                                                                                                                                                                                 | 163                                                          |                                                                                                     |
|         | 2. Commission royale des monuments et des sites . . . . .                                                                                                                                                     | 99                                                           |                                                                                                     |
|         | 3. Académies royales littéraires . . . . .                                                                                                                                                                    | 67                                                           |                                                                                                     |
|         | 4. Direction générale des Beaux-Arts . . . . .                                                                                                                                                                | 46                                                           |                                                                                                     |
| 15 à 17 | . . . . .                                                                                                                                                                                                     |                                                              | 375                                                                                                 |
| 18      | Achat en premier équipement de mobilier, matériel et de machines de bureau à l'intervention ou non de l'O. C. F. — Travaux et autres fournitures de premier équipement, matériel scientifique et didactique : |                                                              |                                                                                                     |
|         | 1. Services permanents :                                                                                                                                                                                      |                                                              |                                                                                                     |
|         | a) Château de Mariemont . . . . .                                                                                                                                                                             | 22                                                           |                                                                                                     |
|         | b) Archives centrales iconographiques d'art national et Laboratoire central des musées de Belgique . . . . .                                                                                                  | 186                                                          |                                                                                                     |
|         | c) Musée royal des Beaux-Arts d'Anvers . . . . .                                                                                                                                                              | 118                                                          |                                                                                                     |
|         | d) Musées royaux d'art et d'histoire . . . . .                                                                                                                                                                | 42                                                           |                                                                                                     |
|         | e) Musées royaux des beaux-arts de Belgique . . . . .                                                                                                                                                         | 21                                                           |                                                                                                     |
|         |                                                                                                                                                                                                               |                                                              | 389                                                                                                 |
| 19      | Autres dépenses exceptionnelles :                                                                                                                                                                             |                                                              |                                                                                                     |
|         | 1. Musée royal des Beaux-Arts d'Anvers . . . . .                                                                                                                                                              | 650                                                          |                                                                                                     |
|         | 2. Archives centrales iconographiques d'art national et Laboratoire central des musées de Belgique : tirages photographiques en retard (dépenses de toute nature) . . . . .                                   | 71                                                           |                                                                                                     |
|         | 3. Académie royale de Langue et de Littérature françaises . . . . .                                                                                                                                           | 37                                                           |                                                                                                     |
|         | 4. Musées royaux d'Art et d'Histoire . . . . .                                                                                                                                                                | 112                                                          |                                                                                                     |
|         | 5. Musées royaux des Beaux-Arts de Belgique . . . . .                                                                                                                                                         | 300                                                          |                                                                                                     |
|         | 6. Direction générale des Beaux-Arts . . . . .                                                                                                                                                                | 93                                                           |                                                                                                     |
|         | 7. Château de Gaasbeek . . . . .                                                                                                                                                                              | 200                                                          |                                                                                                     |
|         | 8. Musées royaux des Beaux-Arts de Belgique . . . . .                                                                                                                                                         | 55                                                           |                                                                                                     |
|         |                                                                                                                                                                                                               |                                                              | 1.518                                                                                               |
|         | TOTAL POUR LE § 2 . . . . .                                                                                                                                                                                   |                                                              | 9.282                                                                                               |
|         | TOTAL POUR LE CHAPITRE I . . . . .                                                                                                                                                                            |                                                              | 36.459                                                                                              |

BEGROTING VAN HET MINISTERIE VAN OPENBAAR ONDERWIJS  
VOOR HET DIENSTJAAR 1957.

| Montant des crédits<br>sollicités<br>pour l'exercice 1956<br>(en millions de fr.).       | Dépenses probables<br>de<br>l'exercice 1955<br>(en millions de fr.).        | AANWIJZING VAN HET VOORWERP DER UITGAVEN<br>EN VAN DE DIENSTEN.                                                                                                                                                             | Art.    |
|------------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|---------|
| —                                                                                        | —                                                                           |                                                                                                                                                                                                                             |         |
| Bedrag der voor het<br>dienstjaar 1956 aan-<br>gevraagd kredieten<br>(in duizenden fr.). | Vermoetelijke<br>uitgaven van het<br>dienstjaar 1955<br>(in duizenden fr.). |                                                                                                                                                                                                                             |         |
| 61                                                                                       | 79                                                                          | 5. Kleding (met of zonder tussenkomst van het C. B. B.) :                                                                                                                                                                   | 12      |
| —                                                                                        | —                                                                           | a) Rijksmuseum.                                                                                                                                                                                                             |         |
| —                                                                                        | —                                                                           | b) Koninklijke Commissie voor monumenten en landschappen.                                                                                                                                                                   |         |
|                                                                                          |                                                                             | c) Koninklijke Academiën voor Letterkunde.                                                                                                                                                                                  |         |
|                                                                                          |                                                                             | Aankoop en gebruik van motorvoertuigen, eigendom van de Staat :                                                                                                                                                             | 13      |
| 38                                                                                       | 38                                                                          | 2. Ter beschikking gesteld van de Rijksmuseum.                                                                                                                                                                              |         |
|                                                                                          |                                                                             | Uitgaven in verband met de verplaatsingen :                                                                                                                                                                                 | 14      |
| 158                                                                                      | 156                                                                         | 1. Rijksmuseum.                                                                                                                                                                                                             |         |
| 167                                                                                      | 143                                                                         | 2. Koninklijke Commissie voor monumenten en landschappen.                                                                                                                                                                   |         |
| 72                                                                                       | 72                                                                          | 3. Koninklijke Academiën voor Letterkunde.                                                                                                                                                                                  |         |
| 50                                                                                       | 51                                                                          | 4. Algemene Directie der Schone Kunsten.                                                                                                                                                                                    |         |
| —                                                                                        | —                                                                           | .....                                                                                                                                                                                                                       | 15 à 17 |
|                                                                                          |                                                                             | Aankoop voor eerste uitrusting van meubilair, materieel en bureaumachines met of<br>zonder tussenkomst van het C. B. B. — Werken en andere leveringen voor<br>eerste uitrusting, wetenschappelijk en didactisch materieel : | 18      |
| 24                                                                                       | 24                                                                          | 1. Vaste diensten :                                                                                                                                                                                                         |         |
| 140                                                                                      | 143                                                                         | a) Kasteel van Mariemont.                                                                                                                                                                                                   |         |
| 80                                                                                       | —                                                                           | b) Centraal iconografisch archief van nationale kunst en Centraal Laborato-<br>rium der Belgische musea.                                                                                                                    |         |
| —                                                                                        | —                                                                           | c) Koninklijk Museum voor Schone Kunsten te Antwerpen.                                                                                                                                                                      |         |
| —                                                                                        | —                                                                           | d) Koninklijke Musea voor kunst en geschiedenis.                                                                                                                                                                            |         |
|                                                                                          |                                                                             | e) Koninklijke Belgische Musea voor schone kunsten.                                                                                                                                                                         |         |
|                                                                                          |                                                                             | Andere uitzonderingsuitgaven :                                                                                                                                                                                              | 19      |
| 300                                                                                      | 344                                                                         | 1. Koninklijk Museum voor Schone Kunsten te Antwerpen.                                                                                                                                                                      |         |
| 77                                                                                       | 70                                                                          | 2. Centraal iconografisch archief van nationale kunst en Centraal Laboratorium<br>van de Belgische musea : achterstallige fotografische afdrukken (allerhande uit-<br>gaven).                                               |         |
| 40                                                                                       | 28                                                                          | 3. Koninklijke Academie voor Franse taal en letterkunde.                                                                                                                                                                    |         |
| 77                                                                                       | 74                                                                          | 4. Koninklijke Musea voor Kunst en Geschiedenis.                                                                                                                                                                            |         |
| 200                                                                                      | 192                                                                         | 5. Koninklijke Belgische Musea voor Schone Kunsten                                                                                                                                                                          |         |
| 100                                                                                      | —                                                                           | 6. Algemene Directie der Schone Kunsten.                                                                                                                                                                                    |         |
| 50                                                                                       | —                                                                           | 7. Kasteel van Gaasbeek.                                                                                                                                                                                                    |         |
| 110                                                                                      | —                                                                           | 8. Koninklijke Musea voor Schone Kunsten van België.                                                                                                                                                                        |         |
| 7.946                                                                                    | 7.100                                                                       | TOTAAL VOOR § 2.                                                                                                                                                                                                            |         |
| 32.776                                                                                   | 29.872                                                                      | TOTAAL VOOR HOOFDSTUK I.                                                                                                                                                                                                    |         |

**BUDGET DU MINISTRE DE L'INSTRUCTION PUBLIQUE  
POUR L'EXERCICE 1957.**

| Art.  | DÉSIGNATION DE L'OBJET DES DÉPENSES<br>ET DES SERVICES.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                         | EXERCICE 1957.                                                    |                                                                                                         |
|-------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------|
|       |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                 | DIENSTJAAR 1957.                                                  |                                                                                                         |
|       |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                 | Montant des crédits<br>par lettre<br>(en milliers de fr.).        | Montant des crédits<br>par article,<br>par paragraphe<br>et par chapitre,<br>(en milliers de fr.).      |
|       |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                 | —<br>Bedrag der kredie-<br>ten per littera<br>(in duizenden fr.). | —<br>Bedrag der kredie-<br>ten per artikel,<br>per paragraaf<br>en per hoofdstuk<br>(in duizenden fr.). |
|       | <b>CHAPITRE II.</b>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                             |                                                                   |                                                                                                         |
|       | <b>SUBVENTIONS.</b>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                             |                                                                   |                                                                                                         |
| 20-21 | .....                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                           |                                                                   | —                                                                                                       |
| 22    | <b>Subventions pour l'enseignement, l'éducation et les beaux-arts :</b>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                         |                                                                   |                                                                                                         |
|       | 1. Orchestre national de Belgique .....                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                         | 6.000                                                             |                                                                                                         |
|       | 2. Fonds national de la Littérature (loi du 18 août 1947) .....                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                 | 1.660                                                             |                                                                                                         |
|       | 3. Subventions à l'art dramatique : .....                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                       | 20.000                                                            |                                                                                                         |
|       | 4. Bureau de l'Union internationale pour la protection des œuvres littéraires et artis-<br>tiques : quote-part pour l'année 1956 .....                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                          | 75                                                                |                                                                                                         |
|       | 5. Fonds commun des musées de l'Etat : subvention constituée par le produit net des<br>droits d'entrée dans les musées de l'Etat (arrêté royal du 7 juillet 1924) .....                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                         | 1.000                                                             |                                                                                                         |
|       | 6. Lettres flamandes : subventions de toute nature .....                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                        | 1.000                                                             |                                                                                                         |
|       | 7. Lettres françaises : subventions de toute nature .....                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                       | 1.000                                                             |                                                                                                         |
|       | 8. Lettres wallonnes : subventions de toute nature .....                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                        | 100                                                               |                                                                                                         |
|       | 9. Art lyrique national : théâtres lyriques .....                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                               | 39.400                                                            |                                                                                                         |
|       | 10. a) Comités de concerts des Conservatoires royaux de musique de l'Etat .....                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                 | 900                                                               |                                                                                                         |
|       | b) Autres concerts et organismes de documentation et de diffusion de la musique .....                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                           | 2.335                                                             |                                                                                                         |
|       | 11. Orchestres permanents communaux .....                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                       | 1.000                                                             |                                                                                                         |
|       | 12. Artistes musiciens et compositeurs .....                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                    | 175                                                               |                                                                                                         |
|       | 13. Concours musical international « Reine Elisabeth de Belgique ». — Prix du Gou-<br>vernement .....                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                           | 350                                                               |                                                                                                         |
|       | 14. Subventions en faveur des arts plastiques : peinture, sculpture, gravure, arts appli-<br>qués, etc. :                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                       |                                                                   |                                                                                                         |
|       | a) Sociétés instituées pour l'encouragement des beaux-arts et des arts appliqués ;<br>organisation d'expositions artistiques en Belgique et à l'étranger .....                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                  | 400                                                               |                                                                                                         |
|       | b) Subventions à titre d'encouragement. — Subventions pour missions en faveur<br>d'artistes méritants, subventions aux établissements publics et aux établisse-<br>ments reconnus d'utilité publique, aux communes, aux provinces, aux fabriques<br>d'église, aux sociétés et organismes artistiques pour aider à l'acquisition, la<br>création, l'exécution ou la restauration d'œuvres d'art qui ne font pas partie des<br>collections d'un musée ou pour des travaux d'un caractère artistique reconnu ..... | 400                                                               |                                                                                                         |

BEGROTING VAN HET MINISTERIE VAN OPENBAAR ONDERWIJS  
VOOR HET DIENSTJAAR 1957.

| Montant des crédits<br>sollicités<br>pour l'exercice 1956<br>(en milliers de fr.).       | Dépenses probables<br>de<br>l'exercice 1955<br>(en milliers de fr.).        | AANWIJZING VAN HET VOORWERP DER UITGAVEN<br>EN VAN DE DIENSTEN.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                           | Art.  |
|------------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-------|
| —                                                                                        | —                                                                           |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                           |       |
| Bedrag der voor het<br>dienstjaar 1956 aan-<br>gevraagd kredieten<br>(in duizenden fr.). | Vermoedelijke<br>uitgaven van het<br>dienstjaar 1955<br>(in duizenden fr.). |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                           |       |
|                                                                                          |                                                                             | HOOFDSTUK II.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                             |       |
|                                                                                          |                                                                             | TOELAGEN.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                 |       |
| —                                                                                        | —                                                                           | .....                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                     | 20-21 |
|                                                                                          |                                                                             | <b>Toelagen voor het onderwijs, de opvoeding en de schone kunsten :</b>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                   | 22    |
| 6.000                                                                                    | 6.029                                                                       | 1. Nationaal Orkest van België.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                           |       |
| 1.660                                                                                    | 1.660                                                                       | 2. Nationaal Fonds voor de Letterkunde (wet van 18 Augustus 1947).                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                        |       |
| 20.000                                                                                   | 17.150                                                                      | 3. Toelagen voor de dramatische kunst :                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                   |       |
| 75                                                                                       | 70                                                                          | 4. Bureau voor de Internationale Vereniging ter bescherming van de letterkundige en kunstwerken : bijdrage voor het jaar 1956.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                            |       |
| 1.000                                                                                    | 800                                                                         | 5. Gemeenschappelijk Fonds der Rijksmusea : toelage bestaande uit de netto-opbrengst van het intreegeld van de Rijksmusea (koninklijk besluit van 7 Juli 1924).                                                                                                                                                                                                                                                                                                                           |       |
| 1.000                                                                                    | 974                                                                         | 6. Vlaamse letteren : allerhande toelagen.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                |       |
| 1.000                                                                                    | 900                                                                         | 7. Franse letteren : allerhande toelagen.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                 |       |
| 100                                                                                      | 100                                                                         | 8. Waalse letteren : allerhande toelagen.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                 |       |
| 36.500                                                                                   | 36.500                                                                      | 9. Nationale lyrische kunst : lyrische schouwburgen.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                      |       |
| 3.235                                                                                    | —                                                                           | 10. a) Concertcomités van de Koninklijke Rijksmuziekconservatoria.<br>b) Andere concerten en organismen voor documentatie en verspreiding van de muziek.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                  |       |
| 1.000                                                                                    | 500                                                                         | 11. Vaste stadsorkesten.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                  |       |
| 175                                                                                      | 120                                                                         | 12. Toonkunstenaars en toondichters.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                      |       |
| 350                                                                                      | 338                                                                         | 13. Internationale muziekwedstrijd « Koningin Elisabeth van België ». — Prijs van de Regering.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                            |       |
|                                                                                          |                                                                             | 14. Toelagen ten voordele van de plastische kunsten : schilder-, beeldbouw-, en graveerkunst, toegepaste kunsten, enz. :                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                  |       |
| 400                                                                                      | 223                                                                         | a) Verenigingen die opgericht worden ter bevordering van de schone kunsten en de toegepaste kunsten. — Inrichting van kunsttentoonstellingen in België en in het buitenland.                                                                                                                                                                                                                                                                                                              |       |
| 275                                                                                      | 325                                                                         | b) Aanmoedigingstoelagen. — Toelagen voor zendingen ten voordele van verdienstelijke kunstenaars, toelagen aan openbare instellingen en aan erkende instellingen van openbaar nut, aan de gemeenten, aan de provincies, aan de kerkfabrieken, aan de kunstkringen en artistieke genootschappen, om ze te helpen bij het aankopen, oprichten, uitvoeren of herstellen van kunstwerken die geen deel uitmaken der verzamelingen van een museum of voor werken met een erkend kunstkarakter. |       |

**BUDGET DU MINISTÈRE DE L'INSTRUCTION PUBLIQUE  
POUR L'EXERCICE 1957.**

| Art.     | DÉSIGNATION DE L'OBJET DES DÉPENSES<br>ET DES SERVICES.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                    | EXERCICE 1957.                                               |                                                                                                    |
|----------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------|
|          |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                            | DIENSTJAAR 1957.                                             |                                                                                                    |
|          |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                            | Montant des crédits<br>par littéra<br>(en milliers de fr.).  | Montant des crédits<br>par article,<br>par paragraphe<br>et par chapitre.<br>(en milliers de fr.). |
|          |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                            | Bedrag der kredie-<br>ten per littera<br>(in duizenden fr.). | Bedrag der kredie-<br>ten per artikel,<br>per paragraaf<br>en per hoofdstuk<br>(in duizenden fr.). |
| 22       | 15. Subventions en faveur de l'archéologie et du folklore :                                                                                                                                                                                                                                                                                                                |                                                              |                                                                                                    |
|          | a) Institut supérieur d'Histoire de l'Art et d'Archéologie . . . . .                                                                                                                                                                                                                                                                                                       | 50                                                           |                                                                                                    |
|          | b) « Hoger Instituut voor Kunstgeschiedenis en Oudheidkunde, te Antwerpen » . . . . .                                                                                                                                                                                                                                                                                      | 30                                                           |                                                                                                    |
|          | c) Fondation égyptologique « Reine Elisabeth » . . . . .                                                                                                                                                                                                                                                                                                                   | 50                                                           |                                                                                                    |
|          | d) Fouilles d'Apamée et d'El-Kab et autres missions archéologiques à l'étranger . . . . .                                                                                                                                                                                                                                                                                  | 180                                                          |                                                                                                    |
|          | e) Subventions aux établissements publics, aux communes, aux provinces, aux<br>fabriques d'église, aux sociétés et organismes archéologiques ou folkloriques<br>pour aider à l'acquisition ou à la restauration d'objets mobiliers qui ne font pas<br>partie des collections d'un musée, pour des travaux d'un caractère archéologique<br>ou folklorique reconnu . . . . . | 315                                                          |                                                                                                    |
|          | 16. Subventions aux musées de province et institutions similaires pour l'accroissement<br>et la mise en valeur des collections et pour l'équipement scientifique . . . . .                                                                                                                                                                                                 | 3.000                                                        |                                                                                                    |
|          | 17. Secours à des artistes et à des savants. — Subventions aux organismes philan-<br>thropiques s'occupant des mêmes artistes . . . . .                                                                                                                                                                                                                                    | 430                                                          |                                                                                                    |
|          | 18. Prix aux lauréats des grands concours dits « de Rome » . . . . .                                                                                                                                                                                                                                                                                                       | 90                                                           |                                                                                                    |
|          | 19. Bourses de voyages à des écrivains et à des artistes flamands . . . . .                                                                                                                                                                                                                                                                                                | 200                                                          |                                                                                                    |
|          | 20. Prix de littérature flamande . . . . .                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                 | 75                                                           |                                                                                                    |
|          | 21. Bourses de voyage à des écrivains et à des artistes d'expression française . . . . .                                                                                                                                                                                                                                                                                   | 200                                                          |                                                                                                    |
|          | 22. Prix de littérature française . . . . .                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                | 75                                                           |                                                                                                    |
|          | 23. Cotisations à des organismes culturels internationaux . . . . .                                                                                                                                                                                                                                                                                                        | 24                                                           |                                                                                                    |
|          | 24. Maison Camille Lemonnier. — Maison des écrivains . . . . .                                                                                                                                                                                                                                                                                                             | 150                                                          |                                                                                                    |
|          | 25. Subvention au concours international de quatuors à cordes à Liège . . . . .                                                                                                                                                                                                                                                                                            | 150                                                          |                                                                                                    |
|          | 26. Maison Hendrik Conscience. — Maison des écrivains flamands et des associations<br>culturelles flamandes . . . . .                                                                                                                                                                                                                                                      | 150                                                          |                                                                                                    |
|          | 27. Subventions aux organismes qui poursuivent une activité éducative dans les musées<br>de l'Etat . . . . .                                                                                                                                                                                                                                                               | 430                                                          |                                                                                                    |
|          | 28. Chapelle musicale « Reine Elisabeth » . . . . .                                                                                                                                                                                                                                                                                                                        | 1.000                                                        |                                                                                                    |
|          | 29. Subventions aux Patrimoines des Musées de l'Etat en vue de l'édition de guides<br>illustrés . . . . .                                                                                                                                                                                                                                                                  | 900                                                          |                                                                                                    |
|          | — Union professionnelle de la presse belge (Maison de la Presse) (pour mémoire) . . . . .                                                                                                                                                                                                                                                                                  | —                                                            |                                                                                                    |
|          | — Prix de littérature wallonne (crédit biennal) (pour mémoire) . . . . .                                                                                                                                                                                                                                                                                                   | —                                                            |                                                                                                    |
| 23 et 24 | — Subvention au patrimoine des Musées royaux d'Art et d'Histoire (pour mémoire) . . . . .                                                                                                                                                                                                                                                                                  | —                                                            | 83.294                                                                                             |
|          | <b>Subventions exceptionnelles :</b>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                       |                                                              |                                                                                                    |
| 25       | 1. Subvention à l'Administration communale de Liège pour l'aider à couvrir les frais<br>d'une représentation supplémentaire d'une œuvre théâtrale . . . . .                                                                                                                                                                                                                | 20                                                           | 20                                                                                                 |
|          | — Subvention à l'Association de la Presse (pour mémoire) . . . . .                                                                                                                                                                                                                                                                                                         | —                                                            |                                                                                                    |
|          | <b>TOTAL POUR LE CHAPITRE II . . . . .</b>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                 |                                                              | <b>83.314</b>                                                                                      |
|          | <b>CHAPITRE III.</b>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                       |                                                              |                                                                                                    |
|          | <b>TRAVAUX.</b>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                            |                                                              |                                                                                                    |
| 26       | <b>Travaux courants :</b>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                  |                                                              |                                                                                                    |
|          | 1. Musée royal des Beaux-Arts d'Anvers . . . . .                                                                                                                                                                                                                                                                                                                           | 1.250                                                        | 1.250                                                                                              |

BEGROTING VAN HET MINISTERIE VAN OPENBAAR ONDERWIJS  
VOOR HET DIENSTJAAR 1957.

| Montant des crédits<br>sollicités<br>pour l'exercice 1956<br>(en milliers de fr.).        | Dépenses probables<br>de<br>l'exercice 1955<br>(en milliers de fr.).        | AANWIJZING VAN HET VOORWERP DER UITGAVEN<br>EN VAN DE DIENSTEN.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                     | Art.   |
|-------------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|--------|
| Bedrag der voor het<br>dienstjaar 1956 aan-<br>gevraagde kredieten<br>(in duizenden fr.). | Vermoedelijke<br>uitgaven van het<br>dienstjaar 1955<br>(in duizenden fr.). |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                     |        |
| 50                                                                                        | 45                                                                          | 15. Toelagen ten voordele van de oudheidkunde en de folklore :                                                                                                                                                                                                                                                                                                                      | 22     |
| 20                                                                                        | 30                                                                          | a) Hoger Instituut voor Kunstgeschiedenis en Oudheidkunde.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                          |        |
| 50                                                                                        | 50                                                                          | b) Hoger Instituut voor Kunstgeschiedenis en Oudheidkunde te Antwerpen.                                                                                                                                                                                                                                                                                                             |        |
| 180                                                                                       | 180                                                                         | c) Egyptologische stichting « Koningin Elisabeth ».                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                 |        |
|                                                                                           |                                                                             | d) Opdelvingen te Apamea en El-Kab en andere zendingen van oudheidkundigen in het buitenland.                                                                                                                                                                                                                                                                                       |        |
| 315                                                                                       | 363                                                                         | e) Toelagen aan de openbare instellingen, aan de gemeenten, aan de provinciën, aan de kerkfabrieken, aan de oudheidkundige of folkloristische kringen en inrichtingen om ze te helpen bij het aankopen of het herstellen van meubilaire voorwerpen die geen deel uitmaken van de verzamelingen van een museum, voor werken met een erkend oudheidkundig of folkloristisch karakter. |        |
| 2.000                                                                                     | 900                                                                         | 16. Toelagen aan de musea in de provincie en aan soortgelijke instellingen voor hun wetenschappelijke uitrusting en om hun verzamelingen uit te breiden en de waarde hiervan tot haar recht te laten komen.                                                                                                                                                                         |        |
| 700                                                                                       | 675                                                                         | 17. Hulp gelden aan kunstenaars en geleerden. — Toelagen aan filantropische organismen die zich met het lot van deze kunstenaars bezig houden.                                                                                                                                                                                                                                      |        |
| 150                                                                                       | 60                                                                          | 18. Prijzen aan de bekroonden van de grote wedstrijden « Prijzen van Rome » genaamd.                                                                                                                                                                                                                                                                                                |        |
| 200                                                                                       | 155                                                                         | 19. Reisbeurzen aan Vlaamse schrijvers en kunstenaars.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                              |        |
| 150                                                                                       | 100                                                                         | 20. Prijzen voor de Vlaamse letterkunde.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                            |        |
| 200                                                                                       | 155                                                                         | 21. Reisbeurzen aan Franstalige schrijvers en kunstenaars.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                          |        |
| 150                                                                                       | 100                                                                         | 22. Prijzen voor de Franse letterkunde.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                             |        |
| 8                                                                                         | 8                                                                           | 23. Bijdragen aan internationale culturele organismen.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                              |        |
| 150                                                                                       | 135                                                                         | 24. Huis Camille Lemonnier. — Huis der schrijvers.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                  |        |
| 150                                                                                       | 150                                                                         | 25. Toelage voor de internationale wedstrijd voor snarenkwartetten te Luik.                                                                                                                                                                                                                                                                                                         |        |
| 150                                                                                       | 135                                                                         | 26. Hendrik Consciencehuis. — Huis der Vlaamse schrijvers en cultuurverenigingen.                                                                                                                                                                                                                                                                                                   |        |
| 350                                                                                       | 265                                                                         | 27. Toelagen aan organismen die in de Rijksmusea een opvoedende activiteit aan de dag leggen.                                                                                                                                                                                                                                                                                       |        |
| 1.000                                                                                     | —                                                                           | 28. Muziekkapel « Koningin Elisabeth ».                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                             |        |
|                                                                                           | 900                                                                         | 29. Toelagen aan de Patrimonia des Rijksmusea met het oog op het uitgeven van geïllustreerde gidsen.                                                                                                                                                                                                                                                                                |        |
| 150                                                                                       | 150                                                                         | — Beroepsvereniging der Belgische Pers (Pershuis) (pro memorie).                                                                                                                                                                                                                                                                                                                    |        |
| 30                                                                                        | —                                                                           | — Prijzen voor de Waalse letterkunde (tweejaarlijks krediet).                                                                                                                                                                                                                                                                                                                       |        |
| 40                                                                                        | 40                                                                          | — Toelage aan het patrimonium van de Koninklijke Musea voor Kunst en Geschiedenis (pro memorie).                                                                                                                                                                                                                                                                                    | 23en24 |
|                                                                                           |                                                                             | <b>Uitzonderingstoelagen :</b>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                      |        |
| 25                                                                                        | —                                                                           | 1. Toelage aan het gemeentebestuur van Luik om het de kosten te helpen dragen voortvloeiende uit een extraopvoering van een toneelwerk.                                                                                                                                                                                                                                             | 25     |
|                                                                                           |                                                                             | — Toelage aan de Persbond (pro memorie).                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                            |        |
| 78.998                                                                                    | 69.394                                                                      | <b>TOTAAL VOOR HOOFDSTUK II.</b>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                    |        |
|                                                                                           |                                                                             | <b>HOOFDSTUK III.</b>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                               |        |
|                                                                                           |                                                                             | <b>WERKEN.</b>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                      |        |
|                                                                                           |                                                                             | <b>Lopende werken :</b>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                             | 26     |
| 150                                                                                       | 130                                                                         | 1. Koninklijk Museum voor Schone Kunsten te Antwerpen.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                              |        |

**BUDGET DU MINISTÈRE DE L'INSTRUCTION PUBLIQUE  
POUR L'EXERCICE 1957.**

| Art. | DÉSIGNATION DE L'OBJET DES DÉPENSES<br>ET DES SERVICES                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                  | EXERCICE 1957.                                               |                                                                                                    |
|------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------|
|      |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                         | DIENSTJAAR 1957.                                             |                                                                                                    |
|      |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                         | Montant des crédits<br>par lettre<br>(en milliers de fr.).   | Montant des crédits<br>par article,<br>par paragraphe<br>et par chapitre.<br>(en milliers de fr.). |
|      |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                         | —                                                            | —                                                                                                  |
|      |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                         | Bedrag der kredie-<br>ten per littera<br>(in duizenden fr.). | Bedrag der kredie-<br>ten per artikel,<br>per paragraaf<br>en per hoofdstuk<br>(in duizenden fr.). |
| 27   | <b>Travaux exceptionnels :</b>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                          |                                                              |                                                                                                    |
|      | 1. Musées royaux d'Art et d'Histoire . . . . .                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                          | 900                                                          |                                                                                                    |
|      | 2. Musées royaux des Beaux-Arts de Belgique . . . . .                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                   | 500                                                          |                                                                                                    |
|      | 3. Musée royal des Beaux-Arts d'Anvers . . . . .                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                        | 575                                                          |                                                                                                    |
|      |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                         |                                                              | 1.975                                                                                              |
|      | TOTAL POUR LE CHAPITRE III .                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                            |                                                              | 3.225                                                                                              |
|      | <b>CHAPITRE IV.</b>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                     |                                                              |                                                                                                    |
|      | <b>AUTRES DEPENSES.</b>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                 |                                                              |                                                                                                    |
| 28   | <b>Dépenses courantes :</b>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                             |                                                              |                                                                                                    |
|      | 1. Acquisition d'œuvres d'artistes belges et étrangers : œuvres d'art et ouvrages de bibliothèques :                                                                                                                                                                                                                                                                                    |                                                              |                                                                                                    |
|      | a) Musées royaux d'Art et d'Histoire . . . . .                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                          | 1.500                                                        |                                                                                                    |
|      | b) Musée royal des Beaux-Arts d'Anvers . . . . .                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                        | 2.000                                                        |                                                                                                    |
|      | c) Musées royaux des Beaux-Arts de Belgique . . . . .                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                   | 2.000                                                        |                                                                                                    |
|      | d) Château de Mariemont . . . . .                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                       | 200                                                          |                                                                                                    |
|      | e) Château de Gaasbeek . . . . .                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                        | 45                                                           |                                                                                                    |
|      | f) Musée Constantin Meunier . . . . .                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                   | 60                                                           |                                                                                                    |
|      | g) Administration des Beaux-Arts . . . . .                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                              | 3.250                                                        |                                                                                                    |
|      | 2. Dépenses diverses découlant de l'application de l'article 27 de la loi du 7 août 1931 sur la conservation des monuments et des sites . . . . .                                                                                                                                                                                                                                       | 70                                                           |                                                                                                    |
|      | 3. Dépenses de toute nature pour les travaux des fouilles (travaux) . . . . .                                                                                                                                                                                                                                                                                                           | 754                                                          |                                                                                                    |
|      | 4. Propagande à l'étranger en faveur de la musique belge (enregistrement et acquisition) . . . . .                                                                                                                                                                                                                                                                                      | 350                                                          |                                                                                                    |
|      | 5. Organisation des grands concours dits « de Rome » et du grand concours de composition musicale (dépenses de toute nature) . . . . .                                                                                                                                                                                                                                                  | 130                                                          |                                                                                                    |
|      | 6. Effigies royales. — Commandes d'œuvres d'art . . . . .                                                                                                                                                                                                                                                                                                                               | 300                                                          |                                                                                                    |
|      | 7. Lettres flamandes. — 1° Achats : a) de livres d'auteurs belges et étrangers, édités en Belgique et à l'étranger, en vue d'encourager la publication d'ouvrages de valeur littéraire et artistique certaine; b) de monographies d'écrivains belges; 2° frais de traduction de monographies et d'un roman d'expression française; 3° frais de confection d'un florilège belge. . . . . | 1.250                                                        |                                                                                                    |
|      | 8. Lettres françaises. — 1° Achats : a) de livres d'auteurs belges et étrangers, édités en Belgique et à l'étranger en vue d'encourager la publication d'ouvrages de valeur littéraire et artistique certaine; b) de monographies d'écrivains belges; 2° frais de traduction de monographies et d'un roman d'expression flamande; 3° frais de confection d'un florilège belge. . . . .  | 1.250                                                        |                                                                                                    |
|      | 9. Restauration des monuments et édifices privés classés (loi du 7 août 1931) . . . . .                                                                                                                                                                                                                                                                                                 | 3.200                                                        |                                                                                                    |
|      | 10. Direction générale des beaux-arts : achat d'ouvrages et de revues relatifs aux beaux-arts, à l'archéologie, à l'ethnographie et au folklore et destinés aux établissements relevant de l'Administration des beaux-arts ou subventionnés par elle . . . . .                                                                                                                          | 200                                                          |                                                                                                    |

BEGROTING VAN HET MINISTERIE VAN OPENBAAR ONDERWIJS  
VOOR HET DIENSTJAAR 1957.

| Montant des crédits<br>sollicités<br>pour l'exercice 1956<br>(en milliers de fr.).       | Dépenses probables<br>de<br>l'exercice 1955<br>(en milliers de fr.).        | AANWIJZING VAN HET VOORWERP DER UITGAVEN<br>EN VAN DE DIENSTEN.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                       | Art. |
|------------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|------|
| Bedrag der voor het<br>dienstjaar 1956 aan-<br>gevraagd kredieten<br>(in duizenden fr.). | Vermoedelijke<br>uitgaven van het<br>dienstjaar 1955<br>(in duizenden fr.). |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                       |      |
| 305                                                                                      | 248                                                                         | <b>Uitzonderingswerken :</b>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                          | 27   |
| 250                                                                                      | —                                                                           | 1. Koninklijke Musea voor Kunst en Geschiedenis.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                      |      |
| 100                                                                                      | —                                                                           | 2. Koninklijke Belgische Musea voor Schone Kunsten.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                   |      |
|                                                                                          |                                                                             | 3. Koninklijk Museum voor Schone Kunsten te Antwerpen.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                |      |
| 805                                                                                      | 378                                                                         | <b>TOTAAL VOOR HOOFDSTUK III.</b>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                     |      |
|                                                                                          |                                                                             | <b>HOOFDSTUK IV.<br/>ANDERE UITGAVEN.</b>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                             |      |
|                                                                                          |                                                                             | <b>Lopende uitgaven :</b>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                             |      |
|                                                                                          |                                                                             | 1. Aankoop van werken van Belgische en vreemde kunstenaars : kunst- en bibliotheek-<br>werken :                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                       | 28   |
|                                                                                          | 1.700                                                                       | a) Koninklijke Musea voor Kunst en Geschiedenis.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                      |      |
|                                                                                          | 1.700                                                                       | b) Koninklijk Museum voor Schone Kunsten te Antwerpen.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                |      |
|                                                                                          | 1.698                                                                       | c) Koninklijke Belgische Musea voor Schone Kunsten.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                   |      |
| 1.200                                                                                    | 180                                                                         | d) Kasteel van Mariemont.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                             |      |
| 1.700                                                                                    | 45                                                                          | e) Kasteel van Gaasbeek.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                              |      |
| 1.700                                                                                    | 31                                                                          | f) Constantin Meuniermuseum.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                          |      |
| 200                                                                                      | 2.850                                                                       | g) Bestuur der Schone Kunsten.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                        |      |
| 40                                                                                       |                                                                             |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                       |      |
| 31                                                                                       |                                                                             |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                       |      |
| 2.900                                                                                    | 70                                                                          | 2. Allerhande uitgaven die voortvloeien uit de toepassing van artikel 27 van de wet<br>van 7 Augustus 1931 op het behoud van monumenten en landschappen.                                                                                                                                                                                                                                                                                              |      |
|                                                                                          | 760                                                                         | 3. Allerhande uitgaven voor de opgravingen (werken).                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                  |      |
| 70                                                                                       |                                                                             |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                       |      |
| 763                                                                                      | 284                                                                         | 4. Propaganda in het buitenland ten bate van de Belgische muziek (opnamen en aan-<br>koop).                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                           |      |
|                                                                                          |                                                                             | 5. Inrichting van de grote wedstrijden genaamd « Prijs van Rome » en van de grote<br>wedstrijd in het toondichten (allerhande uitgaven).                                                                                                                                                                                                                                                                                                              |      |
| 290                                                                                      | 112                                                                         |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                       |      |
|                                                                                          | 209                                                                         | 6. Koninklijke borstbeelden. — Bestellingen van kunstwerken.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                          |      |
| 50                                                                                       |                                                                             |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                       |      |
| 190                                                                                      |                                                                             | 7. Vlaamse letteren. — 1° Aankoop : a) van in België en in het buitenland uitgegeven<br>boeken van Belgische en vreemde schrijvers, tot bevordering van de publicatie<br>van werken met werkelijke letterkundige en artistieke waarde; b) van monografieën<br>van Belgische schrijvers; 2° onkosten van de vertaling van franstalige mono-<br>grafieën en een franstalige roman; 3° onkosten van de samenstelling ener Belgische<br>bloemlezing.      |      |
| 1.000                                                                                    | 992                                                                         |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                       |      |
|                                                                                          |                                                                             | 8. Franse letteren. — 1° Aankoop : a) van in België en in buitenland uitgegeven<br>boeken van Belgische en vreemde schrijvers, tot bevordering van de publicatie<br>van werken met werkelijke letterkundige en artistieke waarde; b) van monografieën<br>van Belgische schrijvers; 2° onkosten van de vertaling van nederlandstalige mono-<br>grafieën en een nederlandstalige roman; 3° onkosten van de samenstelling ener<br>Belgische bloemlezing. |      |
| 1.000                                                                                    | 984                                                                         |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                       |      |
| 3.200                                                                                    | 2.753                                                                       | 9. Herstelling van geklasseerde private monumenten en gebouwen (wet van 7 Augus-<br>tus 1931).                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                        |      |
|                                                                                          |                                                                             | 10. Algemene Directie der Schone Kunsten : aankoop van werken en tijdschriften,<br>betreffende schone kunsten, oudheidkunde, etnografie en folklore en bestemd<br>voor de inrichtingen afhangende van het Bestuur van Schone Kunsten of gesubsidi-<br>eerd door dit Bestuur.                                                                                                                                                                          |      |
| 100                                                                                      | 106                                                                         |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                       |      |

BUDGET DU MINISTÈRE DE L'INSTRUCTION PUBLIQUE  
POUR L'EXERCICE 1957.

| Art. | DÉSIGNATION DE L'OBJET DES DÉPENSES<br>ET DES SERVICES.                                                                                                     | EXERCICE 1957.                                                    |                                                                                                         |
|------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------|
|      |                                                                                                                                                             | DIENSTJAAR 1957.                                                  |                                                                                                         |
|      |                                                                                                                                                             | Montant des crédits<br>par lettre<br>(en milliers de fr.).        | Montant des crédits<br>par article,<br>par paragraphe<br>et par chapitre.<br>(en milliers de fr.).      |
|      |                                                                                                                                                             | —<br>Bedrag der kredie-<br>ten per littera<br>(in duizenden fr.). | —<br>Bedrag der kredie-<br>ten per artikel,<br>per paragraaf<br>en per hoofdstuk<br>(in duizenden fr.). |
| 28   | 11. Archives centrales iconographiques d'art national et Laboratoire central des musées de Belgique : conservation et restauration d'œuvres d'art . . . . . | 300                                                               |                                                                                                         |
|      | 12. Musées royaux des Beaux-Arts de Belgique : frais d'organisation matérielle des expositions temporaires . . . . .                                        | 20                                                                |                                                                                                         |
|      | 13. Direction générale des Beaux-Arts : Chansons populaires : enregistrement et acquisitions (dépenses de toute nature) . . . . .                           | 150                                                               |                                                                                                         |
|      | 14. Organisation d'expositions d'art plastique . . . . .                                                                                                    | 75                                                                |                                                                                                         |
|      |                                                                                                                                                             |                                                                   | 17.104                                                                                                  |
| 19   | Dépenses exceptionnelles :                                                                                                                                  |                                                                   |                                                                                                         |
|      | 1. Académie royale de Langue et de Littérature flamande (3 <sup>e</sup> tranche) . . . . .                                                                  | 80                                                                |                                                                                                         |
|      | — Musée royal des Beaux-Arts d'Anvers (pour mémoire) . . . . .                                                                                              | —                                                                 |                                                                                                         |
|      | — Musées royaux d'Art et d'Histoire (pour mémoire) . . . . .                                                                                                | —                                                                 |                                                                                                         |
|      |                                                                                                                                                             |                                                                   | 80                                                                                                      |
|      | TOTAL POUR LE CHAPITRE IV . . . . .                                                                                                                         |                                                                   | 17.184                                                                                                  |
|      | Total pour la Section VIII. — Beaux-Arts . . . . .                                                                                                          |                                                                   | 140.182                                                                                                 |
|      |                                                                                                                                                             |                                                                   | =====                                                                                                   |
|      | SECTION IX.                                                                                                                                                 |                                                                   |                                                                                                         |
|      | SERVICES ÉDUCATIFS<br>ET RELATIONS CULTURELLES.                                                                                                             |                                                                   |                                                                                                         |
|      | CHAPITRE I.                                                                                                                                                 |                                                                   |                                                                                                         |
|      | DÉPENSES D'ADMINISTRATION GÉNÉRALE.                                                                                                                         |                                                                   |                                                                                                         |
|      | § 1. — Rémunérations et indemnités.                                                                                                                         |                                                                   |                                                                                                         |
| 3    | Rémunérations du personnel actif et en disponibilité (y compris les rémunérations réduites du personnel temporaire accidenté en service) :                  |                                                                   |                                                                                                         |
|      | 1. Contrôle de l'application des lois linguistiques en matière d'enseignement . . . . .                                                                     | 963                                                               |                                                                                                         |
|      | 2. Inspection des bibliothèques publiques . . . . .                                                                                                         | 1.639                                                             |                                                                                                         |
|      | 3. Centres-psycho-médisch-sociaux . . . . .                                                                                                                 | 7.538                                                             |                                                                                                         |
|      |                                                                                                                                                             |                                                                   | 10.140                                                                                                  |
| 4    | . . . . .                                                                                                                                                   |                                                                   | —                                                                                                       |
| 5    | . . . . .                                                                                                                                                   |                                                                   | —                                                                                                       |
| 6    | . . . . .                                                                                                                                                   |                                                                   | —                                                                                                       |

**BEGROTING VAN HET MINISTERIE VAN OPENBAAR ONDERWIJS  
VOOR HET DIENSTJAAR 1957.**

| Montant des crédits<br>sollicités<br>pour l'exercice 1956<br>(en milliers de fr.).        | Dépenses probables<br>de<br>l'exercice 1955<br>(en milliers de fr.).        | AANWIJZING VAN HET VOORWERP DER UITGAVEN<br>EN VAN DE DIENSTEN.                                                                                                                             | Art. |
|-------------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|------|
| Bedrag der voor het<br>dienstjaar 1956 aan-<br>gevraagde kredieten<br>(in duizenden fr.). | Vermoedelijke<br>uitgaven van het<br>dienstjaar 1955<br>(in duizenden fr.). |                                                                                                                                                                                             |      |
| 200                                                                                       | —                                                                           | 11. Centraal iconografisch archief van nationale kunst en centraal laboratorium der Belgische Musea : bewaring en herstelling van kunstwerken.                                              | 28   |
| 20                                                                                        | —                                                                           | 12. Koninklijke Belgische Musea voor Schone Kunsten : uitgaven voor de materiële inrichting van tijdelijke tentoonstellingen.                                                               |      |
| —                                                                                         | —                                                                           | 13. Algemene Directie der Schone Kunsten : Volksliederen : opnamen en aankopen (allerhande uitgaven).                                                                                       |      |
| —                                                                                         | —                                                                           | 14. Inrichting van tentoonstellingen van plastische kunsten.                                                                                                                                |      |
| 80                                                                                        | 79                                                                          | <b>Uitzonderingsuitgaven :</b>                                                                                                                                                              | 29   |
| 100                                                                                       | 94                                                                          | 1. Koninklijke Vlaamse Academie voor Taal- en Letterkunde (3 <sup>de</sup> gedeelte).                                                                                                       |      |
| 2.500                                                                                     | —                                                                           | — Koninklijk Museum voor Schone Kunsten te Antwerpen (pro memorie).                                                                                                                         |      |
|                                                                                           |                                                                             | — Koninklijke Musea voor Kunst en Geschiedenis (pro memorie).                                                                                                                               |      |
| 17.334                                                                                    | 14.647                                                                      |                                                                                                                                                                                             |      |
| 129.913                                                                                   | 114.291                                                                     | <b>TOTAAL VOOR HOOFDSTUK IV.</b>                                                                                                                                                            |      |
|                                                                                           |                                                                             | <b>Totaal voor Sectie VIII. — Schone Kunsten.</b>                                                                                                                                           |      |
|                                                                                           |                                                                             | <b>SECTIE IX.</b>                                                                                                                                                                           |      |
|                                                                                           |                                                                             | <b>OPVOEDENDE DIENSTEN<br/>EN CULTURELE BETREKKINGEN.</b>                                                                                                                                   |      |
|                                                                                           |                                                                             | <b>HOOFDSTUK I.</b>                                                                                                                                                                         |      |
|                                                                                           |                                                                             | <b>UITGAVEN VAN ALGEMEEN BESTUUR.</b>                                                                                                                                                       |      |
|                                                                                           |                                                                             | <b>§ 1. — Bezoldigingen en vergoedingen.</b>                                                                                                                                                |      |
|                                                                                           |                                                                             | <b>Bezoldigingen van het actief en ter beschikking gesteld personeel (met inbegrip van de verminderde bezoldigingen van het tijdelijk personeel in dienst door werkongeval getroffen) :</b> | 3    |
| 949                                                                                       | 915                                                                         | 1. Controle over de toepassing der taalwetten inzake onderwijs.                                                                                                                             |      |
| 1.472                                                                                     | 1.183                                                                       | 2. Inspectie der Openbare Bibliotheken.                                                                                                                                                     |      |
| 5.366                                                                                     | 4.680                                                                       | 3. Psycho-medisch-sociale centra.                                                                                                                                                           |      |
| —                                                                                         | —                                                                           | .....                                                                                                                                                                                       | 4    |
| —                                                                                         | —                                                                           | .....                                                                                                                                                                                       | 5    |
| —                                                                                         | —                                                                           | .....                                                                                                                                                                                       | 6    |

**BUDGET DU MINISTRE DE L'INSTRUCTION PUBLIQUE  
POUR L'EXERCICE 1957.**

| Art. | DÉSIGNATION DE L'OBJET DES DÉPENSES<br>ET DES SERVICES.                                                                                                                                                                                                                                                                                                      | EXERCICE 1957.                                                    |                                                                                                    |
|------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------|
|      |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                              | DIENSTJAAR 1957.                                                  |                                                                                                    |
|      |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                              | Montant des crédits<br>par littéra<br>(en milliers de fr.).       | Montant des crédits<br>par article,<br>par paragraphe<br>et par chapitre<br>(en milliers de fr.).  |
|      |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                              | —<br>Bedrag der kredie-<br>ten per littera<br>(in duizenden fr.). | Bedrag der kredie-<br>ten per artikel,<br>per paragraaf<br>en per hoofdstuk<br>(in duizenden fr.). |
| 7    | Allocations et indemnités généralement quelconques au personnel de l'Etat (y compris les jetons de présence, les frais de route et de séjour des personnes étrangères aux administrations de l'Etat) :                                                                                                                                                       |                                                                   |                                                                                                    |
|      | 1. Services éducatifs et relations culturelles . . . . .                                                                                                                                                                                                                                                                                                     | 389                                                               | 389                                                                                                |
| 8    | . . . . .                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                    |                                                                   | —                                                                                                  |
|      | TOTAL POUR LE § 1. . . . .                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                   |                                                                   | 10.529                                                                                             |
|      | § 2. — Dépenses de matériel et autres dépenses de fonctionnement.                                                                                                                                                                                                                                                                                            |                                                                   |                                                                                                    |
| 9    | Eau, vapeur, gaz et électricité, autres dépenses de consommation, affranchissement de correspondances, télégrammes, abonnements et communications téléphoniques, transport, loyer, impositions, redevances :                                                                                                                                                 |                                                                   |                                                                                                    |
|      | 1. Centres psycho-médico-sociaux . . . . .                                                                                                                                                                                                                                                                                                                   | 144                                                               |                                                                                                    |
|      | 2. Maison nationale de la Jeunesse . . . . .                                                                                                                                                                                                                                                                                                                 | 121                                                               |                                                                                                    |
|      | 3. Service national de la Jeunesse . . . . .                                                                                                                                                                                                                                                                                                                 | 744                                                               |                                                                                                    |
|      | 4. Bibliothèque centrale . . . . .                                                                                                                                                                                                                                                                                                                           | 30                                                                |                                                                                                    |
|      |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                              |                                                                   | 1.039                                                                                              |
| 10   | Dépenses d'entretien des locaux, mobilier et matériel. — Acquisition d'ouvrages et de publications. — Abonnements aux journaux et publications officielles. — Menues dépenses de matériel, de fournitures de bureau, d'impression, de reliure et de produits d'entretien. — Dépenses de matériel didactique et scientifique. — Location d'objets mobiliers : |                                                                   |                                                                                                    |
|      | 1. Centres psycho-médico-sociaux . . . . .                                                                                                                                                                                                                                                                                                                   | 999                                                               |                                                                                                    |
|      | 2. Bibliothèque centrale . . . . .                                                                                                                                                                                                                                                                                                                           | 744                                                               |                                                                                                    |
|      | 3. Maison nationale de la Jeunesse . . . . .                                                                                                                                                                                                                                                                                                                 | 228                                                               |                                                                                                    |
|      | 4. Service national de la Jeunesse . . . . .                                                                                                                                                                                                                                                                                                                 | 399                                                               |                                                                                                    |
|      | 5. Administration de l'Education populaire et des Bibliothèques publiques . . .                                                                                                                                                                                                                                                                              | 108                                                               |                                                                                                    |
|      |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                              |                                                                   | 2.478                                                                                              |
| 11   | Publications effectuées par le Département :                                                                                                                                                                                                                                                                                                                 |                                                                   |                                                                                                    |
|      | 1. Services éducatifs et relations culturelles . . . . .                                                                                                                                                                                                                                                                                                     | 1.967                                                             | 1.967                                                                                              |
| 12   | Fournitures effectuées à l'intervention de l'O. C. F. :                                                                                                                                                                                                                                                                                                      |                                                                   |                                                                                                    |
|      | 1. Combustibles solide et liquide :                                                                                                                                                                                                                                                                                                                          |                                                                   |                                                                                                    |
|      | a) Maison nationale de la Jeunesse . . . . .                                                                                                                                                                                                                                                                                                                 | 186                                                               |                                                                                                    |
|      | b) Centres psycho-médico-sociaux . . . . .                                                                                                                                                                                                                                                                                                                   | 113                                                               |                                                                                                    |
|      | 4. Mobilier et matériel : acquisitions (l'intervention de l'O. C. F. n'est requise que pour les marchés soumis aux adjudications publiques) :                                                                                                                                                                                                                |                                                                   |                                                                                                    |
|      | a) Maison nationale de la Jeunesse . . . . .                                                                                                                                                                                                                                                                                                                 | 15                                                                |                                                                                                    |
|      | b) Service national de la Jeunesse . . . . .                                                                                                                                                                                                                                                                                                                 | 1.376                                                             |                                                                                                    |
|      |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                              |                                                                   | 1.690                                                                                              |

**BEGROTING VAN HET MINISTERIE VAN OPENBAAR ONDERWIJS  
VOOR HET DIENSTJAAR 1957.**

| Montant des crédits<br>sollicités<br>pour l'exercice 1956<br>(en milliers de fr.).        | Dépenses probables<br>de<br>l'exercice 1955<br>(en milliers de fr.).        | AANWIJZING VAN HET VOORWERP DER UITGAVEN<br>EN VAN DE DIENSTEN.                                                                                                                                                                                                                                                                                  | Art. |
|-------------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|------|
| —                                                                                         | —                                                                           |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                  |      |
| Bedrag der voor het<br>dienstjaar 1956 aan-<br>gevraagde kredieten<br>(in duizenden fr.). | Vermoedelijke<br>uitgaven van het<br>dienstjaar 1955<br>(in duizenden fr.). |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                  |      |
| 414                                                                                       | 132                                                                         | <b>Allerhande toelagen en vergoedingen aan het Staatspersoneel (met inbegrip van de presentiegelden, reis- en verblijfkosten van de niet tot de Staatsdiensten behorende personen) :</b>                                                                                                                                                         | 7    |
| —                                                                                         | —                                                                           | 1. Opvoedende diensten en culturele betrekkingen.                                                                                                                                                                                                                                                                                                |      |
| 8.201                                                                                     | 6.910                                                                       | TOTAAL VOOR § 1.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                 | 8    |
|                                                                                           |                                                                             | § 2. — <b>Uitgaven voor materiële behoeften en andere werkingsuitgaven.</b>                                                                                                                                                                                                                                                                      |      |
|                                                                                           |                                                                             | <b>Water, stoom, gas en elektriciteit, andere verbruiksuitgaven, frankering van brieven, telegrammen, abonnementen op de telefoon en telefoongesprekken, vervoer, huur, belastingen, retributies :</b>                                                                                                                                           | 9    |
| 180                                                                                       | 125                                                                         | 1. Psycho-medisch-sociale centra.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                |      |
| 130                                                                                       | 96                                                                          | 2. Nationaal Jeugdtehuis.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                        |      |
| 600                                                                                       | 573                                                                         | 3. Nationale Dienst voor de Jeugd.                                                                                                                                                                                                                                                                                                               |      |
| 24                                                                                        | 25                                                                          | 4. Centrale Bibliotheek.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                         |      |
|                                                                                           |                                                                             | <b>Onderhoudsuitgaven van lokalen, meubilair en materieel. — Aankoop van werken en publikaties. — Abonnementen op dagbladen en officiële publikaties. — Kleine uitgaven voor materieel, bureaubenodigheden, drukwerken, inbindingen en onderhoudsprodukten. — Uitgaven voor didactisch en wetenschappelijk materieel. — Huur van meubilair :</b> | 10   |
| 819                                                                                       | 645                                                                         | 1. Psycho-medisch-sociale centra.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                |      |
| 600                                                                                       | 576                                                                         | 2. Centrale Bibliotheek.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                         |      |
| 198                                                                                       | 184                                                                         | 3. Nationaal Jeugdtehuis.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                        |      |
| 430                                                                                       | 384                                                                         | 4. Nationale Dienst voor de Jeugd.                                                                                                                                                                                                                                                                                                               |      |
| 116                                                                                       | 98                                                                          | 5. Bestuur van de Volksopleiding en van de Openbare Bibliotheken.                                                                                                                                                                                                                                                                                |      |
| 1.526                                                                                     | 1.217                                                                       | <b>Door het Departement uitgegeven publikaties :</b>                                                                                                                                                                                                                                                                                             | 11   |
|                                                                                           |                                                                             | 1. Opvoedende diensten en culturele betrekkingen.                                                                                                                                                                                                                                                                                                |      |
|                                                                                           |                                                                             | <b>Benodigheden geleverd door tussenkomst van het C. B. B. :</b>                                                                                                                                                                                                                                                                                 | 12   |
| 120                                                                                       | 130                                                                         | 1. Vaste en vloeibare brandstoffen :                                                                                                                                                                                                                                                                                                             |      |
| 90                                                                                        | 72                                                                          | a) Nationaal Jeugdtehuis.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                        |      |
|                                                                                           |                                                                             | b) Psycho-medisch-sociale centra.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                |      |
| 15                                                                                        | 48                                                                          | 4. Meubilair en materieel : aankopen (de tussenkomst van het C. B. B. is slechts vereist voor de kopen die het voorwerp zijn van openbare aanbestedingen) :                                                                                                                                                                                      |      |
| 1.480                                                                                     | 480                                                                         | a) Nationaal Jeugdtehuis.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                        |      |
|                                                                                           |                                                                             | b) Nationale Dienst voor de Jeugd.                                                                                                                                                                                                                                                                                                               |      |

BUDGET DU MINISTRE DE L'INSTRUCTION PUBLIQUE  
POUR L'EXERCICE 1957.

| Art.    | DÉSIGNATION DE L'OBJET DES DÉPENSES<br>ET DES SERVICES.                                                                                                                                                                                                                                | EXERCICE 1957.                                               |                                                                                                     |
|---------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------|
|         |                                                                                                                                                                                                                                                                                        | DIENSTJAAR 1957.                                             |                                                                                                     |
|         |                                                                                                                                                                                                                                                                                        | Montant des crédits<br>par littéra,<br>(en milliers de fr.). | Montant des crédits<br>par article,<br>par paragraphe<br>et par chapitre,<br>(en milliers de fr.).  |
|         |                                                                                                                                                                                                                                                                                        | Bedrag der kredie-<br>ten per littéra<br>(in duizenden fr.). | Bedrag der kredie-<br>ten per artikel,<br>per paragraaf<br>en per hoofdstuk.<br>(in duizenden fr.). |
| 13      | .....                                                                                                                                                                                                                                                                                  |                                                              | —                                                                                                   |
| 14      | Dépenses afférentes aux déplacements :                                                                                                                                                                                                                                                 |                                                              |                                                                                                     |
|         | 1. Services éducatifs et relations culturelles . . . . .                                                                                                                                                                                                                               | 721                                                          | 721                                                                                                 |
| 15 à 17 | .....                                                                                                                                                                                                                                                                                  |                                                              | —                                                                                                   |
| 18      | Achat en premier équipement de mobilier, matériel et de machines de bureau à l'inter-<br>vention ou non de l'O. C. F. — Travaux et autres fournitures de premier équipe-<br>ment, matériel scientifique et didactique :                                                                |                                                              |                                                                                                     |
|         | 1. Services permanents :                                                                                                                                                                                                                                                               |                                                              |                                                                                                     |
|         | a) Centres psycho-médico-sociaux . . . . .                                                                                                                                                                                                                                             | 958                                                          |                                                                                                     |
|         | b) Cinéma éducatif . . . . .                                                                                                                                                                                                                                                           | 1.860                                                        |                                                                                                     |
|         | c) Administration de l'Education populaire et des Bibliothèques publiques . . . . .                                                                                                                                                                                                    | 79                                                           |                                                                                                     |
|         | d) Maison nationale de la Jeunesse . . . . .                                                                                                                                                                                                                                           | 1.395                                                        |                                                                                                     |
|         |                                                                                                                                                                                                                                                                                        |                                                              | 4. 292                                                                                              |
| 19      | Autres dépenses exceptionnelles :                                                                                                                                                                                                                                                      |                                                              |                                                                                                     |
|         | 1. Cinéma éducatif . . . . .                                                                                                                                                                                                                                                           | 1.395                                                        |                                                                                                     |
|         | 2. Service de la propagande artistique . . . . .                                                                                                                                                                                                                                       | 837                                                          |                                                                                                     |
|         |                                                                                                                                                                                                                                                                                        |                                                              | 2.232                                                                                               |
|         | TOTAL POUR LE § 2 . . . . .                                                                                                                                                                                                                                                            |                                                              | 14.419                                                                                              |
|         | TOTAL POUR LE CHAPITRE I . . . . .                                                                                                                                                                                                                                                     |                                                              | 24.948                                                                                              |
|         | CHAPITRE II.                                                                                                                                                                                                                                                                           |                                                              |                                                                                                     |
|         | SUBVENTIONS.                                                                                                                                                                                                                                                                           |                                                              |                                                                                                     |
| 20 - 21 | .....                                                                                                                                                                                                                                                                                  |                                                              | —                                                                                                   |
| 22      | Subventions pour l'enseignement, l'éducation et les beaux-arts :                                                                                                                                                                                                                       |                                                              |                                                                                                     |
|         | 1. Fonds national des études : part de l'Etat (art. 10 de la loi du 19 mars 1954) . . . . .                                                                                                                                                                                            | 80.000                                                       |                                                                                                     |
|         | 2. Contribution annuelle de la Belgique à l'Unesco (Organisation des Nations-Unies<br>pour l'éducation, la science et la culture) et intervention facultative en faveur de<br>certains pays dans le cadre de la politique de l'Unesco . . . . .                                        | 6.600                                                        |                                                                                                     |
|         | 3. Subventions aux Offices d'orientation professionnelle et aux Centres psycho-médico-<br>sociaux organisés par les provinces, par les communes, par des associations de pou-<br>voirs publics ou par des personnes privées (art. 17 et 18, arrêté du royal du 4 mai<br>1956). . . . . | 8.750                                                        |                                                                                                     |

BEGROTING VAN HET MINISTERIE VAN OPENBAAR ONDERWIJS  
VOOR HET DIENSTJAAR 1957.

| Montant des crédits<br>sollicités<br>pour l'exercice 1956<br>(en milliers de fr.).        | Dépenses probables<br>de<br>l'exercice 1955<br>(en milliers de fr.).        | AANWIJZING VAN HET VOORWERP DER UITGAVEN<br>EN VAN DE DIENSTEN.                                                                                                                                                                                                   | Art.    |
|-------------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|---------|
| Bedrag der voor het<br>dienstjaar 1956 aan-<br>gevraagde kredieten<br>(in duizenden fr.). | Vermoedelijke<br>uitgaven van het<br>dienstjaar 1955<br>(in duizenden fr.). |                                                                                                                                                                                                                                                                   |         |
| —                                                                                         | —                                                                           | .....                                                                                                                                                                                                                                                             | 13      |
| 712                                                                                       | 623                                                                         | <b>Uitgaven in verband met de verplaatsingen :</b>                                                                                                                                                                                                                | 14      |
| —                                                                                         | —                                                                           | 1. Opvoedende diensten en culturele betrekkingen.                                                                                                                                                                                                                 |         |
| —                                                                                         | —                                                                           | .....                                                                                                                                                                                                                                                             | 15 à 17 |
| 600                                                                                       | 170                                                                         | <b>Aankoop voor eerste uitrusting van meubilair, materieel en bureaumachines met of zonder tussenkomst van het C. B. B. — Werken en andere leveringen voor eerste uitrusting, wetenschappelijk en didactisch materieel :</b>                                      | 18      |
| 2.500                                                                                     | 3.839                                                                       | 1. Vaste diensten :                                                                                                                                                                                                                                               |         |
| 85                                                                                        | —                                                                           | a) Psycho-medisch-sociale centra.                                                                                                                                                                                                                                 |         |
| —                                                                                         | 39                                                                          | b) Opvoedingsfilms.                                                                                                                                                                                                                                               |         |
| —                                                                                         | —                                                                           | c) Bestuur van de Volksopleiding en van de Openbare Bibliotheken.                                                                                                                                                                                                 |         |
| —                                                                                         | —                                                                           | d) Nationaal Jeugdtehuis.                                                                                                                                                                                                                                         |         |
| 500                                                                                       | 480                                                                         | <b>Andere uitzonderingsuitgaven :</b>                                                                                                                                                                                                                             | 19      |
| —                                                                                         | —                                                                           | 1. Opvoedingsfilms.                                                                                                                                                                                                                                               |         |
| —                                                                                         | —                                                                           | 2. Dienst voor kunstpropaganda.                                                                                                                                                                                                                                   |         |
| 10.725                                                                                    | 9.804                                                                       | <b>TOTAAL VOOR § 2.</b>                                                                                                                                                                                                                                           |         |
| 18.926                                                                                    | 16.714                                                                      | <b>TOTAAL VOOR HOOFDSTUK I.</b>                                                                                                                                                                                                                                   |         |
| —                                                                                         | —                                                                           | <b>HOOFDSTUK II.</b>                                                                                                                                                                                                                                              |         |
| —                                                                                         | —                                                                           | <b>TOELAGEN.</b>                                                                                                                                                                                                                                                  |         |
| —                                                                                         | —                                                                           | .....                                                                                                                                                                                                                                                             | 20-21   |
| 62.000                                                                                    | 43.990                                                                      | <b>Toelagen voor het onderwijs, de opvoeding en de schone kunsten :</b>                                                                                                                                                                                           | 22      |
| 6.600                                                                                     | 5.563                                                                       | 1. Nationaal Studiefonds : aandeel van de Staat (artikel 10 van de wet van 19 Maart 1954).                                                                                                                                                                        |         |
| 6.250                                                                                     | 6.250                                                                       | 2. Jaarlijkse bijdrage van België aan de Unesco (Organisatie van de Verenigde Naties voor opvoeding, wetenschappen en cultuur) en facultatieve tussenkomst ten voordele van sommige landen in het kader van de politiek van de Unesco.                            |         |
| —                                                                                         | —                                                                           | 3. Toelagen aan de diensten voor voorlichting bij beroepskeuze en aan de psycho-medisch-sociale centra ingericht door de provincies, de gemeenten, verenigingen van openbare machten of door private personen (art. 17 en 18, koninklijk besluit van 4 Mei 1956). |         |

BUDGET DU MINISTRE DE L'INSTRUCTION PUBLIQUE  
POUR L'EXERCICE 1957.

| Art. | DÉSIGNATION DE L'OBJET DES DÉPENSES<br>ET DES SERVICES.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                             | EXERCICE 1957.                                               |                                                                                                    |
|------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------|
|      |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                     | DIENSTJAAR 1957.                                             |                                                                                                    |
|      |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                     | Montant des crédits<br>par littéra<br>(en milliers de fr.).  | Montant des crédits<br>par article,<br>par paragraphe<br>et par chapitre,<br>(en milliers de fr.). |
|      |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                     | Bedrag der kredie-<br>ten per littéra<br>(in duizenden fr.). | Bedrag der kredie-<br>ten per artikel,<br>per paragraaf<br>en per hoofdstuk<br>(in duizenden fr.). |
| 22   | 4. Relations culturelles avec les pays qui ont conclu un accord culturel avec la Belgique. Subventions aux fonds créés pour les relations culturelles avec la France, les Pays-Bas, la Grande-Bretagne, l'Italie, la Tchécoslovaquie, la Norvège, le Grand-Duché de Luxembourg, l'Égypte, l'Autriche, l'Union Sud-Africaine, la Grèce, le Portugal, le Danemark, l'Allemagne, la Yougoslavie et aux fonds à créer : |                                                              |                                                                                                    |
|      | a) Fonds franco-belge . . . . .                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                     | 1.500                                                        |                                                                                                    |
|      | b) Fonds hollando-belge . . . . .                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                   | 1.500                                                        |                                                                                                    |
|      | c) Fonds anglo-belge . . . . .                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                      | 700                                                          |                                                                                                    |
|      | d) Fonds italo-belge . . . . .                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                      | 1.000                                                        |                                                                                                    |
|      | e) Fonds belgo-norvégien . . . . .                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                  | 150                                                          |                                                                                                    |
|      | f) Fonds belgo-luxembourgeois . . . . .                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                             | 50                                                           |                                                                                                    |
|      | g) Fonds belgo-tchécoslovaque . . . . .                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                             | 100                                                          |                                                                                                    |
|      | h) Fonds belgo-autrichien . . . . .                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                 | 200                                                          |                                                                                                    |
|      | i) Fonds belgo-sud-africain . . . . .                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                               | 250                                                          |                                                                                                    |
|      | j) Fonds belgo-hellénique . . . . .                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                 | 100                                                          |                                                                                                    |
|      | k) Fonds belgo-égyptien . . . . .                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                   |                                                              |                                                                                                    |
|      | l) Fonds belgo-portugais . . . . .                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                  | 100                                                          |                                                                                                    |
|      | m) Fonds belgo-danois . . . . .                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                     | 100                                                          |                                                                                                    |
|      | n) Fonds germano-belge . . . . .                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                    | 400                                                          |                                                                                                    |
|      | o) Fonds belgo-yougoslave . . . . .                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                 | 200                                                          |                                                                                                    |
|      | p) Fonds à créer . . . . .                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                          | 150                                                          |                                                                                                    |
|      | 5. Relations culturelles en dehors du cadre des accords culturels . . . . .                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                         | 1.000                                                        |                                                                                                    |
|      | 6. Subventions en espèces ou en nature, soit aux écoles de moniteurs de jeunesse, aux services, clubs et mouvements de jeunesse, soit pour l'organisation de ces activités . . . . .                                                                                                                                                                                                                                | 5.000                                                        |                                                                                                    |
|      | 7. Participation de la Belgique à l'Assemblée mondiale de la Jeunesse . . . . .                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                     | 100                                                          |                                                                                                    |
|      | 8. Subvention au Collège de l'Europe . . . . .                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                      | 2.270                                                        |                                                                                                    |
|      | 9. Academia Belgica à Rome . . . . .                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                | 1.250                                                        |                                                                                                    |
|      | 10. Subvention à la cinémathèque de Belgique et à l'Institut national de la Cinématographie scientifique . . . . .                                                                                                                                                                                                                                                                                                  | 300                                                          |                                                                                                    |
|      | 11. Cotisation annuelle de la Belgique à l'Union Internationale pour la Protection de la Nature . . . . .                                                                                                                                                                                                                                                                                                           | 25                                                           |                                                                                                    |
|      | 12. Cotisation annuelle de la Belgique au Bureau International d'Education à Genève . . . . .                                                                                                                                                                                                                                                                                                                       | 60                                                           |                                                                                                    |
|      | 13. Subventions en faveur de congrès internationaux, rencontres et conférences internationales autres que scientifiques, artistiques ou littéraires, organisés en Belgique . . . . .                                                                                                                                                                                                                                | 45                                                           |                                                                                                    |
|      | 14. Cotisation annuelle du Comité belge de l'« International Council of Museums » . . . . .                                                                                                                                                                                                                                                                                                                         | 3                                                            |                                                                                                    |
|      | 15. Confédération Européenne de l'Agriculture : participation des Instituts agronomiques à Gembloux et à Gand . . . . .                                                                                                                                                                                                                                                                                             | 7                                                            |                                                                                                    |
|      | 16. Association internationale de l'orientation professionnelle : participation de la Belgique . . . . .                                                                                                                                                                                                                                                                                                            | 50                                                           |                                                                                                    |
|      | 17. Commission nationale belge de l'Institut International du Théâtre . . . . .                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                     | 165                                                          |                                                                                                    |
|      | 18. Conseil national de coopération avec le Conseil International de la Musique . . . . .                                                                                                                                                                                                                                                                                                                           | 25                                                           |                                                                                                    |
|      | 19. Contribution de la Belgique au budget du Centre International de Calcul . . . . .                                                                                                                                                                                                                                                                                                                               | 250                                                          |                                                                                                    |

BEGROTING VAN HET MINISTERIE VAN OPENBAAR ONDERWIJS  
VOOR HET DIENSTJAAR 1957.

| Montant des crédits<br>sollicités<br>pour l'exercice 1956<br>(en milliers de fr.).        | Dépenses probables<br>de<br>l'exercice 1955<br>(en milliers de fr.).        | AANWIJZING VAN HET VOORWERP DER UITGAVEN<br>EN VAN DE DIENSTEN.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                          | Art. |
|-------------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|------|
| —                                                                                         | —                                                                           |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                          |      |
| Bedrag der voor het<br>dienstjaar 1956 aan-<br>gevraagde kredieten<br>(in duizenden fr.). | Vermoedelijke<br>uitgaven van het<br>dienstjaar 1955<br>(in duizenden fr.). |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                          |      |
| 1.500                                                                                     | 1.500                                                                       | 4. Culturele betrekkingen met de landen die een cultureel akkoord met België hebben gesloten. Toelagen aan de fondsen voor culturele betrekkingen met Frankrijk, Nederland, Groot-Brittannië, Italië, Tsjechoslowakije, Noorwegen, het Groothertogdom Luxemburg, Egypte, Oostenrijk, de Zuidafrikaanse Unie, Griekenland, Portugal, Denemarken, Duitsland, Joegoslavië en aan de op te richten fondsen : | 22   |
| 1.400                                                                                     | 1.500                                                                       | a) Frans-Belgisch Fonds.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                 |      |
| 450                                                                                       | 800                                                                         | b) Nederlands-Belgisch Fonds.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                            |      |
| 1.000                                                                                     | 800                                                                         | c) Brits-Belgisch Fonds.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                 |      |
| 150                                                                                       | 400                                                                         | d) Italiaans-Belgisch Fonds.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                             |      |
| 50                                                                                        | —                                                                           | e) Noors-Belgisch Fonds.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                 |      |
| —                                                                                         | —                                                                           | f) Belgisch-Luxemburgs Fonds.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                            |      |
| —                                                                                         | —                                                                           | g) Belgisch-Tsjechoslowaaks Fonds.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                       |      |
| —                                                                                         | —                                                                           | h) Belgisch-Oostenrijks Fonds.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                           |      |
| —                                                                                         | —                                                                           | i) Belgisch-Zuidafrikaans Fonds.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                         |      |
| —                                                                                         | —                                                                           | j) Belgisch-Grieks Fonds.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                |      |
| —                                                                                         | —                                                                           | k) Belgisch-Egyptisch Fonds.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                             |      |
| —                                                                                         | —                                                                           | l) Belgisch-Portugees Fonds.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                             |      |
| —                                                                                         | —                                                                           | m) Belgisch-Deens Fonds.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                 |      |
| —                                                                                         | —                                                                           | n) Duits-Belgisch Fonds.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                 |      |
| —                                                                                         | —                                                                           | o) Belgisch-Joegoslavisch Fonds.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                         |      |
| 450                                                                                       | —                                                                           | p) Op te richten fondsen.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                |      |
| 1.000                                                                                     | 829                                                                         | 5. Culturele betrekkingen buiten het kader van de culturele akkoorden.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                   |      |
| 4.000                                                                                     | 4.000                                                                       | 6. Toelagen in speciën of in natura, hetzij aan de scholen voor jeugdleiders, aan de diensten en clubs voor de jeugd en aan de jeugdbewegingen, hetzij voor de inrichting dezer activiteiten.                                                                                                                                                                                                            |      |
| 100                                                                                       | 100                                                                         | 7. Deelneming van België aan de Wereldvereniging van de Jeugd.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                           |      |
| 2.270                                                                                     | 2.270                                                                       | 8. Toelage aan het Europa-College.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                       |      |
| 1.000                                                                                     | 1.000                                                                       | 9. Academia Belgica te Rome.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                             |      |
| 200                                                                                       | 100                                                                         | 10. Toelage aan de Kinematheek van België en aan het Nationaal Instituut voor Wetenschappelijke Kinematografie.                                                                                                                                                                                                                                                                                          |      |
| 25                                                                                        | 25                                                                          | 11. Jaarlijkse bijdrage van België aan de Internationale Unie voor de Bescherming van de Natuur.                                                                                                                                                                                                                                                                                                         |      |
| 60                                                                                        | 57                                                                          | 12. Jaarlijkse bijdrage van België aan het Internationaal Opvoedingsbureau te Genève.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                    |      |
| 45                                                                                        | —                                                                           | 13. Toelagen ten voordele van in België ingerichte internationale congressen, internationale samenkomsten en conferenties, andere dan wetenschappelijke, artistieke of letterkundige.                                                                                                                                                                                                                    |      |
| 3                                                                                         | 3                                                                           | 14. Jaarlijkse bijdrage van het Belgisch Comité van de « International Council of Museums ».                                                                                                                                                                                                                                                                                                             |      |
| 7                                                                                         | 6                                                                           | 15. Europese Confederatie van de Landbouw : deelneming van de Landbouwhogescholen te Gembloux en te Gent.                                                                                                                                                                                                                                                                                                |      |
| 50                                                                                        | 50                                                                          | 16. Internationale vereniging voor de beroepsoriëntering. Deelneming van België.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                         |      |
| 65                                                                                        | 65                                                                          | 17. Belgische Nationale Commissie van het Internationaal Toneelinstituut.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                |      |
| 25                                                                                        | 25                                                                          | 18. Nationale Raad voor Samenwerking met de Internationale Raad voor de Muziek.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                          |      |
| 250                                                                                       | —                                                                           | 19. Bijdrage van België in de begroting van het Internationaal Rekencentrum.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                             |      |

BUDGET DU MINISTRE DE L'INSTRUCTION PUBLIQUE  
POUR L'EXERCICE 1957.

| Art. | DÉSIGNATION DE L'OBJET DES DÉPENSES<br>ET DES SERVICES.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                  | EXERCICE 1957.<br>DIENSTJAAR 1957.                                                                                              |                                                                                                                                                                                                              |
|------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
|      |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                          | Montant des crédits<br>par littéra<br>(en milliers de fr.).<br><br>Bedrag der kredie-<br>ten per littéra<br>(in duizenden fr.). | Montant des crédits<br>par article,<br>par paragraphe<br>et par chapitre.<br>(en milliers de fr.).<br><br>Bedrag der kredie-<br>ten per artikel,<br>per paragraaf<br>en per hoofdstuk<br>(in duizenden fr.). |
| 22   | 20. Indemnités aux bibliothécaires des bibliothèques publiques (loi du 17 octobre 1921).                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                 | 6.850                                                                                                                           |                                                                                                                                                                                                              |
|      | 21. Subventions en livres ou en numéraire pour l'acquisition de livres et de périodiques pour les bibliothèques publiques ordinaires (loi du 17 octobre 1921 et arrêté royal du 10 février 1954) et assimilées (article premier de l'arrêté royal du 19 octobre 1921).                                                                                                                                                                                                                                                                                   | 8.000                                                                                                                           |                                                                                                                                                                                                              |
|      | 22. Subventions pour l'amélioration, l'accroissement et le renouvellement de l'équipement des bibliothèques publiques reconnues par l'Etat pour la constitution de sections spécialement destinées à la jeunesse, de discothèques ou filmothèques; pour la constitution, le fonctionnement et l'amélioration de salles de lecture aménagées et organisées spécialement; pour la publication de nouveaux catalogues.                                                                                                                                      | 800                                                                                                                             |                                                                                                                                                                                                              |
|      | 23. Part d'intervention de l'Etat dans les frais de fonctionnement des bibliothèques publiques du degré moyen.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                           | 3.000                                                                                                                           |                                                                                                                                                                                                              |
|      | 24. Part d'intervention de l'Etat dans les frais de fonctionnement des bibliothèques itinérantes perfectionnées ou spécialisées (article premier de l'arrêté royal du 19 octobre 1921)                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                   | 850                                                                                                                             |                                                                                                                                                                                                              |
|      | 25. Ecoles et stages pour la formation des cadres de l'éducation populaire; bibliothécaires des bibliothèques publiques de grande importance, moniteurs des mouvements d'éducation des adultes, régisseurs des cercles dramatiques d'amateurs                                                                                                                                                                                                                                                                                                            | 500                                                                                                                             |                                                                                                                                                                                                              |
|      | 26. Subventions en faveur des œuvres d'éducation populaire et des loisirs des travailleurs: mouvements d'éducation des adultes, éducation ouvrière, musique populaire, œuvres de diffusion artistique et scientifique, photo et ciné-clubs, théâtre d'amateurs, théâtre dialectal, théâtre professionnel non permanent. Subventions pour l'organisation en province de tournées et d'expositions de vulgarisation artistique et scientifique, de concerts pour l'éducation des masses, de représentations du théâtre professionnel à caractère permanent | 9.120                                                                                                                           |                                                                                                                                                                                                              |
|      | 27. Subventions en faveur des activités éducatives par et pour les personnes physiquement handicapées et les malades                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                     | 1.000                                                                                                                           |                                                                                                                                                                                                              |
|      | 28. Part d'intervention de l'Etat dans les frais d'organisation des concours d'art dramatique dits « Grands Prix du Roi Albert I <sup>er</sup> »                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                         | 375                                                                                                                             |                                                                                                                                                                                                              |
|      | 29. Conseil national belge des Arts plastiques                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                           | 25                                                                                                                              |                                                                                                                                                                                                              |
|      | 30. Prix des Bibliothèques publiques. — Part de l'Etat                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                   | 12                                                                                                                              |                                                                                                                                                                                                              |
|      |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                          |                                                                                                                                 | 142.932                                                                                                                                                                                                      |
| 23   | .....                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                    |                                                                                                                                 | —                                                                                                                                                                                                            |
| 24   | .....                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                    |                                                                                                                                 | —                                                                                                                                                                                                            |
| 25   | Subventions exceptionnelles :                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                            |                                                                                                                                 |                                                                                                                                                                                                              |
|      | — Concours international pour sociétés chorales (pour mémoire)                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                           | —                                                                                                                               | —                                                                                                                                                                                                            |
|      | <b>TOTAL POUR LE CHAPITRE II</b>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                         |                                                                                                                                 | 142.932                                                                                                                                                                                                      |
|      | <b>CHAPITRE III.</b>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                     |                                                                                                                                 |                                                                                                                                                                                                              |
|      | <b>TRAVAUX.</b>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                          |                                                                                                                                 |                                                                                                                                                                                                              |
| 26   | .....                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                    |                                                                                                                                 | —                                                                                                                                                                                                            |
| 27   | .....                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                    |                                                                                                                                 | —                                                                                                                                                                                                            |

BEGROTING VAN HET MINISTERIE VAN OPENBAAR ONDERWIJS  
VOOR HET DIENSTJAAR 1957.

| Montant des crédits<br>sollicités<br>pour l'exercice 1956<br>(en milliers de fr.).        | Dépenses probables<br>de<br>l'exercice 1955<br>(en milliers de fr.).        | AANWIJZING VAN HET VOORWERP DER UITGAVEN<br>EN VAN DE DIENSTEN.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                          | Art. |
|-------------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|------|
| —                                                                                         | —                                                                           |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                          |      |
| Bedrag der voor het<br>dienstjaar 1956 aan-<br>gevraagde kredieten<br>(in duizenden fr.). | Vermoedelijke<br>uitgaven van het<br>dienstjaar 1955<br>(in duizenden fr.). |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                          |      |
| 6.850                                                                                     | 6.499                                                                       | 20. Vergoedingen aan de bibliothecarissen der openbare bibliotheken (wet van 17 October 1921).                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                           | 22   |
| 8.580                                                                                     | 8.365                                                                       | 21. Toelagen in boeken of in speciën voor het aankopen van boeken en tijdschriften voor de gewone openbare bibliotheken (wet van 17 October 1921 en koninklijk besluit van 10 Februari 1951) en gelijkgestelde bibliotheken (eerste artikel van het koninklijk besluit van 19 October 1921).                                                                                                                                                                                                                                             |      |
| 800                                                                                       | 1.000                                                                       | 22. Toelagen voor de verbetering, de uitbreiding en de vernieuwing der uitrusting van de door de Staat erkende Openbare Bibliotheken; voor de oprichting van speciaal voor de jeugd bestemde secties, van discotheken of filmotheken; voor de oprichting, de werking en de verbetering van speciaal ingerichte leesalen; voor de publikatie van nieuwe catalogussen.                                                                                                                                                                     |      |
| 2.500                                                                                     | 1.979                                                                       | 23. Aandeel van de Staat in de werkingskosten van de openbare bibliotheken van de middelbare graad.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                      |      |
| 850                                                                                       | 595                                                                         | 24. Aandeel van de Staat in de werkingskosten van de geperfectioneerde of gespecialiseerde reizende bibliotheken (eerste artikel van het koninklijk besluit van 19 October 1921).                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                        |      |
| 500                                                                                       | 450                                                                         | 25. Scholen en stages voor de vorming van kaders voor volksopleiding; bibliothecarissen der openbare bibliotheken van groot belang, monitors voor de organisaties voor de opvoeding van volwassenen, leiders voor liefhebberstoneelgezelschappen.                                                                                                                                                                                                                                                                                        |      |
| 9.120                                                                                     | 8.299                                                                       | 26. Toelagen aan de werken voor volksopleiding en voor de vrijetijdsbesteding: organisaties voor de opvoeding van volwassenen, arbeidersopvoeding, volksmuziek, werken voor artistieke en wetenschappelijke verspreiding, film- en fotoclubs, liefhebberstoneel, toneel in de gewesttaal, niet permanent beroepstoneel. Toelagen voor het inrichten in de provincie van artistieke en wetenschappelijke vulgarisatietournees en -tentoonstellingen, van concerten voor volksopleiding, van opvoeringen door het permanent beroepstoneel. |      |
| 600                                                                                       | 400                                                                         | 27. Toelagen ten voordele van de opvoedende activiteiten door en voor de lichamelijk gehandicapte personen en de zieken.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                 |      |
| 325                                                                                       | 275                                                                         | 28. Aandeel van de Staat in de inrichtingskosten van de toneelprijskampen « Grote Prijs Koning Albert I » ook « Landjuweel » genaamd.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                    |      |
| 25                                                                                        | —                                                                           | 29. Belgische Nationale Raad voor de Plastische Kunsten.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                 |      |
| —                                                                                         | —                                                                           | 30. Prijs der Openbare Bibliotheken. — Aandeel van de Staat.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                             |      |
| —                                                                                         | —                                                                           | .....                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                    | 23   |
| —                                                                                         | —                                                                           | .....                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                    | 24   |
| 150                                                                                       | —                                                                           | <b>Uitzonderingstoelagen :</b><br>— Internationale wedstrijd voor zangverenigingen (pro memorie).                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                        | 25   |
| 119.250                                                                                   | 97.195                                                                      | <b>TOTAAL VOOR HOOFDSTUK II.</b>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                         |      |
|                                                                                           |                                                                             | <b>HOOFDSTUK III.</b>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                    |      |
|                                                                                           |                                                                             | <b>WERKEN.</b>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                           |      |
| —                                                                                         | —                                                                           | .....                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                    | 26   |
| —                                                                                         | —                                                                           | .....                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                    | 27   |

**BUDGET DU MINISTRE DE L'INSTRUCTION PUBLIQUE  
POUR L'EXERCICE 1957.**

| Art. | DÉSIGNATION DE L'OBJET DES DÉPENSES<br>ET DES SERVICES.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                | EXERCICE 1957.                                                                                                                    |                                                                                                                                                                                                                 |
|------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
|      |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                        | DIENSTJAAR 1957.                                                                                                                  |                                                                                                                                                                                                                 |
|      |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                        | Montant des crédits<br>par lettre<br>(en milliers de fr.).<br><br>—<br>Bedrag der kredieten<br>per littera<br>(in duizenden fr.). | Montant des crédits<br>par article,<br>par paragraphe<br>et par chapitre.<br>(en milliers de fr.).<br><br>—<br>Bedrag der kredieten<br>per artikel,<br>per paragraaf<br>en per hoofdstuk<br>(in duizenden fr.). |
|      | <b>CHAPITRE IV.</b>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                    |                                                                                                                                   |                                                                                                                                                                                                                 |
|      | <b>AUTRES DEPENSES.</b>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                |                                                                                                                                   |                                                                                                                                                                                                                 |
| 28   | <b>Dépenses courantes :</b>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                            |                                                                                                                                   |                                                                                                                                                                                                                 |
|      | 1. Achat et publication d'ouvrages destinés à la propagande culturelle à l'étranger. Achat d'œuvres d'art et d'art appliqué à des fins identiques . . . . .                                                                                                                                                                                                                                                                                                                            | 300                                                                                                                               |                                                                                                                                                                                                                 |
|      | 2. Frais de voyage à l'étranger de savants, d'artistes, d'hommes de lettres, de fonctionnaires, etc. . . . .                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                           | 935                                                                                                                               |                                                                                                                                                                                                                 |
|      | 3. Organisation d'expositions d'art plastique en Belgique et à l'étranger . . . . .                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                    | 1.750                                                                                                                             |                                                                                                                                                                                                                 |
|      | 4. Commission nationale de l'Unesco et sous-commissions (dépenses de toute nature). . . . .                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                            | 400                                                                                                                               |                                                                                                                                                                                                                 |
|      | 5. Dépenses de toute nature relatives à l'initiation des professeurs, des élèves et des mouvements de jeunesse à l'art dramatique . . . . .                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                            | 900                                                                                                                               |                                                                                                                                                                                                                 |
|      | 6. Expositions pédagogiques . . . . .                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                  | 400                                                                                                                               |                                                                                                                                                                                                                 |
|      | 7. Voyages et colonies scolaires; manifestations éducatives . . . . .                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                  | 1.600                                                                                                                             |                                                                                                                                                                                                                 |
|      | 8. Cinéma éducatif . . . . .                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                           | 10.000                                                                                                                            |                                                                                                                                                                                                                 |
|      | 9. Service national de la Jeunesse : organisation de journées ou semaines d'études nationales ou internationales; rencontres des leaders étrangers de jeunesse en visite, soit à des fins d'études; soit dans le cadre des échanges au sein des internationales de jeunesse; participation belge aux journées et semaines d'études similaires qui ont lieu à l'étranger (dépenses de toute nature) . . . . .                                                                           | 800                                                                                                                               |                                                                                                                                                                                                                 |
|      | 10. Dépenses de toute nature résultant de l'application du Pacte de Bruxelles et du fonctionnement du Conseil de l'Europe . . . . .                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                    | 250                                                                                                                               |                                                                                                                                                                                                                 |
|      | 11. Bibliothèques publiques du rôle français : achat d'ouvrages et de revues d'expression française et wallonne, service de références bibliographiques, publication de fiches bibliographiques, caisses de livres, etc. (dépenses de toute nature) . . . . .                                                                                                                                                                                                                          | 1.000                                                                                                                             |                                                                                                                                                                                                                 |
|      | 12. Bibliothèques publiques du rôle néerlandais : achat d'ouvrages et de revues d'expression néerlandaise, service de références bibliographiques, publication de fiches bibliographiques, caisses de livres, etc. (dépenses de toute nature) . . . . .                                                                                                                                                                                                                                | 1.000                                                                                                                             |                                                                                                                                                                                                                 |
|      | 13. Service de l'Education Populaire (section française) : organisation de manifestations éducatives et culturelles : réalisation de concerts, de représentations théâtrales, de séances cinématographiques, d'expositions, etc., principalement pour le public ouvrier et le public rural; frais de propagande et de publicité pour ces manifestations; achat de médailles, de coupes, de prix, etc. pour anniversaires, tournois, congrès, etc. (dépenses de toute nature) . . . . . | 3.000                                                                                                                             |                                                                                                                                                                                                                 |
|      | 14. Service de l'Education Populaire (section flamande) : organisation de manifestations éducatives et culturelles : réalisation de concerts, de représentations théâtrales, de séances cinématographiques, d'expositions, etc., principalement pour le public ouvrier et le public rural; frais de propagande et de publicité pour ces manifestations; achat de médailles, de coupes, de prix, etc. pour anniversaires, tournois, congrès, etc. (dépenses de toute nature) . . . . .  | 3.000                                                                                                                             |                                                                                                                                                                                                                 |

BEGROTING VAN HET MINISTERIE VAN OPENBAAR ONDERWIJS  
VOOR HET DIENSTJAAR 1957.

| Montant des crédits<br>sollicités<br>pour l'exercice 1956<br>(en milliers de fr.).       | Dépenses probables<br>de<br>l'exercice 1955<br>(en milliers de fr.).        | AANWIJZING VAN HET VOORWERP DER UITGAVEN<br>EN VAN DE DIENSTEN.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                            | Art. |
|------------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|------|
| Bedrag der voor het<br>dienstjaar 1956 aan-<br>gevraagd kredieten<br>(in duizenden fr.). | Vermoedelijke<br>uitgaven van het<br>dienstjaar 1955<br>(in duizenden fr.). |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                            |      |
|                                                                                          |                                                                             | <b>HOOFDSTUK IV.</b>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                       |      |
|                                                                                          |                                                                             | <b>ANDERE UITGAVEN.</b>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                    |      |
|                                                                                          |                                                                             | <b>Lopende uitgaven :</b>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                  | 28   |
| 135                                                                                      | 135                                                                         | 1. Aankoop en publikatie van werken bestemd voor de culturele propaganda in het buitenland. Aankoop, voor dezelfde doeleinden, van kunstwerken en werken van toegepaste kunst.                                                                                                                                                                                                                                                             |      |
| 1.085                                                                                    | 300                                                                         | 2. Kosten voor reizen naar het buitenland van geleerden, kunstenaars, letterkundigen, ambtenaren, enz.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                     |      |
| 1.630                                                                                    | 1.797                                                                       | 3. Inrichting van tentoonstellingen van plastische kunst in België en in het buitenland.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                   |      |
| 220                                                                                      | 205                                                                         | 4. Nationale Commissie van de Unesco en subcommissies (allerhande uitgaven).                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                               |      |
| 450                                                                                      | 450                                                                         | 5. Allerhande uitgaven met betrekking tot de inwijding van de leraars, de leerlingen en de jeugdbewegingen in de toneelkunst.                                                                                                                                                                                                                                                                                                              |      |
| 300                                                                                      | 300                                                                         | 6. Pedagogische tentoonstellingen.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                         |      |
| 1.300                                                                                    | 1.300                                                                       | 7. Schoolreizen en schoolkoloniën; opvoedende manifestaties.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                               |      |
| 10.000                                                                                   | 7.992                                                                       | 8. Opvoedingsfilms.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                        |      |
|                                                                                          |                                                                             | 9. Nationale Dienst voor de Jeugd : inrichting van nationale of internationale studiedagen of studieweken; bijeenkomsten van buitenlandse jeugdleiders, die op bezoek zijn, hetzij met het oog op hun studiën, hetzij in het kader der uitwisselingen der internationale jeugdorganisaties; Belgische deelneming aan soortgelijke studiedagen en -weken die in het buitenland plaats hebben (allerhande uitgaven).                         |      |
| 300                                                                                      | 300                                                                         |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                            |      |
| 220                                                                                      | 173                                                                         | 10. Allerhande uitgaven voortspruitend uit de toepassing van het Pact van Brussel en de werking van de Raad van Europa.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                    |      |
| —                                                                                        | —                                                                           | 11. Openbare bibliotheken van de Franse taalrol : aankoop van werken en tijdschriften opgesteld in het Frans en in het Waals, dienst voor bibliografische referenties, publikatie van bibliografische fiches, boekenkisten, enz. (allerhande uitgaven).                                                                                                                                                                                    |      |
| —                                                                                        | —                                                                           | 12. Openbare bibliotheken van de Nederlandse taalrol : aankoop van werken en tijdschriften in het Nederlands opgesteld, dienst voor bibliografische referenties, publikatie van bibliografische fiches, boekenkisten, enz. (allerhande uitgaven).                                                                                                                                                                                          |      |
| —                                                                                        | —                                                                           | 13. Dienst voor Volksopleiding (Franse afdeling) : inrichting van opvoedende en culturele manifestaties : concerten, toneelvoorstellingen, filmvertoningen, tentoonstellingen, enz. voornamelijk voor een arbeiderspubliek en voor plattelandsbewoners; propaganda- en publiciteitskosten voor deze manifestaties; aankoop van medailles, bekens, prijzen, enz. voor verjaarsfeesten, toernooien, congressen, enz. (allerhande uitgaven).  |      |
| —                                                                                        | —                                                                           | 14. Dienst voor Volksopleiding (Vlaamse afdeling) : inrichting van opvoedende en culturele manifestaties : concerten, toneelvoorstellingen, filmvertoningen, tentoonstellingen, enz. voornamelijk voor een arbeiderspubliek en voor plattelandsbewoners; propaganda- en publiciteitskosten voor deze manifestaties; aankoop van medailles, bekens, prijzen, enz. voor verjaarsfeesten, toernooien, congressen, enz. (allerhande uitgaven). |      |

BUDGET DU MINISTÈRE DE L'INSTRUCTION PUBLIQUE  
POUR L'EXERCICE 1957.

| Art. | DÉSIGNATION DE L'OBJET DES DÉPENSES<br>ET DES SERVICES.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                     | EXERCICE 1957.<br>DIENSTJAAR 1957.                                                                                               |                                                                                                                                                                                                               |
|------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
|      |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                             | Montant des crédits<br>par littéra<br>(en milliers de fr.).<br>—<br>Bedrag der kredie-<br>ten per littera<br>(in duizenden fr.). | Montant des crédits<br>par article,<br>par paragraphe<br>et par chapitre.<br>(en milliers de fr.).<br>—<br>Bedrag der kredie-<br>ten per artikel,<br>per paragraaf<br>en per hoofdstuk<br>(in duizenden fr.). |
| 28   | 15. Service de l'Education populaire et des Bibliothèques publiques (section française) : organisation de cours de perfectionnement et de stages de formation pour bibliothécaires et candidats-bibliothécaires ; organisation de journées et semaines d'études pour la formation des cadres de l'éducation populaire et de l'éducation des adultes (dépenses de toute nature) . . . . .                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                    | 200                                                                                                                              |                                                                                                                                                                                                               |
|      | 16. Service de l'Education populaire et des Bibliothèques publiques (section flamande) : organisation de cours de perfectionnement et de stages de formation pour les bibliothécaires et les candidats-bibliothécaires ; organisation de journées et de semaines d'études pour la formation des cadres de l'éducation populaire et de l'éducation des adultes (dépenses de toute nature) . . . . .                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                          | 200                                                                                                                              |                                                                                                                                                                                                               |
|      | 17. Fonds national des études : frais de fonctionnement des Comités de sélection et autres organismes prévus par la loi du 19 mars 1954 ; dépenses de toute nature, y compris les frais de transport . . . . .                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                              | 3.500                                                                                                                            |                                                                                                                                                                                                               |
|      | — Frais de propagande et de publicité, achat de médailles commémoratives, de coupes, de prix, etc. pour manifestations et tournois (pour mémoire) . . . . .                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                 | —                                                                                                                                |                                                                                                                                                                                                               |
|      | — Frais d'organisation des manifestations d'éducation populaire, de diffusion artistique et de vulgarisation scientifique (pour mémoire) . . . . .                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                          | —                                                                                                                                |                                                                                                                                                                                                               |
|      |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                             |                                                                                                                                  | 29.235                                                                                                                                                                                                        |
| 29   | <b>Dépenses exceptionnelles :</b>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                           |                                                                                                                                  |                                                                                                                                                                                                               |
|      | 1. Dépenses résultant de la participation du Ministère de l'Instruction Publique à l'Exposition Universelle et Internationale de Bruxelles 1958.<br>(Ces dépenses peuvent être effectuées à l'intervention d'associations sans but lucratif, constituées à cette fin. Des provisions successives peuvent leur être consenties à valoir sur les dépenses résultant de la participation du Département et à charge pour ces organismes de fournir chaque année la justification des dépenses faites au moyen des fonds mis à leur disposition.<br><br>Le disponible éventuel du crédit à la clôture de l'exercice 1957 pourra être reporté à l'exercice 1958 et affecté au paiement de dépenses de même nature quel que soit l'exercice auquel elles se rapportent) . . . . . | 21.278                                                                                                                           | 21.278                                                                                                                                                                                                        |
|      | <b>TOTAL POUR LE CHAPITRE IV .</b>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                          |                                                                                                                                  | 50.513                                                                                                                                                                                                        |
|      | <b>Total pour la Section IX. — Services éducatifs et Relations culturelles. .</b>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                           |                                                                                                                                  | 218.393                                                                                                                                                                                                       |
|      | <b>TOTAL POUR LE BUDGET DU MINISTÈRE DE L'INSTRUCTION PUBLIQUE.</b>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                         |                                                                                                                                  | 10.007.911                                                                                                                                                                                                    |
|      |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                             |                                                                                                                                  | =====                                                                                                                                                                                                         |

BEGROTING VAN HET MINISTERIE VAN OPENBAAR ONDERWIJS  
VOOR HET DIENSTJAAR 1957.

| Montant des crédits<br>sollicités<br>pour l'exercice 1956<br>(en milliers de fr.).       | Dépenses probables<br>de<br>l'exercice 1955<br>(en milliers de fr.).        | AANWIJZING VAN HET VOORWERP DER UITGAVEN<br><br>EN VAN DE DIENSTEN.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                       | Art. |
|------------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|------|
| —                                                                                        | —                                                                           |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                           |      |
| Bedrag der voor het<br>dienstjaar 1956 aan-<br>gevraagd kredieten<br>(in duizenden fr.). | Vermoedelijke<br>uitgaven van het<br>dienstjaar 1955<br>(in duizenden fr.). |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                           |      |
| —                                                                                        | —                                                                           | 15. Dienst voor de Volksopleiding en de Openbare Bibliotheken (Franse afdeling) :<br>inrichting van volmakingscursussen en stages voor de opleiding van bibliothecarissen<br>en kandidaat-bibliothecarissen ; inrichting van studiedagen en -weken voor de<br>vorming van kaders voor de volksopleiding en de opvoeding van de volwas-<br>senen (allerhande uitgaven).                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                    | 28   |
| —                                                                                        | —                                                                           | 16. Dienst voor de Volksopleiding en de Openbare Bibliotheken (Vlaamse afdeling) :<br>inrichting van volmakingscursussen en stages voor de opleiding van bibliotheca-<br>rissen en kandidaat-bibliothecarissen ; inrichting van studiedagen en -weken voor<br>de vorming van kaders voor de volksopleiding en de opvoeding van de volwas-<br>senen (allerhande uitgaven).                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                 |      |
| 3.300                                                                                    | 2.800                                                                       | 17. Nationaal Studiefonds : werkingskosten der schiftingscommissies en andere orga-<br>nismen voorzien bij de wet van 19 Maart 1954 : allerhande uitgaven, met inbegrip<br>van de vervoerkosten.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                          |      |
| 45                                                                                       | 45                                                                          | — Kosten voor propaganda en publiciteit, aankoop van herinneringsmedailles, bekens,<br>prijzen, enz. voor manifestaties en toernooien (pro memorie).                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                      |      |
| 250                                                                                      | 250                                                                         | — Kosten voor het inrichten van de manifestaties voor volksopleiding en voor het<br>vulgariseren van de kunst en de wetenschap (pro memorie).                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                             |      |
|                                                                                          |                                                                             | <b>Uitzonderingsuitgaven :</b>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                            | 29   |
| 4.728                                                                                    | —                                                                           | 1. Uitgaven voortspruitend uit de deelneming van het Ministerie van Openbaar Onder-<br>wijs aan de Algemene Wereldtentoonstelling te Brussel 1958.<br>(Deze uitgaven kunnen uitgevoerd worden door de tussenkomst van de te dien einde<br>opgerichte verenigingen zonder winstbejag. Opeenvolgende provisies mogen hun<br>toegestaan worden, die in mindering komen van de uitgaven voortspruitend uit de<br>deelneming van het Departement en waarvoor deze organismen jaarlijks de uitgaven<br>moeten verantwoorden die zij bij middel van de te hunner beschikking gestelde<br>fondsen gedaan hebben.<br>Het eventueel kredietoverschot bij het afsluiten van het dienstjaar 1957 kan over-<br>gedragen worden op het dienstjaar 1958 en aangewend tot het betalen van soort-<br>gelijke uitgaven op welk dienstjaar zij ook mogen betrekking hebben). |      |
| 23.963                                                                                   | 16.047                                                                      | <b>TOTAAL VOOR HOOFDSTUK IV.</b>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                          |      |
| 162.139                                                                                  | 129.956                                                                     | <b>Totaal voor Sectie IX. — Opvoedende Diensten en Culturele Betrekkingen.</b>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                            |      |
| 9.436.228                                                                                | 8.946.746                                                                   | <b>TOTAAL VOOR DE BEGROTING VAN HET MINISTERIE VAN OPENBAAR<br/>ONDERWIJS.</b>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                            |      |
| =====                                                                                    | =====                                                                       |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                           |      |

**FONDS NATIONAL DES ÉTUDES.**  
(Loi du 19 mars 1954).

**Budget pour l'exercice 1957.**

**4. RECETTES.**

| Art.   | DÉSIGNATION DES PRODUITS,<br>DES RUBRIQUES ET DES CHAPITRES                                                                     | Année budgétaire 1957 - Begrotingsjaar 1957                                                                                                                |                                                                                                                    |
|--------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
|        |                                                                                                                                 | Evaluation<br>des recettes<br>par article<br>(en milliers de francs)<br>—<br><i>Raming<br/>van de ontvangsten<br/>per artikel<br/>(in duizenden frank)</i> | Totaux<br>par chapitre<br>(en milliers de francs)<br>—<br><i>Totaal<br/>per hoofdstuk<br/>(in duizenden frank)</i> |
|        | <b>CHAPITRE 41.</b>                                                                                                             |                                                                                                                                                            |                                                                                                                    |
|        | <b>Produits résultant de l'exercice de la mission statutaire.</b>                                                               |                                                                                                                                                            |                                                                                                                    |
|        | 411. — <i>Recettes de transferts.</i>                                                                                           |                                                                                                                                                            |                                                                                                                    |
| 411.05 | Récupération de paiements indus (pour mémoire) . . . . .                                                                        | —                                                                                                                                                          |                                                                                                                    |
| 08     | Recettes de transferts provenant de droits constatés avant la création<br>du Fonds National des Etudes (pour mémoire) . . . . . | —                                                                                                                                                          |                                                                                                                    |
|        | 413. — <i>Revenus financiers.</i>                                                                                               |                                                                                                                                                            |                                                                                                                    |
| 413.01 | Intérêts sur placements :<br>a) Crédit Communal de Belgique . . . . .                                                           | 10                                                                                                                                                         |                                                                                                                    |
|        | 414. — <i>Recettes exceptionnelles.</i>                                                                                         |                                                                                                                                                            |                                                                                                                    |
| 414.01 | Donations et legs (art. 10, 5 <sup>o</sup> ) . . . . .                                                                          | 1                                                                                                                                                          |                                                                                                                    |
| 04     | Remboursements éventuels effectués par les anciens titulaires d'une<br>bourse (art. 10, 4 <sup>o</sup> ) . . . . .              | 50                                                                                                                                                         |                                                                                                                    |
|        | <b>TOTAUX POUR LE CHAPITRE 41 . . . . .</b>                                                                                     |                                                                                                                                                            | <b>61</b>                                                                                                          |
|        | <b>CHAPITRE 45.</b>                                                                                                             |                                                                                                                                                            |                                                                                                                    |
|        | <b>Interventions de l'Etat, des provinces et des communes.</b>                                                                  |                                                                                                                                                            |                                                                                                                    |
| 450.01 | Interventions de l'Etat :<br>a) Crédit exceptionnel (pour mémoire). . . . .<br>c) à titre de participation . . . . .            | —<br>80.000                                                                                                                                                |                                                                                                                    |
| 02     | Interventions des provinces :<br>c) à titre de participation . . . . .                                                          | 4.448                                                                                                                                                      |                                                                                                                    |
| 03     | Interventions des communes :<br>c) à titre de participation . . . . .                                                           | 8.896                                                                                                                                                      |                                                                                                                    |
|        | <b>TOTAUX POUR LE CHAPITRE 45 . . . . .</b>                                                                                     |                                                                                                                                                            | <b>93.344</b>                                                                                                      |
|        | <b>TOTAUX POUR LES RECETTES . . . . .</b>                                                                                       |                                                                                                                                                            | <b>93.405</b>                                                                                                      |

**NATIONAAL STUDIEFONDS.**  
(Wet van 19 Maart 1954).

**Begroting voor het dienstjaar 1957.**

**4. ONTVANGSTEN.**

| Evaluation<br>des recettes<br>présümées de 1956<br>(en milliers de francs)                        | Evaluation<br>des recettes<br>effectuées en 1955<br>(en milliers de francs)               | AANWIJZING VAN DE OPBRENGSTEN,<br>DE RUBRIEKEN EN DE HOOFDSTUKKEN                                                                  | Art.   |
|---------------------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|--------|
| —<br><br><i>Raming<br/>van de vermoedelijke<br/>ontvangsten van 1956<br/>(in duizenden frank)</i> | —<br><br><i>Raming<br/>van de ontvangsten<br/>gedaan in 1955<br/>(in duizenden frank)</i> |                                                                                                                                    |        |
|                                                                                                   |                                                                                           | <b>HOOFDSTUK 41.</b>                                                                                                               |        |
|                                                                                                   |                                                                                           | <b>Opbrengsten voortvloeiend uit de uitoefening van de statutaire opdracht.</b>                                                    |        |
|                                                                                                   |                                                                                           | <i>411. — Ontvangsten van overdrachten.</i>                                                                                        |        |
|                                                                                                   | 1                                                                                         | Terugvordering van niet-verschuldigde betalingen (pro memorie).                                                                    | 411.05 |
|                                                                                                   |                                                                                           | Ontvangsten van overdrachten, voortkomend van rechten vastgesteld vóór de oprichting van het Nationaal Studiefonds. (pro memorie). | 08     |
|                                                                                                   | 4.686                                                                                     |                                                                                                                                    |        |
|                                                                                                   |                                                                                           | <i>413. — Financiële inkomsten.</i>                                                                                                |        |
| 10                                                                                                | 7                                                                                         | Interesten op beleggingen :<br>a) Gemeentekrediet van België.                                                                      | 413.01 |
|                                                                                                   |                                                                                           | <i>414. — Uitzonderingsontvangsten.</i>                                                                                            |        |
| 1                                                                                                 | —                                                                                         | Scheningen en legaten (art. 10, 5°) . . . . .                                                                                      | 414.01 |
| 50                                                                                                | 96                                                                                        | Eventuele terugbetalingen verricht door de gewezen titularissen ener beurs (art. 10, 4°).                                          | 04     |
| 61                                                                                                | 4.790                                                                                     | <b>TOTALEN VOOR HOOFDSTUK 41.</b>                                                                                                  |        |
|                                                                                                   |                                                                                           | <b>HOOFDSTUK 45.</b>                                                                                                               |        |
|                                                                                                   |                                                                                           | <b>Tussenkomen van de Staat, de provinciën en de gemeenten.</b>                                                                    |        |
|                                                                                                   |                                                                                           | Tussenkomen van de Staat :<br>a) Uitzonderingskrediet (pro memorie).<br>c) bij wijze van deelneming.                               | 450.01 |
| 53.000                                                                                            | 3.000<br>43.990                                                                           |                                                                                                                                    |        |
| 4.420                                                                                             | 4.399                                                                                     | Tussenkomen van de provinciën :<br>c) bij wijze van deelneming.                                                                    | 02     |
| 8.840                                                                                             | 8.798                                                                                     | Tussenkomen van de gemeenten :<br>c) bij wijze van deelneming.                                                                     | 03     |
| 66.260                                                                                            | 60.187                                                                                    | <b>TOTALEN VOOR HOOFDSTUK 45.</b>                                                                                                  |        |
| 66.321                                                                                            | 64.977                                                                                    | <b>TOTALEN VOOR DE ONTVANGSTEN.</b>                                                                                                |        |

**FONDS NATIONAL DES ÉTUDES.**  
(Loi du 19 mars 1954).

**Budget pour l'exercice 1957 (suite.)**

## 5. DEPENSES.

| Art.   | DÉSIGNATION DE L'OBJET DES DÉPENSES,<br>DES RUBRIQUES ET DES CHAPITRES                           | Année budgétaire 1957 - Begrotingsjaar 1957                                                                                               |                                                                                                                                                                                    |
|--------|--------------------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
|        |                                                                                                  | Montant des crédits<br>par article<br>(en milliers de francs)<br><br><i>Bedrag der kredieten<br/>per artikel<br/>(in duizenden frank)</i> | Montant des crédits<br>par rubrique<br>et par chapitre<br>(en milliers de francs)<br><br><i>Bedrag der kredieten<br/>per rubriek<br/>en per hoofdstuk<br/>(in duizenden frank)</i> |
|        | <b>CHAPITRE 53.</b>                                                                              |                                                                                                                                           |                                                                                                                                                                                    |
|        | Sommes dues à des tiers, par suite de l'exercice par l'orga-<br>nisme, de sa mission statutaire. |                                                                                                                                           |                                                                                                                                                                                    |
|        | 532. — <i>Interventions à fonds perdus en faveur de tiers.</i>                                   |                                                                                                                                           |                                                                                                                                                                                    |
| 532.01 | Bourses d'études . . . . .                                                                       | 93.300                                                                                                                                    |                                                                                                                                                                                    |
|        | TOTAUX POUR LE CHAPITRE 53 . . . .                                                               |                                                                                                                                           | 93.300                                                                                                                                                                             |
|        | TOTAUX POUR LES DÉPENSES . . . .                                                                 |                                                                                                                                           | 93.300                                                                                                                                                                             |

**NATIONAAL STUDIEFONDS.**  
(Wet van 19 Maart 1954).

**Begroting voor het dienstjaar 1957 (vervolg.)**

**5. UITGAVEN.**

| Montant des crédits<br>prévus pour 1956<br>(en milliers de francs)<br>—<br><i>Bedrag der voor 1956<br/>voorzene kredieten</i><br>(in duizenden frank) | Dépenses probables<br>de l'année 1955<br>(en milliers de francs)<br>—<br><i>Vermoedelijke uitgaven<br/>van het jaar 1955</i><br>(in duizenden frank) | AANWIJZING VAN HET VOORWERP DER UITGAVEN,<br>VAN DE RUBRIEKEN EN DE HOOFDSTUKKEN                                    | Art.   |
|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|--------|
|                                                                                                                                                       |                                                                                                                                                      | HOOFDSTUK 53.                                                                                                       |        |
|                                                                                                                                                       |                                                                                                                                                      | Sommen verschuldigd aan derden voortvloeiend uit de<br>uitoefening door de instelling van haar statutaire opdracht. |        |
|                                                                                                                                                       |                                                                                                                                                      | 532. — <i>Niet-terugvorderbare tussenkomsten ten bate van derden.</i>                                               |        |
| 67.500                                                                                                                                                | 63.268                                                                                                                                               | Studiebeurzen . . . . .                                                                                             | 532.01 |
| 67.500                                                                                                                                                | 63.268                                                                                                                                               | TOTALEN VOOR HOOFDSTUK 53.                                                                                          |        |
| 67.500                                                                                                                                                | 63.268                                                                                                                                               | TOTALEN VOOR DE UITGAVEN.                                                                                           |        |

**Récapitulation par article et par chapitre des crédits sollicités  
aux différentes sections du projet du budget.**

| Articles<br><i>Artikelen</i>                                       | Section I<br><i>Sectie I</i> | Section II<br><i>Sectie II</i> | Section III<br><i>Sectie III</i> | Section IV<br><i>Sectie IV</i> |
|--------------------------------------------------------------------|------------------------------|--------------------------------|----------------------------------|--------------------------------|
| 1                                                                  | 425.000                      | —                              | —                                | —                              |
| 2                                                                  | 2.383.000                    | —                              | —                                | —                              |
| 3                                                                  | 93.856.000                   | 47.441.000                     | 155.157.000                      | 1.633.455.000                  |
| 4                                                                  | —                            | —                              | —                                | —                              |
| 5                                                                  | —                            | —                              | —                                | —                              |
| 6                                                                  | 6.356.000                    | —                              | —                                | —                              |
| 7                                                                  | 1.705.000                    | 560.000                        | 4.227.000                        | 6.951.000                      |
| 8                                                                  | 4.770.000                    | —                              | —                                | —                              |
| Total § 1, chapitre I :<br><i>Totaal § 1, hoofdstuk I :</i>        | 109.495.000                  | 48.001.000                     | 159.384.000                      | 1.640.406.000                  |
| 9                                                                  | 2.571.000                    | 5.000                          | 4.350.000                        | 18.477.000                     |
| 10                                                                 | 4.440.000                    | 28.000                         | 6.832.000                        | 105.697.000                    |
| 11                                                                 | 488.000                      | 712.000                        | 75.000                           | 515.000                        |
| 12                                                                 | 4.186.000                    | 139.000                        | 10.397.000                       | 58.543.000                     |
| 13                                                                 | 1.776.000                    | —                              | —                                | 14.000                         |
| 14                                                                 | 1.492.000                    | 3.813.000                      | 736.000                          | 2.208.000                      |
| 15                                                                 | 55.000                       | —                              | —                                | 186.000                        |
| 16                                                                 | 465.000                      | —                              | —                                | —                              |
| 17                                                                 | 224.000                      | —                              | —                                | —                              |
| 18                                                                 | 1.438.000                    | —                              | 5.189.000                        | 35.714.000                     |
| 19                                                                 | 651.000                      | 65.000                         | 447.000                          | 9.520.000                      |
| Total § 2, chapitre I :<br><i>Totaal § 2, hoofdstuk I :</i>        | 17.786.000                   | 4.762.000                      | 28.026.000                       | 230.874.000                    |
| 20                                                                 | —                            | —                              | —                                | —                              |
| 21                                                                 | —                            | —                              | —                                | —                              |
| 22                                                                 | —                            | 3.804.979.000                  | 133.744.000                      | 450.997.000                    |
| 23                                                                 | —                            | —                              | —                                | —                              |
| 24                                                                 | —                            | —                              | —                                | —                              |
| 25                                                                 | —                            | —                              | —                                | —                              |
| Total pour le chapitre II :<br><i>Totaal voor hoofdstuk II :</i>   | —                            | 3.804.979.000                  | 133.744.000                      | 450.997.000                    |
| 26                                                                 | —                            | —                              | —                                | —                              |
| 27                                                                 | —                            | —                              | —                                | —                              |
| Total pour le chapitre III :<br><i>Totaal voor hoofdstuk III :</i> | —                            | —                              | —                                | —                              |
| 28                                                                 | —                            | —                              | 5.353.000                        | 9.248.000                      |
| 29                                                                 | —                            | —                              | —                                | —                              |
| Total pour le chapitre IV :<br><i>Totaal voor hoofdstuk IV :</i>   | —                            | —                              | 5.353.000                        | 9.248.000                      |
| TOTAUX GÉNÉRAUX :<br><i>ALGEMENE TOTALEN :</i>                     | 127.281.000                  | 3.857.742.000                  | 326.507.000                      | 2.331.525.000                  |

**Samenvatting per artikel en per hoofdstuk van de kredieten aangevraagd  
bij de verschillende secties van het ontwerp van begroting.**

| Section V<br><i>Sectie V</i>                                                                                                        | Section VI<br><i>Sectie VI</i>                                                                                         | Section VII<br><i>Sectie VII</i>                                                                      | Section VIII<br><i>Sectie VIII</i>                                                                            | Section IX<br><i>Sectie IX</i>                                                                            | Totaux<br><i>Totalen</i>                                                                                                                          |
|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| —<br>—<br>400.463.000<br>—<br>—<br>18.146.000<br>—                                                                                  | —<br>—<br>267.326.000<br>—<br>—<br>4.915.000<br>—                                                                      | —<br>—<br>55.555.000<br>—<br>—<br>733.000<br>—                                                        | —<br>—<br>26.253.000<br>—<br>—<br>924.000<br>—                                                                | —<br>—<br>10.140.000<br>—<br>—<br>389.000<br>—                                                            | 425.000<br>2.383.000<br>2.689.646.000<br>—<br>—<br>6.356.000<br>38.550.000<br>4.770.000                                                           |
| 418.609.000                                                                                                                         | 272.241.000                                                                                                            | 56.288.000                                                                                            | 27.177.000                                                                                                    | 10.529.000                                                                                                | 2.742.130.000                                                                                                                                     |
| 22.763.000<br>65.749.000<br>6.541.000<br>17.909.000<br>888.000<br>1.457.000<br>184.000<br>—<br>6.600.000<br>54.169.000<br>5.715.000 | 8.609.000<br>21.663.000<br>389.000<br>8.460.000<br>744.000<br>2.299.000<br>23.000<br>—<br>—<br>50.198.000<br>2.790.000 | 1.153.000<br>4.286.000<br>109.000<br>1.947.000<br>—<br>249.000<br>—<br>—<br>—<br>2.718.000<br>385.000 | 1.024.000<br>2.903.000<br>1.230.000<br>1.668.000<br>175.000<br>375.000<br>—<br>—<br>—<br>389.000<br>1.518.000 | 1.039.000<br>2.478.000<br>1.967.000<br>1.690.000<br>—<br>721.000<br>—<br>—<br>—<br>4.292.000<br>2.232.000 | 59.991.000<br>214.076.000<br>12.026.000<br>104.939.000<br>3.597.000<br>13.350.000<br>448.000<br>465.000<br>6.824.000<br>154.107.000<br>23.323.000 |
| 181.975.000                                                                                                                         | 95.175.000                                                                                                             | 10.847.000                                                                                            | 9.282.000                                                                                                     | 14.419.000                                                                                                | 593.146.000                                                                                                                                       |
| —<br>6.300.000<br>301.874.000<br>—<br>200.000<br>40.500.000                                                                         | —<br>—<br>1.576.951.000<br>—<br>—<br>—                                                                                 | —<br>—<br>39.652.000<br>—<br>—<br>—                                                                   | —<br>—<br>83.294.000<br>—<br>—<br>20.000                                                                      | —<br>—<br>142.932.000<br>—<br>—<br>—                                                                      | —<br>6.300.000<br>6.534.303.000<br>—<br>200.000<br>40.520.000                                                                                     |
| 348.874.000                                                                                                                         | 1.576.951.000                                                                                                          | 39.652.000                                                                                            | 83.314.000                                                                                                    | 142.932.000                                                                                               | 6.581.323.000                                                                                                                                     |
| —<br>—                                                                                                                              | 450.000<br>1.890.000                                                                                                   | —<br>10.000                                                                                           | 1.250.000<br>1.975.000                                                                                        | —<br>—                                                                                                    | 1.700.000<br>3.875.000                                                                                                                            |
| —                                                                                                                                   | 2.340.000                                                                                                              | 10.000                                                                                                | 3.225.000                                                                                                     | —                                                                                                         | 5.575.000                                                                                                                                         |
| 59.000<br>—                                                                                                                         | 2.675.000<br>50.000                                                                                                    | 435.000<br>100.000                                                                                    | 17.104.000<br>80.000                                                                                          | 29.235.000<br>21.278.000                                                                                  | 64.109.000<br>21.508.000                                                                                                                          |
| 59.000                                                                                                                              | 2.725.000                                                                                                              | 535.000                                                                                               | 17.184.000                                                                                                    | 50.513.000                                                                                                | 85.617.000                                                                                                                                        |
| 949.517.000                                                                                                                         | 1.949.432.000                                                                                                          | 107.332.000                                                                                           | 140.182.000                                                                                                   | 218.393.000                                                                                               | 10.007.911.000                                                                                                                                    |